Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2019-2024

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2020/0278(COD)

26.1.2022

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
145 - 444

Σχέδιο έκθεσης
Birgit Sippel
(PE700.425v01-00)

Θέσπιση ελέγχου διαλογής υπηκόων τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα και τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/817

Πρόταση κανονισμού
(COM(2020)0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

Τροπολογία 145
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier, Malin Björk
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
–

Πρόταση απόρριψης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απορρίπτει την πρόταση της Επιτροπής.

Or. en

Τροπολογία 146
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Τίτλος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Πρόταση	Πρόταση
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
για τη θέσπιση ελέγχου διαλογής υπηκόων τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα και για την τροποποίηση ***των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240 και*** (ΕΕ) 2019/817	για τη θέσπιση ελέγχου διαλογής υπηκόων τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα και για την τροποποίηση ***του κανονισμού*** (ΕΕ) 2019/817

Or. en

Τροπολογία 147
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική αναφορά 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 77 παράγραφος 2 στοιχεία ***α),*** β) και δ),	Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 77 παράγραφος 2 στοιχεία β) και δ) ***και το άρθρο 78 παράγραφος 2 στοιχείο ε)***,

Or. en

Τροπολογία 148
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική αναφορά 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 77 παράγραφος 2 στοιχεία ***α),*** β) και δ),	Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 77 παράγραφος 2 στοιχεία β) και δ) ***και το άρθρο 78 παράγραφος 2 στοιχείο ε)***,

Or. en

Τροπολογία 149
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Ο χώρος Σένγκεν δημιουργήθηκε με σκοπό την επίτευξη ***του στόχου της Ένωσης για τη δημιουργία*** ενός χώρου χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία ***των προσώπων, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ)***. Η ***καλή*** λειτουργία του χώρου ***αυτού*** βασίζεται	(1) Ο χώρος Σένγκεν δημιουργήθηκε με σκοπό την επίτευξη ενός χώρου χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία***.*** Η ***δημόσια εμπιστοσύνη και η*** λειτουργία του χώρου ***Σένγκεν*** βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών και στην ***ασφάλεια και*** αποτελεσματική διαχείριση των

στην αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών και στην αποτελεσματική διαχείριση των εξωτερικών συνόρων.

εξωτερικών συνόρων.

Or. en

Τροπολογία 150
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Ο χώρος Σένγκεν δημιουργήθηκε με σκοπό την επίτευξη του στόχου της Ένωσης για τη δημιουργία ενός χώρου χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ). Η καλή λειτουργία του χώρου αυτού βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών ***και στην αποτελεσματική*** διαχείριση των εξωτερικών συνόρων.	(1) Ο χώρος Σένγκεν δημιουργήθηκε με σκοπό την επίτευξη του στόχου της Ένωσης για τη δημιουργία ενός χώρου χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ). Η καλή λειτουργία του χώρου αυτού βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών***, τη*** διαχείριση των εξωτερικών συνόρων ***και τον πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια όλων των σχετικών ενεργειών και διαδικασιών***.

Or. en

Τροπολογία 151
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Ο χώρος Σένγκεν δημιουργήθηκε με σκοπό την επίτευξη του στόχου της Ένωσης για τη δημιουργία ενός χώρου	(1) Ο χώρος Σένγκεν δημιουργήθηκε με σκοπό την επίτευξη του στόχου της Ένωσης για τη δημιουργία ενός χώρου

χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ). Η καλή λειτουργία του χώρου αυτού βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών και στην αποτελεσματική διαχείριση των εξωτερικών συνόρων.	χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ). Η καλή λειτουργία του χώρου αυτού βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη***, στην αλληλεγγύη και δίκαιη κατανομή της ευθύνης*** μεταξύ των κρατών μελών και στην αποτελεσματική διαχείριση των εξωτερικών συνόρων.

Or. en

Τροπολογία 152
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Ο χώρος Σένγκεν δημιουργήθηκε με σκοπό την επίτευξη του στόχου της Ένωσης για τη δημιουργία ενός χώρου χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ). Η καλή λειτουργία του χώρου αυτού βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών και στην αποτελεσματική διαχείριση των εξωτερικών συνόρων.	(1) Ο χώρος Σένγκεν δημιουργήθηκε με σκοπό την επίτευξη του στόχου της Ένωσης για τη δημιουργία ενός χώρου χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων***, των αγαθών και των υπηρεσιών***, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ). Η καλή λειτουργία του χώρου αυτού βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών και στην αποτελεσματική διαχείριση των εξωτερικών συνόρων.

Or. en

Τροπολογία 153
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(1α) Οφείλουμε, ωστόσο, να διαπιστώσουμε την απουσία αποτελεσματικών εξωτερικών συνόρων, το οποίο αποτελεί απαραίτητο επιστέγασμα της δημιουργίας και της εύρυθμης λειτουργίας του χώρου Σένγκεν, καθώς και τη χρήση των μεταναστευτικών διαδρομών από τρομοκράτες.

Or. fr

Τροπολογία 154
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Οι κανόνες που διέπουν τον συνοριακό έλεγχο προσώπων κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Ένωσης καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (κώδικας συνόρων του Σένγκεν)[21], όπως εγκρίθηκε δυνάμει του άρθρου 77 παράγραφος 2 στοιχείο β) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ). Για την περαιτέρω ανάπτυξη της πολιτικής της Ένωσης ***με σκοπό τη διενέργεια ελέγχων προσώπων και την αποτελεσματική παρακολούθηση της διέλευσης των εξωτερικών συνόρων που αναφέρονται στο άρθρο 77 πρώτο εδάφιο της ΣΛΕΕ, θα πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα*** για την αντιμετώπιση καταστάσεων κατά τις οποίες υπήκοοι τρίτων χωρών ***καταφέρνουν να αποφύγουν τους*** συνοριακούς ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών	(2) Οι κανόνες που διέπουν τον συνοριακό έλεγχο προσώπων κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Ένωσης καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (κώδικας συνόρων του Σένγκεν)[21], όπως εγκρίθηκε δυνάμει του άρθρου 77 παράγραφος 2 στοιχείο β) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ). Για την περαιτέρω ανάπτυξη της πολιτικής της Ένωσης για την αντιμετώπιση καταστάσεων κατά τις οποίες υπήκοοι τρίτων χωρών ***δεν έχουν υποβληθεί σε*** συνοριακούς ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών αποβιβάζονται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, καθώς και όταν υπήκοοι τρίτων χωρών ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης ***ή σε οποιοδήποτε άλλο σημείο των εξωτερικών συνόρων,*** χωρίς να πληρούν

αποβιβάζονται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, καθώς και όταν υπήκοοι τρίτων χωρών ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου. Ο παρών κανονισμός συμπληρώνει και εξειδικεύει τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 όσον αφορά αυτές τις ***τρεις ομάδες καταστάσεων***.

τις προϋποθέσεις εισόδου. Ο παρών κανονισμός συμπληρώνει και εξειδικεύει τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 όσον αφορά αυτές τις ***καταστάσεις***.

---

[21] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1).

[21] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 155
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Οι κανόνες που διέπουν τον συνοριακό έλεγχο προσώπων κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Ένωσης καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (κώδικας συνόρων του Σένγκεν)[21], όπως εγκρίθηκε δυνάμει του άρθρου 77 παράγραφος 2 στοιχείο β) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ). Για την περαιτέρω ανάπτυξη της πολιτικής της Ένωσης με σκοπό τη διενέργεια ελέγχων προσώπων και την αποτελεσματική παρακολούθηση της διέλευσης των εξωτερικών συνόρων που αναφέρονται στο άρθρο 77 πρώτο εδάφιο της ΣΛΕΕ, θα πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα για την	(2) Οι κανόνες που διέπουν τον συνοριακό έλεγχο προσώπων κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Ένωσης καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (κώδικας συνόρων του Σένγκεν)[21], όπως εγκρίθηκε δυνάμει του άρθρου 77 παράγραφος 2 στοιχείο β) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ). Για την περαιτέρω ανάπτυξη της πολιτικής της Ένωσης με σκοπό τη διενέργεια ελέγχων προσώπων και την αποτελεσματική παρακολούθηση της διέλευσης των εξωτερικών συνόρων που αναφέρονται στο άρθρο 77 πρώτο εδάφιο της ΣΛΕΕ, θα πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα για την

αντιμετώπιση καταστάσεων κατά τις οποίες υπήκοοι τρίτων χωρών καταφέρνουν να αποφύγουν τους συνοριακούς ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα***, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών αποβιβάζονται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης***, καθώς και όταν υπήκοοι τρίτων χωρών ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου. Ο παρών κανονισμός συμπληρώνει και εξειδικεύει τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 όσον αφορά αυτές τις ***τρεις*** ομάδες καταστάσεων.

αντιμετώπιση καταστάσεων κατά τις οποίες υπήκοοι τρίτων χωρών καταφέρνουν να αποφύγουν τους συνοριακούς ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα, καθώς και όταν υπήκοοι τρίτων χωρών ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου. Ο παρών κανονισμός συμπληρώνει και εξειδικεύει τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 όσον αφορά αυτές τις ομάδες καταστάσεων.

---

[21] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1).

[21] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 156
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Οι κανόνες που διέπουν τον συνοριακό έλεγχο προσώπων κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Ένωσης καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (κώδικας συνόρων του Σένγκεν)[21], όπως εγκρίθηκε δυνάμει του άρθρου 77 παράγραφος 2 στοιχείο β) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ). Για την περαιτέρω ανάπτυξη της πολιτικής της Ένωσης με σκοπό τη διενέργεια ελέγχων	(2) Οι κανόνες που διέπουν τον συνοριακό έλεγχο προσώπων κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Ένωσης καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (κώδικας συνόρων του Σένγκεν)[21], όπως εγκρίθηκε δυνάμει του άρθρου 77 παράγραφος 2 στοιχείο β) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ). Για την περαιτέρω ανάπτυξη της πολιτικής της Ένωσης με σκοπό τη διενέργεια ελέγχων

προσώπων και την αποτελεσματική παρακολούθηση της διέλευσης των εξωτερικών συνόρων που αναφέρονται στο άρθρο 77 πρώτο εδάφιο της ΣΛΕΕ, θα πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα για την αντιμετώπιση καταστάσεων κατά τις οποίες υπήκοοι τρίτων χωρών ***καταφέρνουν να αποφύγουν τους*** συνοριακούς ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών αποβιβάζονται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, καθώς και όταν υπήκοοι τρίτων χωρών ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου. Ο παρών κανονισμός συμπληρώνει και εξειδικεύει τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 όσον αφορά αυτές τις τρεις ομάδες καταστάσεων.

προσώπων και την αποτελεσματική παρακολούθηση της διέλευσης των εξωτερικών συνόρων που αναφέρονται στο άρθρο 77 πρώτο εδάφιο της ΣΛΕΕ, θα πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα για την αντιμετώπιση καταστάσεων κατά τις οποίες υπήκοοι τρίτων χωρών ***δεν έχουν υποβληθεί σε*** συνοριακούς ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών αποβιβάζονται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, καθώς και όταν υπήκοοι τρίτων χωρών ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου. Ο παρών κανονισμός συμπληρώνει και εξειδικεύει τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 όσον αφορά αυτές τις τρεις ομάδες καταστάσεων.

---

[21] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1).

[21] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 157
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Οι κανόνες που διέπουν τον συνοριακό έλεγχο προσώπων κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Ένωσης καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (κώδικας συνόρων του	(2) Οι κανόνες που διέπουν τον συνοριακό έλεγχο προσώπων κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Ένωσης καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (κώδικας συνόρων του

Σένγκεν)[21], όπως εγκρίθηκε δυνάμει του άρθρου 77 παράγραφος 2 στοιχείο β) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ). Για την περαιτέρω ανάπτυξη της πολιτικής της Ένωσης με σκοπό τη διενέργεια ελέγχων προσώπων και την αποτελεσματική παρακολούθηση της διέλευσης των εξωτερικών συνόρων που αναφέρονται στο άρθρο 77 πρώτο εδάφιο της ΣΛΕΕ, θα πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα για την αντιμετώπιση καταστάσεων κατά τις οποίες υπήκοοι τρίτων χωρών καταφέρνουν να ***αποφύγουν*** τους συνοριακούς ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών αποβιβάζονται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, καθώς και όταν υπήκοοι τρίτων χωρών ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου. Ο παρών κανονισμός συμπληρώνει και εξειδικεύει τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 όσον αφορά αυτές τις τρεις ομάδες καταστάσεων.

Σένγκεν)[21], όπως εγκρίθηκε δυνάμει του άρθρου 77 παράγραφος 2 στοιχείο β) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ). Για την περαιτέρω ανάπτυξη της πολιτικής της Ένωσης με σκοπό τη διενέργεια ελέγχων προσώπων και την αποτελεσματική παρακολούθηση της διέλευσης των εξωτερικών συνόρων που αναφέρονται στο άρθρο 77 πρώτο εδάφιο της ΣΛΕΕ, θα πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα για την αντιμετώπιση καταστάσεων κατά τις οποίες υπήκοοι τρίτων χωρών καταφέρνουν να ***παρακάμπτουν*** τους συνοριακούς ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών αποβιβάζονται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, καθώς και όταν υπήκοοι τρίτων χωρών ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου. Ο παρών κανονισμός συμπληρώνει και εξειδικεύει τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 όσον αφορά αυτές τις τρεις ομάδες καταστάσεων.

_____

[21] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1).

[21] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 158
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Οι κανόνες που διέπουν τον	(2) Οι κανόνες που διέπουν τον

συνοριακό έλεγχο προσώπων κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Ένωσης καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (κώδικας συνόρων του Σένγκεν)[21], όπως εγκρίθηκε δυνάμει του άρθρου 77 παράγραφος 2 στοιχείο β) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ). Για την περαιτέρω ανάπτυξη της πολιτικής της Ένωσης με σκοπό τη διενέργεια ελέγχων προσώπων και την αποτελεσματική παρακολούθηση της διέλευσης των εξωτερικών συνόρων που αναφέρονται στο άρθρο 77 πρώτο εδάφιο της ΣΛΕΕ, θα πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα για την αντιμετώπιση καταστάσεων κατά τις οποίες υπήκοοι τρίτων χωρών ***καταφέρνουν να αποφύγουν τους*** συνοριακούς ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών αποβιβάζονται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, καθώς και όταν υπήκοοι τρίτων χωρών ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου. Ο παρών κανονισμός συμπληρώνει και εξειδικεύει τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 όσον αφορά αυτές τις τρεις ομάδες καταστάσεων.

[21] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1).

συνοριακό έλεγχο προσώπων κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Ένωσης καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (κώδικας συνόρων του Σένγκεν)[21], όπως εγκρίθηκε δυνάμει του άρθρου 77 παράγραφος 2 στοιχείο β) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ). Για την περαιτέρω ανάπτυξη της πολιτικής της Ένωσης με σκοπό τη διενέργεια ελέγχων προσώπων και την αποτελεσματική παρακολούθηση της διέλευσης των εξωτερικών συνόρων που αναφέρονται στο άρθρο 77 πρώτο εδάφιο της ΣΛΕΕ, θα πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα για την αντιμετώπιση καταστάσεων κατά τις οποίες υπήκοοι τρίτων χωρών ***δεν υποβάλλονται στους*** συνοριακούς ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών αποβιβάζονται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, καθώς και όταν υπήκοοι τρίτων χωρών ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου. Ο παρών κανονισμός συμπληρώνει και εξειδικεύει τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 όσον αφορά αυτές τις τρεις ομάδες καταστάσεων.

[21] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 159
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Οι κανόνες που διέπουν τον συνοριακό έλεγχο προσώπων κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Ένωσης καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (κώδικας συνόρων του Σένγκεν)[21], όπως εγκρίθηκε δυνάμει του άρθρου 77 παράγραφος 2 στοιχείο β) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ). Για την περαιτέρω ανάπτυξη της πολιτικής της Ένωσης με σκοπό τη διενέργεια ελέγχων προσώπων και την αποτελεσματική παρακολούθηση της διέλευσης των εξωτερικών συνόρων που αναφέρονται στο άρθρο 77 πρώτο εδάφιο της ΣΛΕΕ, θα πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα για την αντιμετώπιση καταστάσεων κατά τις οποίες υπήκοοι τρίτων χωρών καταφέρνουν να αποφύγουν τους συνοριακούς ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών αποβιβάζονται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, καθώς και όταν υπήκοοι τρίτων χωρών ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου. Ο παρών κανονισμός συμπληρώνει και εξειδικεύει τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 όσον αφορά αυτές τις τρεις ομάδες καταστάσεων.	(2) Οι κανόνες που διέπουν τον συνοριακό έλεγχο προσώπων κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Ένωσης καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (κώδικας συνόρων του Σένγκεν)[21], όπως εγκρίθηκε δυνάμει του άρθρου 77 παράγραφος 2 στοιχείο β) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ). Για την περαιτέρω ανάπτυξη της πολιτικής της Ένωσης με σκοπό τη διενέργεια ελέγχων προσώπων και την αποτελεσματική παρακολούθηση της διέλευσης των εξωτερικών συνόρων που αναφέρονται στο άρθρο 77 πρώτο εδάφιο της ΣΛΕΕ, θα πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα για την αντιμετώπιση καταστάσεων κατά τις οποίες υπήκοοι τρίτων χωρών καταφέρνουν να αποφύγουν***, είτε σκοπίμως είτε όχι,*** τους συνοριακούς ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών αποβιβάζονται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, καθώς και όταν υπήκοοι τρίτων χωρών ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου. Ο παρών κανονισμός συμπληρώνει και εξειδικεύει τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 όσον αφορά αυτές τις τρεις ομάδες καταστάσεων.
[21] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1).	[21] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 160
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι σε αυτές τις ***τρεις ομάδες περιπτώσεων*** οι υπήκοοι τρίτων χωρών υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής, προκειμένου να διευκολυνθεί η ορθή ταυτοποίηση και να ***καταστεί δυνατή η αποτελεσματική παραπομπή τους*** στις σχετικές διαδικασίες, οι οποίες, ανάλογα με τις περιστάσεις, μπορούν να είναι διαδικασίες διεθνούς προστασίας ***ή διαδικασίες που συνάδουν με την οδηγία 2008/115/ΕΚ*** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (***στο εξής:*** οδηγία για την επιστροφή)[22]. Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμπληρώνει απρόσκοπτα τους ελέγχους που διενεργούνται στα εξωτερικά σύνορα ***ή να αντισταθμίζει το γεγονός ότι οι εν λόγω έλεγχοι έχουν παρακαμφθεί από τους υπηκόους τρίτων χωρών κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων***.	(3) Είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι σε αυτές τις ***περιπτώσεις*** οι υπήκοοι τρίτων χωρών υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής, προκειμένου να διευκολυνθεί η ορθή ταυτοποίηση και να ***παραπέμπονται*** στις σχετικές διαδικασίες, οι οποίες, ανάλογα με τις περιστάσεις, μπορούν να είναι ***οι κοινές*** διαδικασίες διεθνούς προστασίας ***σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXXX/202X*** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ***[κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου)***. ***Τα ως άνω ισχύουν με την επιφύλαξη της προστασίας προσώπων που αναγνωρίζονται ως ανιθαγενή ή διατρέχοντα κίνδυνο ανιθαγένειας τα οποία θα πρέπει να παραπέμπονται στις αρμόδιες αρχές προκειμένου να καθοριστεί εάν το άτομο είναι ανιθαγενές και να του προσφερθεί επαρκής προστασία, σύμφωνα με το διεθνές και το εθνικό δίκαιο. Όταν περατωθεί ο έλεγχος διαλογής και εάν ένας υπήκοος τρίτης χώρας έχει σαφώς αρνηθεί να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας και δεν είναι επιλέξιμος να υποβάλει αίτηση για άδεια διαμονής ή άλλη άδεια που προσφέρει δικαίωμα διαμονής για λόγους συμπόνιας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους ή άλλες διατάξεις του ενωσιακού ή του διεθνούς δικαίου, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους μπορούν να αποφασίσουν ότι το πρόσωπο πρέπει να επιστρέψει. Σε αυτές τις περιπτώσεις θα πρέπει να εφαρμόζεται η οδηγία (ΕΕ) 2008/115/ΕΚ*** (οδηγία για την επιστροφή).

Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμπληρώνει απρόσκοπτα τους ελέγχους που διενεργούνται στα εξωτερικά σύνορα.

---

*[22] **Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98).***

Or. en

Τροπολογία 161
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι σε αυτές τις τρεις ομάδες περιπτώσεων οι υπήκοοι τρίτων χωρών υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής, προκειμένου να διευκολυνθεί η ορθή ταυτοποίηση και να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική παραπομπή τους ***στις σχετικές διαδικασίες, οι οποίες***, ανάλογα με τις περιστάσεις, ***μπορούν*** να είναι ***διαδικασίες*** διεθνούς προστασίας ή διαδικασίες που ***συνάδουν με την*** οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: οδηγία για την επιστροφή)[22]. Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμπληρώνει απρόσκοπτα τους ελέγχους που διενεργούνται στα εξωτερικά σύνορα ***ή να αντισταθμίζει το γεγονός ότι οι εν λόγω έλεγχοι*** έχουν ***παρακαμφθεί από τους υπηκόους τρίτων χωρών κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων***.	(3) Είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι σε αυτές τις τρεις ομάδες περιπτώσεων οι υπήκοοι τρίτων χωρών υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής, προκειμένου να διευκολυνθεί η ορθή ταυτοποίηση και να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική παραπομπή τους ***στην ορθή διαδικασία, η οποία***, ανάλογα με τις περιστάσεις, ***μπορεί*** να είναι ***η κοινή διαδικασία*** διεθνούς προστασίας ***σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXXX/202X του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου],*** ή διαδικασίες που ***προβλέπονται στην*** οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: οδηγία για την επιστροφή)[22]***, με την επιφύλαξη της δυνατότητας ενός κράτους μέλους να χορηγήσει άδειες διαμονής ή άλλες άδειες που προσφέρουν δικαίωμα διαμονής για λόγους συμπόνοιας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***. Ο έλεγχος

διαλογής θα πρέπει να συμπληρώνει απρόσκοπτα τους ελέγχους που διενεργούνται στα εξωτερικά σύνορα ***και να διενεργείται παράλληλα με τις αιτήσεις διεθνούς προστασίας που*** έχουν ***ήδη υποβληθεί***.

---

[22] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98).

---

[22] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98).

Or. en

Τροπολογία 162
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι σε αυτές τις τρεις ομάδες περιπτώσεων οι υπήκοοι τρίτων χωρών υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής, προκειμένου να διευκολυνθεί η ορθή ταυτοποίηση και ***να καταστεί δυνατή*** η αποτελεσματική παραπομπή τους στις σχετικές διαδικασίες, οι οποίες, ανάλογα με τις περιστάσεις, μπορούν να είναι διαδικασίες διεθνούς προστασίας ή διαδικασίες ***που συνάδουν*** με την οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: οδηγία για την επιστροφή)[22]. Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμπληρώνει απρόσκοπτα τους ελέγχους που διενεργούνται στα εξωτερικά σύνορα ή να αντισταθμίζει το γεγονός ότι οι εν λόγω έλεγχοι έχουν παρακαμφθεί από τους υπηκόους τρίτων χωρών κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων.	(3) Είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι σε αυτές τις τρεις ομάδες περιπτώσεων οι υπήκοοι τρίτων χωρών υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής, προκειμένου να διευκολυνθεί η ορθή ταυτοποίηση και η αποτελεσματική παραπομπή τους στις σχετικές διαδικασίες, οι οποίες, ανάλογα με τις περιστάσεις, μπορούν να είναι διαδικασίες διεθνούς προστασίας ή διαδικασίες ***άρνησης εισόδου σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 (κωδικός συνόρων του Σένγκεν) και διαδικασίες επιστροφής σύμφωνα*** με την οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: οδηγία για την επιστροφή)[22] Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμπληρώνει απρόσκοπτα τους ελέγχους που διενεργούνται στα εξωτερικά σύνορα ή να αντισταθμίζει το γεγονός ότι οι εν

λόγω έλεγχοι έχουν παρακαμφθεί από τους υπηκόους τρίτων χωρών κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων.

[22] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98).

[22] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98).

Or. en

Τροπολογία 163
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι σε αυτές τις τρεις ομάδες περιπτώσεων οι υπήκοοι τρίτων χωρών υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής, προκειμένου να διευκολυνθεί η ορθή ταυτοποίηση και να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική παραπομπή τους στις σχετικές διαδικασίες, οι οποίες, ανάλογα με τις περιστάσεις, μπορούν να είναι διαδικασίες διεθνούς προστασίας ή διαδικασίες ***που συνάδουν με την οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: οδηγία για την επιστροφή)***[22]. Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμπληρώνει ***απρόσκοπτα*** τους ελέγχους που διενεργούνται στα εξωτερικά σύνορα ή να αντισταθμίζει το γεγονός ότι οι εν λόγω έλεγχοι έχουν παρακαμφθεί από τους υπηκόους τρίτων χωρών κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων.	(3) Είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι σε αυτές τις τρεις ομάδες περιπτώσεων οι υπήκοοι τρίτων χωρών υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής, προκειμένου να διευκολυνθεί η ορθή ταυτοποίηση και να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική παραπομπή τους στις σχετικές διαδικασίες, οι οποίες, ανάλογα με τις περιστάσεις, μπορούν να είναι διαδικασίες διεθνούς προστασίας ή διαδικασίες ***των κρατών μελών που καθιστούν δυνατές τις επιστροφές***. Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμπληρώνει τους ελέγχους που διενεργούνται στα εξωτερικά σύνορα ή να αντισταθμίζει το γεγονός ότι οι εν λόγω έλεγχοι έχουν παρακαμφθεί από τους υπηκόους τρίτων χωρών κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων.

[22] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της

16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98).

Or. en

Τροπολογία 164
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι σε αυτές τις τρεις ομάδες περιπτώσεων οι υπήκοοι τρίτων χωρών υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής, προκειμένου να διευκολυνθεί η ορθή ταυτοποίηση και ***να καταστεί δυνατή*** η αποτελεσματική παραπομπή τους στις σχετικές διαδικασίες, οι οποίες, ανάλογα με τις περιστάσεις, μπορούν να είναι διαδικασίες διεθνούς προστασίας ή διαδικασίες που συνάδουν με την οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: οδηγία για την επιστροφή)[22]. Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμπληρώνει απρόσκοπτα τους ελέγχους που διενεργούνται στα εξωτερικά σύνορα ή να αντισταθμίζει το γεγονός ότι οι εν λόγω έλεγχοι έχουν παρακαμφθεί από τους υπηκόους τρίτων χωρών κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων.	(3) Είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι σε αυτές τις τρεις ομάδες περιπτώσεων οι υπήκοοι τρίτων χωρών υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής, προκειμένου να διευκολυνθεί η ορθή ταυτοποίηση και η αποτελεσματική ***και άμεση*** παραπομπή τους στις σχετικές διαδικασίες, οι οποίες, ανάλογα με τις περιστάσεις, μπορούν να είναι διαδικασίες διεθνούς προστασίας ή διαδικασίες που συνάδουν με την οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: οδηγία για την επιστροφή)[22] Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμπληρώνει απρόσκοπτα τους ελέγχους που διενεργούνται στα εξωτερικά σύνορα ή να αντισταθμίζει το γεγονός ότι οι εν λόγω έλεγχοι έχουν παρακαμφθεί από τους υπηκόους τρίτων χωρών κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων.
[22] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98).	[22] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98).

Τροπολογία 165
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι σε αυτές τις τρεις ομάδες περιπτώσεων οι υπήκοοι τρίτων χωρών υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής, προκειμένου να διευκολυνθεί η ορθή ταυτοποίηση και να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική παραπομπή τους στις σχετικές διαδικασίες, οι οποίες, ανάλογα με τις περιστάσεις, μπορούν να είναι διαδικασίες διεθνούς προστασίας ***ή*** διαδικασίες που συνάδουν με την οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: οδηγία για την επιστροφή)[22]. Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμπληρώνει απρόσκοπτα τους ελέγχους που διενεργούνται στα εξωτερικά σύνορα ή να αντισταθμίζει το γεγονός ότι οι εν λόγω έλεγχοι έχουν παρακαμφθεί από τους υπηκόους τρίτων χωρών κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων.	(3) Είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι σε αυτές τις τρεις ομάδες περιπτώσεων οι υπήκοοι τρίτων χωρών υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής, προκειμένου να διευκολυνθεί η ορθή ταυτοποίηση και να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική παραπομπή τους στις σχετικές διαδικασίες, οι οποίες, ανάλογα με τις περιστάσεις, μπορούν να είναι διαδικασίες διεθνούς προστασίας ***σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/202X (κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου),*** διαδικασίες που συνάδουν με την οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: οδηγία για την επιστροφή)[22] ***ή άρνηση εισόδου σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/399 με την επιφύλαξη της διακριτικής ευχέρειας των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399***. Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμπληρώνει απρόσκοπτα τους ελέγχους που διενεργούνται στα εξωτερικά σύνορα ή να αντισταθμίζει το γεγονός ότι οι εν λόγω έλεγχοι έχουν παρακαμφθεί από τους υπηκόους τρίτων χωρών κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων.
[22] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98).	[22] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98).

Or. en

Τροπολογία 166
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι σε αυτές τις ***τρεις*** ομάδες περιπτώσεων οι υπήκοοι τρίτων χωρών υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής, προκειμένου να διευκολυνθεί η ορθή ταυτοποίηση και να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική παραπομπή τους στις σχετικές διαδικασίες, οι οποίες, ανάλογα με τις περιστάσεις, μπορούν να είναι διαδικασίες διεθνούς προστασίας ή διαδικασίες που συνάδουν με την οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: οδηγία για την επιστροφή)[22]. Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμπληρώνει απρόσκοπτα τους ελέγχους που διενεργούνται στα εξωτερικά σύνορα ή να αντισταθμίζει το γεγονός ότι οι εν λόγω έλεγχοι έχουν παρακαμφθεί από τους υπηκόους τρίτων χωρών κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων.	(3) Είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι σε αυτές τις ομάδες περιπτώσεων οι υπήκοοι τρίτων χωρών υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής, προκειμένου να διευκολυνθεί η ορθή ταυτοποίηση και να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική παραπομπή τους στις σχετικές διαδικασίες, οι οποίες, ανάλογα με τις περιστάσεις, μπορούν να είναι διαδικασίες διεθνούς προστασίας ή διαδικασίες που συνάδουν με την οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: οδηγία για την επιστροφή)[22]. Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμπληρώνει απρόσκοπτα τους ελέγχους που διενεργούνται στα εξωτερικά σύνορα ή να αντισταθμίζει το γεγονός ότι οι εν λόγω έλεγχοι έχουν παρακαμφθεί από τους υπηκόους τρίτων χωρών κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων.
[22] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98).	[22] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98).

Or. en

Τροπολογία 167
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Οι συνοριακοί έλεγχοι εξυπηρετούν τα συμφέροντα ***όχι μόνον*** των κρατών μελών στα εξωτερικά σύνορα των οποίων διεξάγονται, αλλά όλων των κρατών μελών που έχουν καταργήσει τους ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα. Ο συνοριακός έλεγχος θα πρέπει να συμβάλλει στην ***καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και της*** εμπορίας ανθρώπων, καθώς και στην πρόληψη κάθε απειλής κατά της εσωτερικής ασφάλειας***, της δημόσιας τάξης, της δημόσιας υγείας και των διεθνών σχέσεων*** των κρατών μελών. Ως εκ τούτου, τα μέτρα που λαμβάνονται στα εξωτερικά σύνορα ***αποτελούν σημαντικά στοιχεία μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης της μετανάστευσης, επιτρέποντας την αντιμετώπιση της πρόκλησης των μεικτών ροών μεταναστών και προσώπων που ζητούν διεθνή προστασία***.	(4) Οι συνοριακοί έλεγχοι ***δεν*** εξυπηρετούν τα συμφέροντα ***μόνο*** των κρατών μελών στα εξωτερικά σύνορα των οποίων διεξάγονται, αλλά όλων των κρατών μελών που έχουν καταργήσει τους ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα. Ο συνοριακός έλεγχος θα πρέπει να συμβάλλει στην ***ταυτοποίηση προσώπων που αναζητούν διεθνή προστασία, στην προστασία θυμάτων*** εμπορίας ανθρώπων, καθώς και στην πρόληψη κάθε απειλής κατά της εσωτερικής ασφάλειας των κρατών μελών. Ως εκ τούτου, τα μέτρα που λαμβάνονται στα εξωτερικά σύνορα ***θα πρέπει να είναι αναλογικά προς τους σκοπούς που επιδιώκονται και να επιτρέπουν οι αποφάσεις στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού να λαμβάνονται σε ατομική βάση***.

Or. en

Τροπολογία 168
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Οι συνοριακοί έλεγχοι εξυπηρετούν τα συμφέροντα όχι μόνον των κρατών μελών στα εξωτερικά σύνορα των οποίων διεξάγονται, αλλά όλων των κρατών μελών που έχουν καταργήσει τους ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα. Ο συνοριακός έλεγχος θα πρέπει να συμβάλλει στην ***καταπολέμηση της παράνομης***	(4) Οι συνοριακοί έλεγχοι εξυπηρετούν τα συμφέροντα όχι μόνον των κρατών μελών στα εξωτερικά σύνορα των οποίων διεξάγονται, αλλά όλων των κρατών μελών που έχουν καταργήσει τους ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα. Ο συνοριακός έλεγχος θα πρέπει να συμβάλλει στην ***προστασία των θυμάτων*** εμπορίας ανθρώπων, καθώς

μετανάστευσης και της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και στην πρόληψη κάθε απειλής κατά της εσωτερικής ασφάλειας, της δημόσιας ***τάξης, της δημόσιας*** υγείας και των διεθνών σχέσεων των κρατών μελών. Ως εκ τούτου, τα μέτρα που λαμβάνονται στα εξωτερικά σύνορα ***αποτελούν σημαντικά στοιχεία μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης της μετανάστευσης, επιτρέποντας την αντιμετώπιση της πρόκλησης των μεικτών ροών μεταναστών και προσώπων που ζητούν διεθνή προστασία***.

και στην πρόληψη κάθε απειλής κατά της εσωτερικής ασφάλειας, της δημόσιας υγείας και των διεθνών σχέσεων των κρατών μελών. Ως εκ τούτου, τα μέτρα που λαμβάνονται στα εξωτερικά σύνορα ***θα πρέπει να είναι αναλογικά προς τους σκοπούς που επιδιώκονται και να επιτρέπουν οι αποφάσεις στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού να λαμβάνονται σε ατομική βάση***.

Or. en

Τροπολογία 169
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Οι συνοριακοί έλεγχοι εξυπηρετούν τα συμφέροντα όχι μόνον των κρατών μελών στα εξωτερικά σύνορα των οποίων διεξάγονται, αλλά όλων των κρατών μελών ***που έχουν καταργήσει τους ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα***. Ο συνοριακός έλεγχος θα πρέπει να συμβάλλει στην καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης ***και*** της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και στην πρόληψη κάθε απειλής κατά της εσωτερικής ασφάλειας, της δημόσιας τάξης, της δημόσιας υγείας και των διεθνών σχέσεων των κρατών μελών. Ως εκ τούτου, τα μέτρα που λαμβάνονται στα εξωτερικά σύνορα αποτελούν σημαντικά στοιχεία ***μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης*** της μετανάστευσης, επιτρέποντας την αντιμετώπιση της πρόκλησης ***των μεικτών ροών μεταναστών και προσώπων που ζητούν διεθνή προστασία***.	(4) Οι συνοριακοί έλεγχοι εξυπηρετούν τα συμφέροντα όχι μόνον των κρατών μελών στα εξωτερικά σύνορα των οποίων διεξάγονται, αλλά όλων των κρατών μελών. Ο συνοριακός έλεγχος θα πρέπει να συμβάλλει στην καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης***, στην ενίσχυση των εκστρατειών ενημέρωσης για την αποτροπή των μεταναστών να εισέρχονται παράνομα στην ΕΕ και στην αντιμετώπιση*** της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και στην πρόληψη κάθε απειλής κατά της εσωτερικής ασφάλειας, της δημόσιας τάξης, της δημόσιας υγείας και των διεθνών σχέσεων των κρατών μελών. Ως εκ τούτου, τα μέτρα που λαμβάνονται στα εξωτερικά σύνορα αποτελούν σημαντικά στοιχεία ***του περιορισμού*** της μετανάστευσης, επιτρέποντας την αντιμετώπιση της πρόκλησης ***που θέτουν οι μαζικές μεταναστευτικές ροές για τον ευρωπαϊκό πολιτισμό, την κοινωνία και***

τον τρόπο ζωής.

Or. en

Τροπολογία 170
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Οι συνοριακοί έλεγχοι εξυπηρετούν τα συμφέροντα όχι μόνον των κρατών μελών στα εξωτερικά σύνορα των οποίων διεξάγονται, αλλά όλων των κρατών μελών που έχουν καταργήσει τους ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα. Ο συνοριακός έλεγχος θα πρέπει να ***συμβάλλει στην καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης*** και ***της εμπορίας*** ανθρώπων, καθώς και ***στην πρόληψη*** κάθε ***απειλής*** κατά της εσωτερικής ασφάλειας, της δημόσιας τάξης, της δημόσιας υγείας και των διεθνών σχέσεων των κρατών μελών. Ως εκ τούτου, τα μέτρα που λαμβάνονται στα εξωτερικά σύνορα αποτελούν σημαντικά στοιχεία ***μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης*** της ***μετανάστευσης, επιτρέποντας την αντιμετώπιση της πρόκλησης των μεικτών ροών μεταναστών και προσώπων που ζητούν διεθνή προστασία***.	(4) Οι συνοριακοί έλεγχοι εξυπηρετούν τα συμφέροντα όχι μόνον των κρατών μελών στα εξωτερικά σύνορα των οποίων διεξάγονται, αλλά όλων των κρατών μελών που έχουν καταργήσει τους ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα. Ο συνοριακός έλεγχος θα πρέπει ***πρωτίστως*** να ***καταπολεμά την παράνομη μετανάστευση*** και ***την εμπορία*** ανθρώπων, καθώς και ***να προλαμβάνει*** κάθε ***απειλή*** κατά της εσωτερικής ασφάλειας, της δημόσιας τάξης, της δημόσιας υγείας και των διεθνών σχέσεων των κρατών μελών. Ως εκ τούτου, τα μέτρα που λαμβάνονται στα εξωτερικά σύνορα αποτελούν σημαντικά στοιχεία της ***διαφύλαξης της ασφάλειας των κρατών μελών***.

Or. en

Τροπολογία 171
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Οι συνοριακοί έλεγχοι εξυπηρετούν τα συμφέροντα όχι μόνον των κρατών μελών στα εξωτερικά σύνορα των οποίων διεξάγονται, αλλά όλων των κρατών μελών που έχουν καταργήσει τους ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα. Ο συνοριακός έλεγχος θα πρέπει να συμβάλλει ***στην καταπολέμηση*** της παράνομης μετανάστευσης και της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και στην πρόληψη κάθε απειλής κατά της εσωτερικής ασφάλειας, της δημόσιας ***τάξης, της δημόσιας*** υγείας και των διεθνών σχέσεων των κρατών μελών. Ως εκ τούτου, τα μέτρα που λαμβάνονται στα εξωτερικά σύνορα αποτελούν σημαντικά στοιχεία μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης της μετανάστευσης***, επιτρέποντας την αντιμετώπιση της πρόκλησης των μεικτών ροών μεταναστών και προσώπων που ζητούν διεθνή προστασία***.	(4) Οι συνοριακοί έλεγχοι εξυπηρετούν τα συμφέροντα όχι μόνον των κρατών μελών στα εξωτερικά σύνορα των οποίων διεξάγονται, αλλά όλων των κρατών μελών που έχουν καταργήσει τους ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα. Ο συνοριακός έλεγχος θα πρέπει να συμβάλλει ***στη μείωση*** της παράνομης μετανάστευσης και της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και στην πρόληψη κάθε απειλής κατά της εσωτερικής ασφάλειας, της δημόσιας υγείας και των διεθνών σχέσεων των κρατών μελών. Ως εκ τούτου, τα μέτρα που λαμβάνονται στα εξωτερικά σύνορα αποτελούν σημαντικά στοιχεία μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης της μετανάστευσης.

Or. en

Τροπολογία 172
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Οι συνοριακοί έλεγχοι εξυπηρετούν τα συμφέροντα ***όχι μόνον*** των κρατών μελών στα εξωτερικά σύνορα των οποίων διεξάγονται, αλλά όλων των κρατών μελών που έχουν καταργήσει τους ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα. Ο συνοριακός έλεγχος θα πρέπει να συμβάλλει στην ***καταπολέμηση*** της παράνομης μετανάστευσης και της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και στην πρόληψη κάθε απειλής κατά της εσωτερικής ασφάλειας, της δημόσιας τάξης, της δημόσιας υγείας	(4) Οι συνοριακοί έλεγχοι ***δεν*** εξυπηρετούν ***μόνο*** τα συμφέροντα των κρατών μελών στα εξωτερικά σύνορα των οποίων διεξάγονται, αλλά όλων των κρατών μελών που έχουν καταργήσει τους ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα. Ο συνοριακός έλεγχος θα πρέπει να συμβάλλει στην ***πρόληψη*** της παράνομης μετανάστευσης και ***στην καταπολέμηση*** της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και στην πρόληψη κάθε απειλής κατά της εσωτερικής ασφάλειας ***της Ένωσης, της***

και των διεθνών σχέσεων των κρατών μελών. Ως εκ τούτου, τα μέτρα που λαμβάνονται στα εξωτερικά σύνορα αποτελούν σημαντικά στοιχεία μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης της μετανάστευσης, ***επιτρέποντας*** την αντιμετώπιση της πρόκλησης των μεικτών ροών μεταναστών και ***προσώπων*** που ζητούν διεθνή προστασία.	***εθνικής ασφάλειας***, της δημόσιας τάξης, της δημόσιας υγείας και των διεθνών σχέσεων των κρατών μελών. Ως εκ τούτου, τα μέτρα που λαμβάνονται στα εξωτερικά σύνορα αποτελούν σημαντικά στοιχεία μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης ***του ασύλου και*** της μετανάστευσης, ***και είναι ζωτικής σημασίας για*** την αντιμετώπιση της πρόκλησης των μεικτών ροών μεταναστών και ***τη διασφάλιση της πρόσβασης στη σχετική διαδικασία για τα πρόσωπα*** που ζητούν διεθνή προστασία.
	Or. en

Τροπολογία 173
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(4α) Κατά την εφαρμογή αυτού του κανονισμού, τα κράτη έλη θα πρέπει να ενεργούν σύμφωνα με το οικείο ενωσιακό και διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της Σύμβασης της Γενεύης, της 28ης Ιουλίου 1951, περί του καθεστώτος των προσφύγων, όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης, της 31ης Ιανουαρίου 1967 («Σύμβαση της Γενεύης»), τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με τη διεθνή προστασία, ιδίως την αρχή της μη επαναπροώθησης, και τα θεμελιώδη δικαιώματα.
	Or. en

Τροπολογία 174
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(4α) Η αποτελεσματική διαχείριση των συνόρων αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της ευρωπαϊκής προσέγγισης του ασύλου και της μετανάστευσης, η οποία βασίζεται στην αρχή της αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών.

Or. en

Τροπολογία 175
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο συνοριακός έλεγχος συνίσταται σε συνοριακούς ελέγχους που διενεργούνται στα συνοριακά σημεία διέλευσης και στην επιτήρηση των συνόρων, η οποία διενεργείται μεταξύ των συνοριακών σημείων διέλευσης, προκειμένου να αποτρέπεται η παράκαμψη των συνοριακών ελέγχων από υπηκόους τρίτων χωρών. ***Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, πρόσωπο*** που διήλθε τα σύνορα με μη επιτρεπτό τρόπο ***και*** δεν ***έχει δικαίωμα παραμονής στην επικράτεια του οικείου κράτους μέλους συλλαμβάνεται και υπόκειται στις διαδικασίες που προβλέπονται στην οδηγία 2008/115/ΕΚ. Σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο έλεγχος των συνόρων θα πρέπει να διενεργείται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων των προσφύγων και των προσώπων που ζητούν*** διεθνή προστασία***, ιδίως όσον αφορά τη μη επαναπροώθηση***.	(5) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο συνοριακός έλεγχος συνίσταται σε συνοριακούς ελέγχους που διενεργούνται στα συνοριακά σημεία διέλευσης και στην επιτήρηση των συνόρων, η οποία διενεργείται μεταξύ των συνοριακών σημείων διέλευσης, προκειμένου να αποτρέπεται η παράκαμψη των συνοριακών ελέγχων από υπηκόους τρίτων χωρών. ***Πρόσωπο*** που διήλθε τα σύνορα με μη επιτρεπτό τρόπο δεν ***επιτρέπεται να ζητήσει*** διεθνή προστασία ***και αντί αυτού επιστρέφει στον λιμένα προέλευσης, στην τελευταία ασφαλή χώρα διέλευσης ή χώρα καταγωγής***.

Or. en

Τροπολογία 176
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο συνοριακός έλεγχος συνίσταται σε συνοριακούς ελέγχους που διενεργούνται στα συνοριακά σημεία διέλευσης και στην επιτήρηση των συνόρων, η οποία διενεργείται μεταξύ των συνοριακών σημείων διέλευσης, προκειμένου να αποτρέπεται η παράκαμψη των συνοριακών ελέγχων από υπηκόους τρίτων χωρών. Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, πρόσωπο που διήλθε τα σύνορα με μη επιτρεπτό τρόπο και δεν έχει δικαίωμα παραμονής στην επικράτεια του οικείου κράτους μέλους συλλαμβάνεται και υπόκειται στις διαδικασίες που προβλέπονται στην οδηγία 2008/115/ΕΚ. ***Σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο έλεγχος των συνόρων θα πρέπει να διενεργείται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων των προσφύγων και των προσώπων που ζητούν διεθνή προστασία, ιδίως όσον αφορά τη μη επαναπροώθηση.***	(5) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο συνοριακός έλεγχος συνίσταται σε συνοριακούς ελέγχους που διενεργούνται στα συνοριακά σημεία διέλευσης και στην επιτήρηση των συνόρων, η οποία διενεργείται μεταξύ των συνοριακών σημείων διέλευσης, προκειμένου να αποτρέπεται η ***παράνομη*** παράκαμψη των συνοριακών ελέγχων από υπηκόους τρίτων χωρών. Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, πρόσωπο που διήλθε τα σύνορα με μη επιτρεπτό τρόπο και δεν έχει δικαίωμα παραμονής στην επικράτεια του οικείου κράτους μέλους συλλαμβάνεται και υπόκειται στις διαδικασίες που προβλέπονται στην οδηγία 2008/115/ΕΚ.

Or. en

Τροπολογία 177
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο συνοριακός έλεγχος συνίσταται σε συνοριακούς ελέγχους που διενεργούνται στα συνοριακά σημεία διέλευσης και στην επιτήρηση των συνόρων, η οποία διενεργείται μεταξύ των συνοριακών σημείων διέλευσης***, προκειμένου να αποτρέπεται η παράκαμψη των συνοριακών ελέγχων από υπηκόους τρίτων χωρών***. Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, πρόσωπο που διήλθε τα σύνορα με μη επιτρεπτό τρόπο και δεν έχει δικαίωμα παραμονής στην επικράτεια του οικείου κράτους μέλους συλλαμβάνεται και υπόκειται στις διαδικασίες που προβλέπονται στην οδηγία 2008/115/ΕΚ. ***Σύμφωνα*** με το άρθρο 3 του κανονισμού ***(ΕΕ) 2016/399***, ο έλεγχος των συνόρων θα πρέπει να διενεργείται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων των προσφύγων και των προσώπων που ζητούν διεθνή προστασία, ιδίως όσον αφορά τη μη επαναπροώθηση.	(5) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο συνοριακός έλεγχος συνίσταται σε συνοριακούς ελέγχους που διενεργούνται στα συνοριακά σημεία διέλευσης και στην επιτήρηση των συνόρων, η οποία διενεργείται μεταξύ των συνοριακών σημείων διέλευσης. Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, πρόσωπο που διήλθε τα σύνορα με μη επιτρεπτό τρόπο και δεν έχει δικαίωμα παραμονής στην επικράτεια του οικείου κράτους μέλους συλλαμβάνεται και υπόκειται στις διαδικασίες που προβλέπονται στην οδηγία 2008/115/ΕΚ. ***Ωστόσο, σύμφωνα επίσης*** με το άρθρο 3 του ***ίδιου*** κανονισμού, ο έλεγχος των συνόρων θα πρέπει να διενεργείται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων των προσφύγων και των προσώπων που ζητούν διεθνή προστασία, ιδίως όσον αφορά τη μη επαναπροώθηση ***και, σύμφωνα με το άρθρο 4, τα κράτη μέλη ενεργούν, μεταξύ άλλων, σε πλήρη συμμόρφωση με το οικείο ενωσιακό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, («ο Χάρτης»), του οικείου εθνικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της Σύμβασης που συνήφθη στη Γενεύη στις 28 Ιουλίου 1951, περί του καθεστώτος των προσφύγων («Σύμβαση της Γενεύης»)***.

Or. en

Τροπολογία 178
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του	(5) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του

κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο συνοριακός έλεγχος συνίσταται σε συνοριακούς ελέγχους που διενεργούνται στα συνοριακά σημεία διέλευσης και στην επιτήρηση των συνόρων, η οποία διενεργείται μεταξύ των συνοριακών σημείων διέλευσης, προκειμένου να ***αποτρέπεται η παράκαμψη των συνοριακών ελέγχων από*** υπηκόους τρίτων χωρών. Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, πρόσωπο που διήλθε τα σύνορα με μη επιτρεπτό τρόπο και δεν έχει δικαίωμα παραμονής στην επικράτεια του οικείου κράτους μέλους συλλαμβάνεται και υπόκειται στις διαδικασίες που προβλέπονται στην οδηγία 2008/115/ΕΚ. ***Σύμφωνα με το άρθρο*** 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο έλεγχος των συνόρων θα πρέπει να διενεργείται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων των προσφύγων και των προσώπων που ζητούν διεθνή προστασία, ιδίως όσον αφορά τη μη επαναπροώθηση.

κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο συνοριακός έλεγχος συνίσταται σε συνοριακούς ελέγχους που διενεργούνται στα συνοριακά σημεία διέλευσης και στην επιτήρηση των συνόρων, η οποία διενεργείται μεταξύ των συνοριακών σημείων διέλευσης, προκειμένου να ***αντιμετωπίζει τους*** υπηκόους τρίτων χωρών ***που διέρχονται τα σύνορα***. Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, πρόσωπο που διήλθε τα σύνορα με μη επιτρεπτό τρόπο και δεν έχει δικαίωμα παραμονής στην επικράτεια του οικείου κράτους μέλους συλλαμβάνεται και υπόκειται στις διαδικασίες που προβλέπονται στην οδηγία 2008/115/ΕΚ. ***Ωστόσο, αυτό ισχύει με την επιφύλαξη του άρθρου*** 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ***σύμφωνα με το οποίο*** ο έλεγχος των συνόρων θα πρέπει να διενεργείται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων των προσφύγων και των προσώπων που ζητούν διεθνή προστασία, ιδίως όσον αφορά τη μη επαναπροώθηση.

Or. en

Τροπολογία 179
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(5α) Για την πρόληψη και τον εντοπισμό της παράτυπης μετανάστευσης και της παράκαμψης των συνοριακών ελέγχων από υπηκόους τρίτων χωρών, η Ένωση και τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν μέτρα για την αποτελεσματική διαχείριση των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης με βάση την ευρωπαϊκή ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού 2021/1148,

	αυτό θα πρέπει να περιλαμβάνει τη χρηματοδότηση υποδομών, κτιρίων, συστημάτων και υπηρεσιών που απαιτούνται στα συνοριακά σημεία διέλευσης και για την επιτήρηση των συνόρων μεταξύ των συνοριακών σημείων διέλευσης.

Or. en

Τροπολογία 180
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Οι συνοριοφύλακες έρχονται συχνά αντιμέτωποι με ***υπηκόους*** τρίτων χωρών που ζητούν διεθνή προστασία ***χωρίς ταξιδιωτικά έγγραφα***, τόσο μετά από σύλληψη κατά τη διάρκεια της επιτήρησης των συνόρων όσο και κατά τη διάρκεια ελέγχων στα σημεία διέλευσης των συνόρων. Επιπλέον, σε ορισμένα τμήματα των συνόρων, ***οι συνοριοφύλακες έρχονται αντιμέτωποι με μεγάλο αριθμό*** ταυτόχρονων αφίξεων. ***Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι ιδιαίτερα δύσκολο να διασφαλιστεί ότι γίνεται αναζήτηση σε όλες τις σχετικές βάσεις δεδομένων και να καθοριστεί αμέσως η κατάλληλη διαδικασία ασύλου ή επιστροφής***.	(6) Οι συνοριοφύλακες έρχονται συχνά αντιμέτωποι με ***καταστάσεις όπου υπήκοοι*** τρίτων χωρών***, χωρίς ταξιδιωτικά έγγραφα,*** ζητούν διεθνή προστασία, τόσο μετά από σύλληψη κατά τη διάρκεια της επιτήρησης των συνόρων όσο και κατά τη διάρκεια ελέγχων στα σημεία διέλευσης των συνόρων. Επιπλέον, σε ορισμένα τμήματα των συνόρων, ***μπορεί να υπάρξει μεγάλος αριθμός*** ταυτόχρονων αφίξεων. ***Σε κάθε περίπτωση θα πρέπει να εφαρμόζονται οι σχετικές διαδικασίες σε συμμόρφωση με όλες τις διασφαλίσεις που έχουν θεσπιστεί***.

Or. en

Τροπολογία 181
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Οι συνοριοφύλακες έρχονται συχνά αντιμέτωποι με υπηκόους τρίτων χωρών που ζητούν διεθνή προστασία ***χωρίς*** ταξιδιωτικά έγγραφα, τόσο μετά από σύλληψη κατά τη διάρκεια της επιτήρησης των συνόρων όσο και κατά τη διάρκεια ελέγχων στα σημεία διέλευσης των συνόρων. Επιπλέον, σε ορισμένα τμήματα των συνόρων, οι συνοριοφύλακες έρχονται αντιμέτωποι με μεγάλο αριθμό ταυτόχρονων αφίξεων. Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι ιδιαίτερα ***δύσκολο*** να ***διασφαλιστεί ότι γίνεται αναζήτηση σε όλες τις σχετικές βάσεις δεδομένων και να καθοριστεί αμέσως η κατάλληλη*** διαδικασία ***ασύλου ή επιστροφή***ς.	(6) Οι συνοριοφύλακες έρχονται συχνά αντιμέτωποι με υπηκόους τρίτων χωρών που ζητούν διεθνή προστασία ***και οι οποίοι δεν έχουν*** ταξιδιωτικά έγγραφα, τόσο μετά από σύλληψη κατά τη διάρκεια της επιτήρησης των συνόρων όσο και κατά τη διάρκεια ελέγχων στα σημεία διέλευσης των συνόρων. Επιπλέον, σε ορισμένα τμήματα των συνόρων, οι συνοριοφύλακες ***είναι πιθανό να*** έρχονται αντιμέτωποι με μεγάλο αριθμό ταυτόχρονων αφίξεων. Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι ιδιαίτερα ***σημαντικό*** να ***διασφαλίζεται η ορθή*** διαδικασία ***το συντομότερο δυνατό***.

Or. en

Τροπολογία 182
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Οι συνοριοφύλακες έρχονται συχνά αντιμέτωποι με υπηκόους τρίτων χωρών που ζητούν διεθνή προστασία χωρίς ταξιδιωτικά έγγραφα, τόσο μετά από σύλληψη κατά τη διάρκεια της επιτήρησης των συνόρων όσο και κατά τη διάρκεια ελέγχων στα σημεία διέλευσης των συνόρων. Επιπλέον, σε ορισμένα τμήματα των συνόρων, οι συνοριοφύλακες έρχονται αντιμέτωποι με μεγάλο αριθμό ταυτόχρονων αφίξεων. Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι ιδιαίτερα δύσκολο να διασφαλιστεί ότι γίνεται αναζήτηση σε όλες τις σχετικές βάσεις δεδομένων ***και*** να καθοριστεί ***αμέσως*** η ***κατάλληλη*** διαδικασία ***ασύλου ή*** επιστροφής.	(6) Οι συνοριοφύλακες έρχονται συχνά αντιμέτωποι με υπηκόους τρίτων χωρών που ζητούν διεθνή προστασία χωρίς ταξιδιωτικά έγγραφα, τόσο μετά από σύλληψη κατά τη διάρκεια της επιτήρησης των συνόρων όσο και κατά τη διάρκεια ελέγχων στα σημεία διέλευσης των συνόρων. Επιπλέον, σε ορισμένα τμήματα των συνόρων, οι συνοριοφύλακες έρχονται αντιμέτωποι με μεγάλο αριθμό ταυτόχρονων αφίξεων. Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι ιδιαίτερα δύσκολο να διασφαλιστεί ότι γίνεται αναζήτηση σε όλες τις σχετικές βάσεις δεδομένων ***για*** να καθοριστεί η διαδικασία επιστροφής ***ή η διαδικασία επεξεργασίας του αιτήματος διεθνούς προστασίας σε κέντρο υποδοχής τρίτης χώρας εταίρου***.

Or. en

Τροπολογία 183
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Οι συνοριοφύλακες έρχονται συχνά αντιμέτωποι με υπηκόους τρίτων χωρών που ζητούν διεθνή προστασία χωρίς ταξιδιωτικά έγγραφα, τόσο μετά από σύλληψη κατά τη διάρκεια της επιτήρησης των συνόρων όσο και κατά τη διάρκεια ελέγχων στα σημεία διέλευσης των συνόρων. Επιπλέον, σε ορισμένα τμήματα των συνόρων, οι συνοριοφύλακες έρχονται αντιμέτωποι με μεγάλο αριθμό ταυτόχρονων αφίξεων. Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι ιδιαίτερα δύσκολο να διασφαλιστεί ότι γίνεται αναζήτηση σε όλες τις σχετικές βάσεις δεδομένων και να καθοριστεί αμέσως η κατάλληλη διαδικασία ***ασύλου ή επιστροφής***.	(6) Οι συνοριοφύλακες έρχονται συχνά αντιμέτωποι με υπηκόους τρίτων χωρών που ζητούν διεθνή προστασία χωρίς ταξιδιωτικά έγγραφα, τόσο μετά από σύλληψη κατά τη διάρκεια της επιτήρησης των συνόρων όσο και κατά τη διάρκεια ελέγχων στα σημεία διέλευσης των συνόρων. Επιπλέον, σε ορισμένα τμήματα των συνόρων, οι συνοριοφύλακες έρχονται αντιμέτωποι με μεγάλο αριθμό ταυτόχρονων αφίξεων. Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι ιδιαίτερα δύσκολο να διασφαλιστεί ότι γίνεται αναζήτηση σε όλες τις σχετικές βάσεις δεδομένων και να καθοριστεί αμέσως η κατάλληλη διαδικασία.

Or. en

Τροπολογία 184
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Οι συνοριοφύλακες έρχονται συχνά αντιμέτωποι με υπηκόους τρίτων χωρών που ζητούν διεθνή προστασία χωρίς ταξιδιωτικά έγγραφα, τόσο μετά από σύλληψη κατά τη διάρκεια της επιτήρησης	(6) Οι συνοριοφύλακες έρχονται συχνά αντιμέτωποι με υπηκόους τρίτων χωρών που ζητούν διεθνή προστασία χωρίς ταξιδιωτικά έγγραφα ***ή οποιαδήποτε άλλα έγγραφα που στηρίζουν το αίτημά τους***,

των συνόρων όσο και κατά τη διάρκεια ελέγχων στα σημεία διέλευσης των συνόρων. Επιπλέον, σε ορισμένα τμήματα των συνόρων, οι συνοριοφύλακες έρχονται αντιμέτωποι με μεγάλο αριθμό ταυτόχρονων αφίξεων. Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι ιδιαίτερα δύσκολο να διασφαλιστεί ότι γίνεται αναζήτηση σε όλες τις σχετικές βάσεις δεδομένων και να καθοριστεί αμέσως η κατάλληλη διαδικασία ασύλου ή επιστροφής.	τόσο μετά από σύλληψη κατά τη διάρκεια της επιτήρησης των συνόρων όσο και κατά τη διάρκεια ελέγχων στα σημεία διέλευσης των συνόρων. Επιπλέον, σε ορισμένα τμήματα των συνόρων, οι συνοριοφύλακες έρχονται αντιμέτωποι με μεγάλο αριθμό ταυτόχρονων αφίξεων. Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι ιδιαίτερα δύσκολο να διασφαλιστεί ότι γίνεται αναζήτηση σε όλες τις σχετικές βάσεις δεδομένων και να καθοριστεί αμέσως η κατάλληλη διαδικασία ασύλου ή επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 185
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Οι συνοριοφύλακες έρχονται συχνά αντιμέτωποι με υπηκόους τρίτων χωρών που ζητούν διεθνή προστασία χωρίς ταξιδιωτικά έγγραφα, τόσο μετά από σύλληψη κατά τη διάρκεια της επιτήρησης των συνόρων όσο και κατά τη διάρκεια ελέγχων στα σημεία διέλευσης των συνόρων. Επιπλέον, σε ορισμένα τμήματα των συνόρων, οι συνοριοφύλακες έρχονται αντιμέτωποι με μεγάλο αριθμό ταυτόχρονων αφίξεων. Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι ιδιαίτερα δύσκολο να διασφαλιστεί ότι γίνεται αναζήτηση σε όλες τις σχετικές βάσεις δεδομένων και να καθοριστεί αμέσως η κατάλληλη διαδικασία ασύλου ή επιστροφής.	(6) Οι συνοριοφύλακες έρχονται συχνά αντιμέτωποι με υπηκόους τρίτων χωρών που ζητούν διεθνή προστασία χωρίς ***τα απαραίτητα έγγραφα ταυτότητας και/ή*** ταξιδιωτικά έγγραφα, τόσο μετά από σύλληψη κατά τη διάρκεια της επιτήρησης των συνόρων όσο και κατά τη διάρκεια ελέγχων στα σημεία διέλευσης των συνόρων. Επιπλέον, σε ορισμένα τμήματα των συνόρων, οι συνοριοφύλακες έρχονται αντιμέτωποι με μεγάλο αριθμό ταυτόχρονων αφίξεων. Υπό τις συνθήκες αυτές, είναι ιδιαίτερα δύσκολο να διασφαλιστεί ότι γίνεται αναζήτηση σε όλες τις σχετικές βάσεις δεδομένων και να καθοριστεί αμέσως η κατάλληλη διαδικασία ασύλου ή επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 186

Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(7) Προκειμένου να διασφαλιστεί ***ο ταχύς χειρισμός*** των υπηκόων τρίτων χωρών που προσπαθούν να αποφύγουν τους συνοριακούς ελέγχους ή που ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου ή ***αποβιβάζονται*** ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ένα ***ισχυρότερο*** πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων εθνικών αρχών που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των συνόρων, την προστασία της δημόσιας υγείας***, την*** εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας ***και την εφαρμογή των διαδικασιών επιστροφής***.	(7) Προκειμένου να διασφαλιστεί ***η ταχεία επιστροφή*** των υπηκόων τρίτων χωρών που ***έχουν εισέλθει παράνομα ή*** προσπαθούν να αποφύγουν τους συνοριακούς ελέγχους ή που ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου ή ***δεν επιστρέφουν με το σκάφος στον λιμένα προέλευσης*** ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων εθνικών αρχών που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των συνόρων, την προστασία της δημόσιας υγείας ***και της δημόσιας ασφάλειας, το οποίο να επιτρέπει την ταχεία και αποτελεσματική*** εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας ***σε κέντρο υποδοχής τρίτης χώρας εταίρου στην οποία θα παρασχεθεί η διεθνής προστασία εφόσον εγκριθεί η αίτηση και το οποίο να διασφαλίζει, εάν η αίτηση απορριφθεί, ταχείες επιστροφές στους λιμένες προέλευσης, στην τελευταία ασφαλή χώρα διέλευσης ή στις χώρες καταγωγής***.

Or. en

Τροπολογία 187
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(7) Προκειμένου να ***διασφαλιστεί ο***	(7) Προκειμένου να ***βελτιωθούν οι***

ταχύς χειρισμός των υπηκόων τρίτων χωρών που ***προσπαθούν να αποφύγουν τους*** συνοριακούς ελέγχους ή που ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης ***χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου ή αποβιβάζονται ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ένα ισχυρότερο πλαίσιο συνεργασίας*** μεταξύ των διαφόρων εθνικών αρχών που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των συνόρων, την προστασία της δημόσιας υγείας, την εξέταση ***της ανάγκης*** διεθνούς προστασίας ***και την εφαρμογή των διαδικασιών επιστροφής***.

διαδικασίες όσον αφορά τους υπηκόους τρίτων χωρών που ***δεν έχουν υποβληθεί σε*** συνοριακούς ελέγχους ή που ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης ***ή σε οποιοδήποτε άλλο μέρος των εξωτερικών συνόρων, είναι απαραίτητη η συνεργασία*** μεταξύ των διαφόρων εθνικών αρχών ***όπως αυτών*** που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των συνόρων, ***για*** την προστασία της ***ατομικής και της*** δημόσιας υγείας, ***για την προστασία των παιδιών και για*** την εξέταση ***των αιτήσεων*** διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 188
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(7) Προκειμένου να διασφαλιστεί ο ***ταχύς*** χειρισμός των υπηκόων τρίτων χωρών που ***προσπαθούν να αποφύγουν τους*** συνοριακούς ελέγχους ή που ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου ή αποβιβάζονται ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ένα ισχυρότερο πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων εθνικών αρχών που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των συνόρων, την προστασία της δημόσιας υγείας, την εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας και την εφαρμογή των διαδικασιών επιστροφής.	(7) Προκειμένου να διασφαλιστεί ο ***καλύτερος*** χειρισμός των υπηκόων τρίτων χωρών που ***δεν έχουν υποβληθεί σε*** συνοριακούς ελέγχους ή που ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου ή αποβιβάζονται ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ένα ισχυρότερο πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων εθνικών αρχών που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των συνόρων, την προστασία της ***ατομικής και της*** δημόσιας υγείας***, την προστασία των παιδιών***, την εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας και την εφαρμογή των διαδικασιών επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 189
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(7) Προκειμένου να διασφαλιστεί ο ταχύς χειρισμός των υπηκόων τρίτων χωρών που ***προσπαθούν να αποφύγουν τους*** συνοριακούς ελέγχους ή που ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου ή αποβιβάζονται ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ένα ισχυρότερο πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων εθνικών αρχών που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των συνόρων, την προστασία της δημόσιας υγείας, την εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας και την εφαρμογή των διαδικασιών επιστροφής.	(7) Προκειμένου να διασφαλιστεί ο ταχύς ***και καλύτερος*** χειρισμός των υπηκόων τρίτων χωρών που ***δεν υποβλήθηκαν στους*** συνοριακούς ελέγχους ή που ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου ή αποβιβάζονται ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ένα ισχυρότερο πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων εθνικών αρχών που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των συνόρων***, τη διαφύλαξη των θεμελιωδών δικαιωμάτων***, την προστασία της δημόσιας υγείας***, τη διαχείριση ευάλωτων περιπτώσεων***, την εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας και την εφαρμογή των διαδικασιών επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 190
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(7) Προκειμένου να διασφαλιστεί ο ταχύς χειρισμός των υπηκόων τρίτων χωρών που προσπαθούν να αποφύγουν τους συνοριακούς ελέγχους ή που ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου ***ή αποβιβάζονται ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης***, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί	(7) Προκειμένου να διασφαλιστεί ο ταχύς χειρισμός των υπηκόων τρίτων χωρών που προσπαθούν να αποφύγουν τους συνοριακούς ελέγχους ή που ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ένα ισχυρότερο πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων

ένα ισχυρότερο πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων εθνικών αρχών που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των συνόρων, την προστασία της δημόσιας υγείας, την εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας και την εφαρμογή των διαδικασιών επιστροφής.

εθνικών αρχών που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των συνόρων, την προστασία της δημόσιας υγείας, την εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας και την εφαρμογή των διαδικασιών επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 191
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(7) Προκειμένου να διασφαλιστεί ο ταχύς χειρισμός των υπηκόων τρίτων χωρών που προσπαθούν να αποφύγουν τους συνοριακούς ελέγχους ή που ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου ή αποβιβάζονται ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ένα ισχυρότερο πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων εθνικών αρχών που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των συνόρων, την προστασία της δημόσιας υγείας, την εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας και την εφαρμογή των διαδικασιών επιστροφής.	(7) Προκειμένου να διασφαλιστεί ο ταχύς ***και αποτελεσματικός*** χειρισμός των υπηκόων τρίτων χωρών που προσπαθούν να αποφύγουν τους συνοριακούς ελέγχους ή που ζητούν διεθνή προστασία σε συνοριακό σημείο διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου ή αποβιβάζονται ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ένα ισχυρότερο πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων εθνικών αρχών που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των συνόρων, την προστασία της δημόσιας υγείας, την εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας και την εφαρμογή των διαδικασιών επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 192
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Ειδικότερα, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμβάλλει στη διασφάλιση ότι οι ενδιαφερόμενοι υπήκοοι τρίτων χωρών παραπέμπονται στις κατάλληλες διαδικασίες όσο το δυνατόν νωρίτερα και ότι οι διαδικασίες συνεχίζονται χωρίς διακοπή και καθυστέρηση. Ταυτόχρονα, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμβάλει στην καταπολέμηση της πρακτικής σύμφωνα με την οποία ορισμένοι αιτούντες διεθνή προστασία διαφεύγουν αφού λάβουν άδεια εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους βάσει της αίτησής τους για διεθνή προστασία, προκειμένου να διεκπεραιώσουν τις εν λόγω αιτήσεις σε άλλο κράτος μέλος ή και καθόλου.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 193
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Ειδικότερα, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμβάλλει στη διασφάλιση ότι οι ενδιαφερόμενοι υπήκοοι τρίτων χωρών παραπέμπονται στις κατάλληλες διαδικασίες όσο το δυνατόν νωρίτερα και ότι οι διαδικασίες συνεχίζονται χωρίς διακοπή και καθυστέρηση. ***Ταυτόχρονα, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμβάλει στην καταπολέμηση της πρακτικής σύμφωνα με την οποία ορισμένοι αιτούντες διεθνή προστασία διαφεύγουν αφού λάβουν άδεια εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους βάσει της αίτησής τους για διεθνή προστασία, προκειμένου να διεκπεραιώσουν τις εν λόγω αιτήσεις σε άλλο κράτος μέλος ή και καθόλου.***	(8) Ειδικότερα, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμβάλλει στη διασφάλιση ότι οι ενδιαφερόμενοι υπήκοοι τρίτων χωρών παραπέμπονται στις κατάλληλες διαδικασίες όσο το δυνατόν νωρίτερα και ότι οι διαδικασίες συνεχίζονται χωρίς διακοπή και καθυστέρηση.

Or. en

Τροπολογία 194
Peter Kofod, Annalisa Tardino, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) ***Ειδικότερα, ο*** έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμβάλλει στη διασφάλιση ότι οι ενδιαφερόμενοι υπήκοοι τρίτων χωρών παραπέμπονται στις κατάλληλες διαδικασίες όσο το δυνατόν νωρίτερα και ότι οι διαδικασίες συνεχίζονται χωρίς διακοπή και καθυστέρηση. ***Ταυτόχρονα***, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμβάλει στην καταπολέμηση της πρακτικής σύμφωνα με την οποία ορισμένοι αιτούντες διεθνή προστασία διαφεύγουν αφού λάβουν άδεια εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους βάσει της αίτησής τους για διεθνή προστασία, προκειμένου να διεκπεραιώσουν τις εν λόγω αιτήσεις σε άλλο κράτος μέλος ή και καθόλου.	(8) ***Ο*** έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμβάλλει στη διασφάλιση ότι οι ενδιαφερόμενοι υπήκοοι τρίτων χωρών παραπέμπονται στις κατάλληλες διαδικασίες όσο το δυνατόν νωρίτερα και ότι οι διαδικασίες συνεχίζονται χωρίς διακοπή και καθυστέρηση. ***Ειδικότερα***, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να συμβάλει στην καταπολέμηση της πρακτικής σύμφωνα με την οποία ορισμένοι αιτούντες διεθνή προστασία διαφεύγουν αφού λάβουν άδεια εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους βάσει της αίτησής τους για διεθνή προστασία, προκειμένου να διεκπεραιώσουν τις εν λόγω αιτήσεις σε άλλο κράτος μέλος ή και καθόλου.

Or. en

Τροπολογία 195
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Όσον αφορά τα πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να ***ακολουθείται από εξέταση*** της ***ανάγκης***	(9) Όσον αφορά τα πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να ***πραγματοποιείται κατά το αρχικό στάδιο***

διεθνούς προστασίας. ***Θα*** πρέπει να ***επιτρέπει τη συλλογή και την ανταλλαγή με τις*** αρχές που ***είναι αρμόδιες για την εν λόγω εξέταση κάθε πληροφορίας που είναι σημαντική για τις τελευταίες προκειμένου να προσδιοριστεί η κατάλληλη διαδικασία για την εξέταση της αίτησης, επιταχύνοντας έτσι την εν λόγω εξέταση***. Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει επίσης να ***διασφαλίζει ότι*** τα πρόσωπα με ειδικές ανάγκες εντοπίζονται σε πρώιμο στάδιο, έτσι ώστε να λαμβάνονται πλήρως υπόψη τυχόν ειδικές ανάγκες υποδοχής και διαδικαστικές ανάγκες ***κατά τον καθορισμό και την εκτέλεση της εφαρμοστέας διαδικασίας***.

της εξέτασης της ***αίτησης*** διεθνούς προστασίας. ***Οι αρχές ελέγχου διαλογής θα*** πρέπει να ***παρέχουν όλες τις πληροφορίες που σχετίζονται με τον υπήκοο τρίτης χώρας στις*** αρχές που ***εξετάζουν την οικεία αίτηση διεθνούς προστασίας, κατά τρόπο τέτοιο ώστε ο υπήκοος τρίτης χώρας να λαμβάνει πλήρη γνώση***. Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει επίσης να ***συμβάλει στον εντοπισμό των ευπαθειών, προκειμένου*** τα πρόσωπα με ειδικές ανάγκες ***να*** εντοπίζονται σε πρώιμο στάδιο, έτσι ώστε να λαμβάνονται πλήρως υπόψη τυχόν ειδικές ανάγκες υποδοχής και διαδικαστικές ανάγκες***. Ωστόσο, ένας υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να αναγνωριστεί ως άτομο με ειδικές ανάγκες ακόμα και μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας του ελέγχου διαλογής και αυτό θα πρέπει τότε να λαμβάνεται υπόψη***.

Or. en

Τροπολογία 196
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Όσον αφορά τα πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να ακολουθείται από εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας. Θα πρέπει να επιτρέπει τη συλλογή και την ανταλλαγή με τις αρχές ***που είναι αρμόδιες για την εν λόγω εξέταση*** κάθε πληροφορίας που είναι σημαντική ***για τις τελευταίες*** προκειμένου να προσδιοριστεί η κατάλληλη διαδικασία για την εξέταση της αίτησης, επιταχύνοντας έτσι την εν λόγω εξέταση***. Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει επίσης να διασφαλίζει ότι τα πρόσωπα με ειδικές ανάγκες εντοπίζονται σε πρώιμο στάδιο,***	(9) Όσον αφορά τα πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να ακολουθείται από εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας ***σε κέντρο υποδοχής τρίτης χώρας εταίρου***. Θα πρέπει να επιτρέπει τη συλλογή και την ανταλλαγή με τις ***αρμόδιες*** αρχές κάθε πληροφορίας που είναι σημαντική προκειμένου να προσδιοριστεί η κατάλληλη διαδικασία για την εξέταση της αίτησης, ***είτε είναι σε κράτος μέλος είτε σε κέντρο υποδοχής τρίτης χώρας εταίρου,*** επιταχύνοντας έτσι την εν λόγω εξέταση***, καθώς και για την ταχεία μετεγκατάσταση των προσώπων***

έτσι ώστε να λαμβάνονται πλήρως υπόψη τυχόν ειδικές ανάγκες υποδοχής ***και διαδικαστικές ανάγκες κατά τον καθορισμό και την εκτέλεση της εφαρμοστέας διαδικασίας***.	***που περιμένουν την επιστροφή στην τελευταία ασφαλή χώρα διέλευσης, στον λιμένα προέλευσης, στη χώρα καταγωγής ή τη μεταφορά σε κέντρο*** υποδοχής ***τρίτης χώρας εταίρου***.

Or. en

Τροπολογία 197
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Όσον αφορά τα πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να ακολουθείται από εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας. Θα πρέπει να επιτρέπει ***τη συλλογή και την ανταλλαγή*** με τις αρχές που είναι αρμόδιες για την εν λόγω εξέταση ***κάθε πληροφορίας που είναι σημαντική για τις τελευταίες προκειμένου να προσδιοριστεί η κατάλληλη διαδικασία για την εξέταση της αίτησης, επιταχύνοντας έτσι την εν λόγω εξέταση***. Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει επίσης να ***διασφαλίζει ότι τα πρόσωπα*** με ειδικές ανάγκες ***εντοπίζονται*** σε πρώιμο στάδιο, έτσι ώστε να λαμβάνονται πλήρως υπόψη τυχόν ειδικές ανάγκες υποδοχής και διαδικαστικές ανάγκες κατά τον καθορισμό και την εκτέλεση της εφαρμοστέας διαδικασίας.	(9) Όσον αφορά τα πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να ακολουθείται από εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας. Θα πρέπει να επιτρέπει ***στις αρχές που πραγματοποιούν ελέγχους διαλογής να ανταλλάσσουν τις σχετικές πληροφορίες*** με τις αρχές που είναι αρμόδιες για την εν λόγω εξέταση. Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει επίσης να ***συμβάλλει στον εντοπισμό προσώπων που βρίσκονται σε ευάλωτη κατάσταση και προσώπων*** με ειδικές ανάγκες σε πρώιμο στάδιο, έτσι ώστε να λαμβάνονται πλήρως υπόψη τυχόν ειδικές ανάγκες υποδοχής και διαδικαστικές ανάγκες κατά τον καθορισμό και την εκτέλεση της εφαρμοστέας διαδικασίας.

Or. en

Τροπολογία 198
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Όσον αφορά τα πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, ο έλεγχος διαλογής ***θα πρέπει*** να ακολουθείται από εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας. ***Θα πρέπει*** να επιτρέπει τη συλλογή και την ανταλλαγή με τις αρχές που είναι αρμόδιες για την εν λόγω εξέταση κάθε πληροφορίας που είναι σημαντική για τις τελευταίες προκειμένου να προσδιοριστεί η κατάλληλη διαδικασία για την εξέταση της αίτησης, ***επιταχύνοντας έτσι την*** εν λόγω ***εξέταση***. Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει επίσης να διασφαλίζει ότι τα πρόσωπα με ειδικές ανάγκες εντοπίζονται σε πρώιμο στάδιο, έτσι ώστε να λαμβάνονται ***πλήρως*** υπόψη τυχόν ειδικές ανάγκες υποδοχής και διαδικαστικές ανάγκες κατά τον καθορισμό και την εκτέλεση της εφαρμοστέας διαδικασίας.	(9) Όσον αφορά τα πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, ο έλεγχος διαλογής ***μπορεί*** να ακολουθείται από εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας. ***Μπορεί*** να επιτρέπει τη συλλογή και την ανταλλαγή με τις αρχές που είναι αρμόδιες για την εν λόγω εξέταση κάθε πληροφορίας που είναι σημαντική για τις τελευταίες προκειμένου να προσδιοριστεί η κατάλληλη διαδικασία για την εξέταση της αίτησης, ***εάν κάτι τέτοιο θα επέτρεπε την επιτάχυνση της*** εν λόγω ***εξέτασης***. Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει επίσης να διασφαλίζει ότι τα πρόσωπα με ειδικές ανάγκες εντοπίζονται σε πρώιμο στάδιο, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη τυχόν ειδικές ανάγκες υποδοχής και διαδικαστικές ανάγκες κατά τον καθορισμό και την εκτέλεση της εφαρμοστέας διαδικασίας.

Or. en

Τροπολογία 199
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Όσον αφορά τα πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να ακολουθείται από εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας. Θα πρέπει να επιτρέπει τη συλλογή και την ανταλλαγή με τις αρχές που είναι αρμόδιες για την εν λόγω εξέταση κάθε πληροφορίας που είναι σημαντική για τις τελευταίες προκειμένου να προσδιοριστεί η κατάλληλη διαδικασία για την εξέταση της αίτησης, επιταχύνοντας έτσι την εν λόγω εξέταση.	(9) Όσον αφορά τα πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να ακολουθείται από εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας. Θα πρέπει να επιτρέπει τη συλλογή και την ανταλλαγή με τις αρχές που είναι αρμόδιες για την εν λόγω εξέταση κάθε πληροφορίας που είναι σημαντική για τις τελευταίες προκειμένου να προσδιοριστεί η κατάλληλη διαδικασία για την εξέταση της αίτησης, επιταχύνοντας έτσι την εν λόγω εξέταση.

Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει επίσης να διασφαλίζει ότι τα πρόσωπα με ειδικές ανάγκες εντοπίζονται σε πρώιμο στάδιο, έτσι ώστε να λαμβάνονται πλήρως υπόψη τυχόν ειδικές ανάγκες υποδοχής και διαδικαστικές ανάγκες κατά τον καθορισμό και την εκτέλεση της εφαρμοστέας διαδικασίας.	Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει επίσης να διασφαλίζει ότι τα ***ευάλωτα πρόσωπα και τα*** πρόσωπα με ειδικές ανάγκες εντοπίζονται σε πρώιμο στάδιο, έτσι ώστε να λαμβάνονται πλήρως υπόψη τυχόν ειδικές ανάγκες υποδοχής και διαδικαστικές ανάγκες κατά τον καθορισμό και την εκτέλεση της εφαρμοστέας διαδικασίας.

Or. en

Τροπολογία 200
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Όσον αφορά τα πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να ***ακολουθείται από*** εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας. Θα πρέπει να επιτρέπει τη συλλογή και την ανταλλαγή με τις αρχές που είναι αρμόδιες για την εν λόγω εξέταση κάθε πληροφορίας που είναι σημαντική για τις τελευταίες προκειμένου να προσδιοριστεί η κατάλληλη διαδικασία για την εξέταση της αίτησης, επιταχύνοντας έτσι την εν λόγω εξέταση. Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει επίσης να διασφαλίζει ότι τα πρόσωπα με ειδικές ανάγκες εντοπίζονται σε πρώιμο στάδιο, έτσι ώστε να λαμβάνονται πλήρως υπόψη τυχόν ειδικές ανάγκες υποδοχής και διαδικαστικές ανάγκες κατά τον καθορισμό και την εκτέλεση της εφαρμοστέας διαδικασίας.	(9) Όσον αφορά τα πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να ***διευκολύνει την*** εξέταση της ανάγκης διεθνούς προστασίας. Θα πρέπει να επιτρέπει τη συλλογή και την ανταλλαγή με τις αρχές που είναι αρμόδιες για την εν λόγω εξέταση κάθε πληροφορίας που είναι σημαντική για τις τελευταίες προκειμένου να προσδιοριστεί η κατάλληλη διαδικασία για την εξέταση της αίτησης, επιταχύνοντας έτσι την εν λόγω εξέταση. Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει επίσης να διασφαλίζει ότι τα πρόσωπα με ειδικές ανάγκες εντοπίζονται σε πρώιμο στάδιο, έτσι ώστε να λαμβάνονται πλήρως υπόψη τυχόν ειδικές ανάγκες υποδοχής και διαδικαστικές ανάγκες κατά τον καθορισμό και την εκτέλεση της εφαρμοστέας διαδικασίας.

Or. en

Τροπολογία 201
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(10) Οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό δεν θα πρέπει να θίγουν τις διατάξεις σχετικά με την ευθύνη για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που ρυθμίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης].	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 202
Peter Kofod, Laura Huhtasaari, Jaak Madison, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(10) Οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό δεν θα πρέπει να θίγουν τις διατάξεις σχετικά με την ευθύνη για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που ρυθμίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης].	(10) Οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό δεν θα πρέπει να θίγουν τις διατάξεις σχετικά με την ευθύνη για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που ρυθμίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης] ***εφόσον δεν απειλεί την ασφάλεια των εξωτερικών συνόρων***.

Or. en

Τροπολογία 203
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(11) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται σε υπηκόους τρίτων χωρών και σε απάτριδες που συλλαμβάνονται λόγω παράνομης διέλευσης των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους, διά ξηράς, θαλάσσης ή αέρος, εξαιρουμένων υπηκόων τρίτων χωρών για τους οποίους το κράτος μέλος δεν υποχρεούται να λάβει τα βιομετρικά δεδομένα σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού Eurodac για λόγους άλλους από την ηλικία τους***, καθώς και προσώπων που αποβιβάστηκαν κατόπιν επιχειρήσεων έρευνας και διάσωσης***, ανεξάρτητα από το αν έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας ή όχι. Ο παρών κανονισμός θα πρέπει επίσης να εφαρμόζεται σε όσους ζητούν διεθνή προστασία στα σημεία διέλευσης των συνόρων ή στις ζώνες διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου.	(11) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται σε υπηκόους τρίτων χωρών και σε απάτριδες που συλλαμβάνονται λόγω παράνομης διέλευσης των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους, διά ξηράς, θαλάσσης ή αέρος, εξαιρουμένων υπηκόων τρίτων χωρών για τους οποίους το κράτος μέλος δεν υποχρεούται να λάβει τα βιομετρικά δεδομένα σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού Eurodac για λόγους άλλους από την ηλικία τους, ανεξάρτητα από το αν έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας ή όχι. Ο παρών κανονισμός θα πρέπει επίσης να εφαρμόζεται σε όσους ζητούν διεθνή προστασία στα σημεία διέλευσης των συνόρων ή στις ζώνες διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου.

Or. en

Τροπολογία 204
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(11) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται σε υπηκόους τρίτων χωρών και σε απάτριδες που συλλαμβάνονται λόγω παράνομης διέλευσης των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους, διά ξηράς, θαλάσσης ή αέρος, εξαιρουμένων υπηκόων τρίτων χωρών για τους οποίους το κράτος μέλος δεν υποχρεούται να λάβει τα βιομετρικά δεδομένα σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού Eurodac για λόγους άλλους από την ηλικία τους, καθώς και προσώπων	(11) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται σε υπηκόους τρίτων χωρών και σε απάτριδες που συλλαμβάνονται λόγω παράνομης ***ή παράτυπης*** διέλευσης των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους, διά ξηράς, θαλάσσης ή αέρος, εξαιρουμένων υπηκόων τρίτων χωρών για τους οποίους το κράτος μέλος δεν υποχρεούται να λάβει τα βιομετρικά δεδομένα σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού Eurodac για λόγους άλλους από την ηλικία

που αποβιβάστηκαν κατόπιν επιχειρήσεων έρευνας και διάσωσης, ανεξάρτητα από το αν έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας ή όχι. Ο παρών κανονισμός θα πρέπει επίσης να εφαρμόζεται σε όσους ζητούν διεθνή προστασία στα σημεία διέλευσης των συνόρων ή στις ζώνες διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου.

τους, καθώς και προσώπων που αποβιβάστηκαν κατόπιν επιχειρήσεων έρευνας και διάσωσης, ανεξάρτητα από το αν έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας ή όχι. Ο παρών κανονισμός θα πρέπει επίσης να εφαρμόζεται σε όσους ζητούν διεθνή προστασία στα σημεία διέλευσης των συνόρων ή στις ζώνες διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου.

Or. en

Τροπολογία 205
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(11) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται σε υπηκόους τρίτων χωρών και σε απάτριδες που συλλαμβάνονται λόγω ***παράνομης*** διέλευσης των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους, διά ξηράς, θαλάσσης ή αέρος, εξαιρουμένων υπηκόων τρίτων χωρών για τους οποίους το κράτος μέλος δεν υποχρεούται να λάβει τα βιομετρικά δεδομένα σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού Eurodac για λόγους άλλους από την ηλικία τους, καθώς και προσώπων που αποβιβάστηκαν κατόπιν επιχειρήσεων έρευνας και διάσωσης, ανεξάρτητα από το αν έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας ή όχι. Ο παρών κανονισμός θα πρέπει επίσης να εφαρμόζεται σε όσους ζητούν διεθνή προστασία στα σημεία διέλευσης των συνόρων ή στις ζώνες διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου.	(11) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται σε υπηκόους τρίτων χωρών και σε απάτριδες που συλλαμβάνονται λόγω ***παράτυπης*** διέλευσης των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους, διά ξηράς, θαλάσσης ή αέρος, εξαιρουμένων υπηκόων τρίτων χωρών για τους οποίους το κράτος μέλος δεν υποχρεούται να λάβει τα βιομετρικά δεδομένα σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού Eurodac για λόγους άλλους από την ηλικία τους, καθώς και προσώπων που αποβιβάστηκαν κατόπιν επιχειρήσεων έρευνας και διάσωσης, ανεξάρτητα από το αν έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας. Ο παρών κανονισμός θα πρέπει επίσης να εφαρμόζεται σε όσους ζητούν διεθνή προστασία στα σημεία διέλευσης των συνόρων ή στις ζώνες διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου.

Or. en

Τροπολογία 206
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(11) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται σε υπηκόους τρίτων χωρών και σε απάτριδες που συλλαμβάνονται λόγω ***παράνομης*** διέλευσης των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους, διά ξηράς, θαλάσσης ή αέρος, εξαιρουμένων υπηκόων τρίτων χωρών για τους οποίους το κράτος μέλος δεν υποχρεούται να λάβει τα βιομετρικά δεδομένα σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού Eurodac για λόγους άλλους από την ηλικία τους, καθώς και προσώπων που αποβιβάστηκαν κατόπιν επιχειρήσεων έρευνας και διάσωσης, ανεξάρτητα από το αν έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας ή όχι. Ο παρών κανονισμός θα πρέπει επίσης να εφαρμόζεται σε όσους ζητούν διεθνή προστασία στα σημεία διέλευσης των συνόρων ή στις ζώνες διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου.	(11) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται σε υπηκόους τρίτων χωρών και σε απάτριδες που συλλαμβάνονται λόγω ***παράτυπης*** διέλευσης των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους, διά ξηράς, θαλάσσης ή αέρος, εξαιρουμένων υπηκόων τρίτων χωρών για τους οποίους το κράτος μέλος δεν υποχρεούται να λάβει τα βιομετρικά δεδομένα σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού Eurodac για λόγους άλλους από την ηλικία τους, καθώς και προσώπων που αποβιβάστηκαν κατόπιν επιχειρήσεων έρευνας και διάσωσης, ανεξάρτητα από το αν έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας ή όχι. Ο παρών κανονισμός θα πρέπει επίσης να εφαρμόζεται σε όσους ζητούν διεθνή προστασία στα σημεία διέλευσης των συνόρων ή στις ζώνες διέλευσης χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου.

Or. en

Τροπολογία 207
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να διενεργείται ***στα εξωτερικά σύνορα ή κοντά στα εξωτερικά σύνορα, πριν***	(12) Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να διενεργείται ***εντός της επικράτειας του κράτους μέλους σε οποιαδήποτε***

επιτραπεί στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα να εισέλθουν στο έδαφος. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ***εφαρμόζουν μέτρα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο για να εμποδίζουν την είσοδο των ενδιαφερόμενων προσώπων στην επικράτεια κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής***. ***Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, όπου απαιτείται, στα εν λόγω μέτρα μπορεί να περιλαμβάνεται η κράτηση,*** με την επιφύλαξη της εθνικής νομοθεσίας ***που ρυθμίζει το εν λόγω θέμα***.	***κατάλληλη τοποθεσία που εγγυάται την ορθή εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) XXXX/202X του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου] και της οδηγίας 2013/33/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και θα διασφαλίζει ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να ασκούν τα δικαιώματά τους, συμπεριλαμβανομένης της αποτελεσματικής πρόσβασης σε νομική βοήθεια***. ***Τα κράτη μέλη θα μπορούσαν να αποφασίσουν εάν οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να διαμένουν σε συγκεκριμένο χώρο, ωστόσο αυτό δεν*** θα πρέπει να ***έχει ως αποτέλεσμα την κράτησή τους, ιδίως όταν πρόκειται για ασυνόδευτα παιδιά ή παιδιά που ανήκουν σε οικογένειες, τα οποία δεν θα πρέπει να κρατούνται ποτέ, δεδομένου ότι η κράτηση δεν εξυπηρετεί ποτέ το συμφέρον του παιδιού και δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται ποτέ σε αυτά. Κατά συνέπεια, η χρήση της κράτησης θα πρέπει να γίνεται μόνο ως ύστατη λύση, όταν διατάσσεται εγγράφως από δικαστικές ή διοικητικές αρχές και*** με την επιφύλαξη της ***σχετικής ενωσιακής και*** εθνικής νομοθεσίας ***κατόπιν ατομικής εξέτασης και ελέγχου της ευπάθειας και εκτός εάν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά άλλα λιγότερο καταναγκαστικά μέτρα σε μια συγκεκριμένη περίπτωση***.

Or. en

Τροπολογία 208
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να διενεργείται στα εξωτερικά σύνορα ή κοντά στα εξωτερικά σύνορα, ***πριν επιτραπεί στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα να εισέλθουν στο έδαφος***. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν μέτρα σύμφωνα με το ***εθνικό*** δίκαιο για να εμποδίζουν την είσοδο των ενδιαφερόμενων προσώπων στην επικράτεια κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. ***Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, όπου απαιτείται, στα εν λόγω μέτρα μπορεί να περιλαμβάνεται η*** κράτηση***, με την επιφύλαξη της εθνικής νομοθεσίας που ρυθμίζει το εν λόγω θέμα***.	(12) Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να διενεργείται ***σε οποιαδήποτε τοποθεσία εντός της επικράτειας του κράτους μέλους, συμπεριλαμβανομένων τοποθεσιών που βρίσκονται*** στα εξωτερικά σύνορα ή κοντά στα εξωτερικά σύνορα, ***υπό την προϋπόθεση ότι μπορούν να εφαρμοστούν οι σχετικές διαδικασίες που ορίζονται στην οδηγία (ΕΕ) XXX/XXX [αναδιατυπωμένη οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής]***. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν μέτρα σύμφωνα με το ***ενωσιακό*** δίκαιο για να εμποδίζουν την είσοδο των ενδιαφερόμενων προσώπων στην επικράτεια κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. ***Σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ) XXX/XXX [αναδιατυπωμένη οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], ένα κράτος μέλος δεν αποφασίζει να θέσει αιτούντα υπό*** κράτηση ***έως ότου αξιολογήσει μεμονωμένα την περίπτωση του αιτούντος και εξετάσει ουσιαστικά εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης ή λιγότερο αναγκαστικά μέτρα. Η στέρηση της ελευθερίας θα πρέπει πάντα να αποτελεί έσχατο μέτρο και να συνάδει με το άρθρο 5 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (ΕΣΔΑ).***

Or. en

Τροπολογία 209
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να διενεργείται ***στα εξωτερικά σύνορα ή κοντά στα εξωτερικά σύνορα, πριν επιτραπεί στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα***	(12) Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να διενεργείται ***σε επίσημες και κατάλληλες εγκαταστάσεις, οι οποίες πληρούν τα πρότυπα της οδηγίας (ΕΕ) xxxx/xxxx***

να εισέλθουν στο έδαφος. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν μέτρα σύμφωνα με το ***εθνικό*** δίκαιο για να ***εμποδίζουν*** την είσοδο των ενδιαφερόμενων προσώπων στην επικράτεια ***κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, όπου απαιτείται, στα εν λόγω μέτρα μπορεί να περιλαμβάνεται η κράτηση, με την επιφύλαξη της εθνικής νομοθεσίας που ρυθμίζει το εν λόγω θέμα***.	***[οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], και οι οποίες βρίσκονται εντός της επικράτειας του κράτους μέλους***. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν μέτρα σύμφωνα με το ***διεθνές και το ενωσιακό*** δίκαιο για να ***επιτρέπουν*** την είσοδο των ενδιαφερόμενων προσώπων στην επικράτεια ***εφόσον εκφράσουν την επιθυμία να υποβάλουν αίτηση διεθνούς προστασίας***.

Or. en

Τροπολογία 210
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να διενεργείται στα εξωτερικά σύνορα ή κοντά στα εξωτερικά σύνορα, πριν επιτραπεί στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα να εισέλθουν στο έδαφος. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν μέτρα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο για να εμποδίζουν την είσοδο των ενδιαφερόμενων προσώπων στην επικράτεια κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. ***Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, όπου απαιτείται, στα*** εν λόγω μέτρα ***μπορεί να*** περιλαμβάνεται η κράτηση, ***με την επιφύλαξη της εθνικής νομοθεσία***ς που ρυθμίζει το εν λόγω θέμα.	(12) Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να διενεργείται στα εξωτερικά σύνορα ή κοντά στα εξωτερικά σύνορα, πριν επιτραπεί στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα να εισέλθουν στο έδαφος. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν μέτρα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο για να εμποδίζουν την είσοδο των ενδιαφερόμενων προσώπων στην επικράτεια κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. ***Στα*** εν λόγω μέτρα περιλαμβάνεται η κράτηση, ***σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία*** που ρυθμίζει το εν λόγω θέμα.

Or. fr

Τροπολογία 211
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να διενεργείται στα εξωτερικά σύνορα ή κοντά στα εξωτερικά σύνορα, πριν επιτραπεί στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα να εισέλθουν στο έδαφος. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν μέτρα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο για να εμποδίζουν την είσοδο των ενδιαφερόμενων προσώπων στην επικράτεια κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. ***Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, όπου*** απαιτείται, στα εν λόγω μέτρα μπορεί να περιλαμβάνεται η κράτηση, με την επιφύλαξη της εθνικής νομοθεσίας που ρυθμίζει το εν λόγω θέμα.	(12) Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να διενεργείται ***πάντα*** στα εξωτερικά σύνορα ή κοντά στα εξωτερικά σύνορα, πριν επιτραπεί στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα να εισέλθουν στο έδαφος. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν μέτρα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο για να εμποδίζουν την είσοδο των ενδιαφερόμενων προσώπων στην επικράτεια κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. ***Όπου*** απαιτείται, στα εν λόγω μέτρα μπορεί να περιλαμβάνεται η κράτηση, με την επιφύλαξη της εθνικής νομοθεσίας που ρυθμίζει το εν λόγω θέμα.

Or. en

Τροπολογία 212
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να διενεργείται στα εξωτερικά σύνορα ή κοντά στα εξωτερικά σύνορα, πριν επιτραπεί στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα να εισέλθουν στο έδαφος. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν μέτρα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο για να εμποδίζουν την είσοδο των ενδιαφερόμενων προσώπων στην επικράτεια κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, όπου απαιτείται, στα εν λόγω μέτρα μπορεί να περιλαμβάνεται η κράτηση, με την επιφύλαξη της εθνικής νομοθεσίας που ρυθμίζει το εν λόγω θέμα.	(12) Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να διενεργείται στα εξωτερικά σύνορα ή κοντά στα εξωτερικά σύνορα, πριν επιτραπεί στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα να εισέλθουν στο έδαφος. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν μέτρα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο για να εμποδίζουν την είσοδο των ενδιαφερόμενων προσώπων στην επικράτεια κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής ***καθώς και να εμποδίζουν τις δευτερεύουσες μετακινήσεις***. Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, όπου απαιτείται, στα εν λόγω μέτρα μπορεί να περιλαμβάνεται η κράτηση ***ή οι εναλλακτικές της κράτησης***, με την επιφύλαξη της εθνικής νομοθεσίας που ρυθμίζει το εν λόγω θέμα.

Or. en

Τροπολογία 213
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν, σε όλα τα πρόσωπα που υποβάλλονται στον έλεγχο διαλογής, πρόσβαση στην παροχή νομικής ενημέρωσης και συμβουλών, συμπεριλαμβανομένης της δωρεάν νομικής συνδρομής, καθώς και στις γλωσσικές υπηρεσίες και ενίσχυση. Οι οργανισμοί και τα πρόσωπα που παρέχουν νομικές συμβουλές θα πρέπει να έχουν ουσιαστική και απρόσκοπτη πρόσβαση στις εγκαταστάσεις και τοποθεσίες όπου πραγματοποιείται ο έλεγχος διαλογής.

Or. en

Τροπολογία 214
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν, σε όλα τα πρόσωπα που υποβάλλονται στον έλεγχο διαλογής, πρόσβαση στην παροχή νομικής ενημέρωσης και συμβουλών, συμπεριλαμβανομένης της δωρεάν νομικής συνδρομής, καθώς και στις γλωσσικές υπηρεσίες και ενίσχυση. Οι οργανισμοί και τα πρόσωπα που παρέχουν νομικές συμβουλές θα πρέπει

να έχουν ουσιαστική και απρόσκοπτη πρόσβαση στις εγκαταστάσεις και τοποθεσίες όπου πραγματοποιείται ο έλεγχος διαλογής.

Or. en

Τροπολογία 215
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12α) Έλεγχος διαλογής των υπηκόων τρίτων χωρών που επιθυμούν να εισέλθουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα μπορούσε επίσης να πραγματοποιείται στις αντιπροσωπείες των κρατών μελών στο εξωτερικό.

Or. fr

Τροπολογία 216
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12β) Η κοινή γνωμοδότηση των ΕΣΠΔ-ΕΕΠΔ 5/2021 αναφέρει ορισμένες τεχνολογίες οι οποίες συνιστούν υψηλό κίνδυνο παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων, όπως η αναγνώριση προσώπου στον δημόσιο χώρο, καθώς και άλλα λογισμικά βιομετρικής παρακολούθησης, λογισμικά συναισθηματικής αναγνώρισης και λογισμικά αναγνώρισης συμπεριφορών. Οι τεχνολογίες αυτές συχνά ελέγχονται ή

αναπτύσσονται στα σύνορα ή κοντά σε αυτά, στο πλαίσιο δραστηριοτήτων διαχείρισης συνόρων, σε εγκαταστάσεις υποδοχής και ελέγχου διαλογής καθώς και γύρω από αυτές. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να προστατεύονται έναντι αυτών των παρεμβατικών μορφών παρακολούθησης και των παραβιάσεων των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Or. en

Τροπολογία 217
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12β) Η κοινή γνωμοδότηση των ΕΣΠΔ-ΕΕΠΔ 5/2021 αναφέρει ορισμένες τεχνολογίες οι οποίες συνιστούν υψηλό κίνδυνο παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων, όπως η αναγνώριση προσώπου στον δημόσιο χώρο, καθώς και άλλα λογισμικά βιομετρικής παρακολούθησης, λογισμικά συναισθηματικής αναγνώρισης και λογισμικά αναγνώρισης συμπεριφορών. Οι τεχνολογίες αυτές συχνά ελέγχονται ή αναπτύσσονται στα σύνορα ή κοντά σε αυτά, στο πλαίσιο δραστηριοτήτων διαχείρισης συνόρων, σε εγκαταστάσεις υποδοχής και ελέγχου διαλογής καθώς και γύρω από αυτές. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να προστατεύονται έναντι αυτών των παρεμβατικών μορφών παρακολούθησης και των παραβιάσεων των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Or. en

Τροπολογία 218
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Όταν, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, καθίσταται σαφές ότι υπήκοος τρίτης χώρας που υπόκειται σε αυτόν πληροί τις προϋποθέσεις του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να τερματίζεται και ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας θα πρέπει να επιτρέπεται να εισέλθει στην επικράτεια, με την επιφύλαξη της επιβολής των κυρώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 219
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Όταν, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, καθίσταται σαφές ότι υπήκοος τρίτης χώρας που υπόκειται σε αυτόν πληροί τις προϋποθέσεις του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να τερματίζεται και ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας θα πρέπει να επιτρέπεται να εισέλθει στην επικράτεια, με την επιφύλαξη της επιβολής των κυρώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 220
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Όταν, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, καθίσταται σαφές ότι υπήκοος τρίτης χώρας που υπόκειται σε αυτόν πληροί τις προϋποθέσεις του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να τερματίζεται και ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας θα πρέπει να επιτρέπεται να εισέλθει στην επικράτεια***, με την επιφύλαξη της επιβολής των κυρώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού***.	(13) Όταν, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, καθίσταται σαφές ότι υπήκοος τρίτης χώρας που υπόκειται σε αυτόν πληροί τις προϋποθέσεις του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να τερματίζεται και***, σε περίπτωση όπου ένας υπήκοος τρίτης χώρας δεν έχει εισέλθει ακόμα στο έδαφος του κράτους μέλους,*** ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας θα πρέπει να επιτρέπεται να εισέλθει στην επικράτεια.

Or. en

Τροπολογία 221
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Όταν, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, καθίσταται σαφές ότι υπήκοος τρίτης χώρας που υπόκειται σε αυτόν πληροί τις προϋποθέσεις του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να τερματίζεται και ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας θα πρέπει να επιτρέπεται να εισέλθει στην επικράτεια, με την επιφύλαξη της επιβολής των κυρώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού.	(13) Όταν, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, καθίσταται σαφές ***πέραν κάθε αμφιβολίας*** ότι υπήκοος τρίτης χώρας που υπόκειται σε αυτόν πληροί τις προϋποθέσεις του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει να τερματίζεται και ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας θα πρέπει να επιτρέπεται να εισέλθει στην επικράτεια, με την επιφύλαξη της επιβολής των κυρώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 222
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(14) ***Λαμβανομένου υπόψη του σκοπού*** της παρέκκλισης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, τα πρόσωπα ***των οποίων η είσοδος έχει επιτραπεί από κράτος μέλος βάσει της εν λόγω διάταξης στο πλαίσιο ατομικής απόφασης, δεν θα πρέπει να υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής παρά το γεγονός ότι*** δεν πληρούν όλες τις προϋποθέσεις εισόδου.	(14) ***Ο έλεγχος διαλογής, ο οποίος έχει ως στόχο να ενισχύσει την ασφάλεια των εξωτερικών συνόρων και του χώρου ελεύθερης κυκλοφορίας, εφαρμόζεται πλήρως στα πρόσωπα των οποίων η είσοδος έχει επιτραπεί από κράτος μέλος βάσει της*** της παρέκκλισης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ***διότι*** τα πρόσωπα ***τα οποία αφορά η εν λόγω παρέκκλιση*** δεν πληρούν όλες τις προϋποθέσεις εισόδου.

Or. fr

Τροπολογία 223
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(14) Λαμβανομένου υπόψη του σκοπού της παρέκκλισης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, τα πρόσωπα των οποίων η είσοδος έχει επιτραπεί από κράτος μέλος βάσει της εν λόγω διάταξης στο πλαίσιο ατομικής απόφασης, δεν θα πρέπει να υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής ***παρά το γεγονός ότι δεν πληρούν όλες τις προϋποθέσεις εισόδου***.	(14) Λαμβανομένου υπόψη του σκοπού της παρέκκλισης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, τα πρόσωπα των οποίων η είσοδος έχει επιτραπεί από κράτος μέλος βάσει της εν λόγω διάταξης στο πλαίσιο ατομικής απόφασης, δεν θα πρέπει να υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής.

Or. en

Τροπολογία 224
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(15) Όλα τα πρόσωπα που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής θα πρέπει να υποβάλλονται σε ελέγχους προκειμένου να ***εξακριβωθεί*** η ταυτότητά τους και ότι δεν συνιστούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια ή τη δημόσια υγεία. Στην περίπτωση προσώπων που ζητούν διεθνή προστασία στα συνοριακά σημεία διέλευσης, ***θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη*** οι έλεγχοι ταυτότητας και ασφάλειας που διενεργούνται στο πλαίσιο των συνοριακών ελέγχων***, ώστε να αποφεύγονται οι αλληλεπικαλύψεις***.	(15) Όλα τα πρόσωπα που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής θα πρέπει να υποβάλλονται σε ελέγχους προκειμένου να ***επαληθευτεί*** η ταυτότητά τους***, να εντοπιστεί οποιαδήποτε κατάσταση ευπάθειας ή ειδικών αναγκών*** και ότι δεν συνιστούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια ή τη δημόσια υγεία. Στην περίπτωση προσώπων που ζητούν διεθνή προστασία στα συνοριακά σημεία διέλευσης, οι έλεγχοι ταυτότητας και ασφάλειας που διενεργούνται στο πλαίσιο των συνοριακών ελέγχων ***σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 δεν θα πρέπει να αλληλεπικαλύπτονται***.

Or. en

Τροπολογία 225
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(15) Όλα τα πρόσωπα που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής θα πρέπει να υποβάλλονται σε ελέγχους προκειμένου να εξακριβωθεί η ταυτότητά τους και ότι δεν συνιστούν απειλή για ***την εσωτερική ασφάλεια ή*** τη δημόσια υγεία. Στην περίπτωση προσώπων που ζητούν διεθνή προστασία στα συνοριακά σημεία διέλευσης, ***θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη*** οι έλεγχοι ταυτότητας και ασφάλειας που διενεργούνται στο πλαίσιο	(15) Όλα τα πρόσωπα που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής θα πρέπει να υποβάλλονται σε ελέγχους προκειμένου να εξακριβωθεί η ταυτότητά τους και ότι δεν συνιστούν απειλή για τη δημόσια υγεία. Στην περίπτωση προσώπων που ζητούν διεθνή προστασία στα συνοριακά σημεία διέλευσης, οι έλεγχοι ταυτότητας και ασφάλειας που διενεργούνται στο πλαίσιο των συνοριακών ελέγχων ***σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399***

των συνοριακών ελέγχων***, ώστε να αποφεύγονται οι αλληλεπικαλύψεις***.

δεν θα πρέπει να αλληλεπικαλύπτονται.

Or. en

Τροπολογία 226
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(15) Όλα τα πρόσωπα που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής θα πρέπει να υποβάλλονται σε ελέγχους προκειμένου να εξακριβωθεί η ταυτότητά τους και ότι δεν συνιστούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια ή τη δημόσια υγεία. Στην περίπτωση προσώπων που ζητούν διεθνή προστασία στα συνοριακά σημεία διέλευσης, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι έλεγχοι ταυτότητας και ασφάλειας που διενεργούνται στο πλαίσιο των συνοριακών ελέγχων, ώστε να αποφεύγονται οι αλληλεπικαλύψεις.	(15) Όλα τα πρόσωπα που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής θα πρέπει να υποβάλλονται σε ελέγχους προκειμένου να εξακριβωθεί η ταυτότητά τους και ότι δεν συνιστούν απειλή για την εσωτερική ***ή την εθνική*** ασφάλεια***, τη δημόσια τάξη και πολιτική*** ή τη δημόσια υγεία. Στην περίπτωση προσώπων που ζητούν διεθνή προστασία στα συνοριακά σημεία διέλευσης, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι έλεγχοι ταυτότητας και ασφάλειας που διενεργούνται στο πλαίσιο των συνοριακών ελέγχων, ώστε να αποφεύγονται οι αλληλεπικαλύψεις.

Or. en

Τροπολογία 227
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 15 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(15α) Όταν υπάρχουν ενδείξεις ότι υπήκοοι τρίτων χωρών ή ανιθαγενείς οι οποίοι βρίσκονται σε κέντρα κράτησης ή σημεία διέλευσης συνόρων,

συμπεριλαμβανομένων των ζωνών διέλευσης, στα εξωτερικά σύνορα, επιθυμούν να υποβάλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να τους παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα να το πράξουν. Στα εν λόγω κέντρα κράτησης και σημεία διέλευσης συνόρων, τα κράτη μέλη φροντίζουν για την παροχή διερμηνείας στον βαθμό που είναι απαραίτητο για τη διευκόλυνση της πρόσβασης στη διαδικασία ασύλου.

Or. en

Τροπολογία 228
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(16) Μετά την ολοκλήρωση του ελέγχου διαλογής, οι ενδιαφερόμενοι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να παραπέμπονται στη σχετική διαδικασία για τον καθορισμό της ευθύνης για την εξέταση αίτησης και την αξιολόγηση της ανάγκης διεθνούς προστασίας, ή να υπόκεινται σε διαδικασίες σύμφωνα με την οδηγία 2008/115 (οδηγία για την επιστροφή), κατά περίπτωση. ***Οι*** σχετικές ***πληροφορίες που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής θα πρέπει να παρέχονται στις αρμόδιες αρχές για τη στήριξη της περαιτέρω αξιολόγησης κάθε μεμονωμένης περίπτωσης, με πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Οι*** διαδικασίες ***που θεσπίζονται με την οδηγία*** 2008/115 ***θα πρέπει να αρχίζουν να εφαρμόζονται μόνο μετά το πέρας του ελέγχου διαλογής***. ***Τα άρθρα 26 και 27 του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου θα πρέπει να εφαρμόζονται μόνο μετά τη λήξη του ελέγχου διαλογής. Αυτό δεν θα***	(16) Μετά την ολοκλήρωση του ελέγχου διαλογής, οι ενδιαφερόμενοι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να παραπέμπονται στη σχετική διαδικασία για τον καθορισμό της ευθύνης για την εξέταση αίτησης και την αξιολόγηση της ανάγκης διεθνούς προστασίας, ή να υπόκεινται σε διαδικασίες σύμφωνα με την οδηγία 2008/115 (οδηγία για την επιστροφή), κατά περίπτωση. ***Δεδομένου ότι η εν λόγω παραπομπή είναι διοικητικής φύσεως, για τη θέσπιση της σχετικής διαδικασίας σε μεμονωμένη βάση, το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής διαφυλάσσεται για τις*** σχετικές διαδικασίες ***σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] ή της οδηγίας*** 2008/115.

πρέπει να επηρεάζει το γεγονός ότι τα πρόσωπα που αιτούνται διεθνή προστασία κατά τη στιγμή της σύλληψης, κατά τη διάρκεια συνοριακού ελέγχου στο συνοριακό σημείο διέλευσης ή κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να θεωρούνται αιτούντες.

Or. en

Τροπολογία 229
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(16) ***Μετά την ολοκλήρωση του ελέγχου διαλογής, οι ενδιαφερόμενοι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να παραπέμπονται στη σχετική διαδικασία για τον καθορισμό της ευθύνης για την εξέταση αίτησης και την αξιολόγηση της ανάγκης διεθνούς προστασίας, ή να υπόκεινται σε διαδικασίες σύμφωνα με την οδηγία 2008/115 (οδηγία για την επιστροφή), κατά περίπτωση.*** Οι ***σχετικές*** πληροφορίες που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής θα πρέπει να παρέχονται στις αρμόδιες αρχές για τη στήριξη της περαιτέρω αξιολόγησης κάθε μεμονωμένης περίπτωσης, με πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων. ***Οι διαδικασίες που θεσπίζονται με την οδηγία 2008/115 θα πρέπει να αρχίζουν να εφαρμόζονται μόνο μετά το πέρας του ελέγχου διαλογής. Τα άρθρα 26 και 27 του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου*** θα πρέπει να ***εφαρμόζονται*** μόνο ***μετά τη λήξη του ελέγχου διαλογής. Αυτό δεν θα πρέπει να επηρεάζει το γεγονός ότι τα*** πρόσωπα που ***αιτούνται*** διεθνή προστασία κατά τη στιγμή της σύλληψης, κατά τη διάρκεια συνοριακού ελέγχου στο	(16) Οι πληροφορίες που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής θα πρέπει να παρέχονται στις αρμόδιες αρχές για τη στήριξη της περαιτέρω αξιολόγησης κάθε μεμονωμένης περίπτωσης, με πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων. ***Η άρνηση εισόδου, σύμφωνα*** με ***τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 2016/399,*** θα πρέπει να ***εφαρμόζεται*** μόνο ***για*** πρόσωπα που ***δεν έχουν εισέλθει ακόμα στο έδαφος των κρατών μελών, όπως περιοχές διέλευσης, και μόνο σε επίσημα σημεία διέλευσης χερσαίων ή εναέριων συνόρων. Σε συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης, κατόπιν επιθυμίας ενός υπηκόου τρίτης χώρας να υποβάλει αίτηση για*** διεθνή προστασία***, είτε αυτό συμβαίνει*** κατά τη στιγμή της σύλληψης, κατά τη διάρκεια συνοριακού ελέγχου στο συνοριακό σημείο διέλευσης ή ***σε οποιοδήποτε σημείο των εξωτερικών συνόρων ή*** κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, ***το πρόσωπο*** θα πρέπει να ***θεωρείται αιτών και, ως εκ τούτου, εφαρμόζεται από τη στιγμή αυτή ο κανονισμός (ΕΕ) xxxx/xxxx [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] και η οδηγία***

συνοριακό σημείο διέλευσης ή κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να ***θεωρούνται αιτούντες***.

2013/33/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής]. Κατά περίπτωση, τα πρόσωπα που αναγνωρίζονται ως ανιθαγενή ή διατρέχοντα κίνδυνο ανιθαγένειας θα πρέπει επίσης να παραπέμπονται στις αρμόδιες αρχές προκειμένου να καθοριστεί το κατά πόσον ένα πρόσωπο είναι ανιθαγενές και να τους προσφέρεται επαρκής προστασία, σύμφωνα με το διεθνές και το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 230
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(16) Μετά την ολοκλήρωση του ελέγχου διαλογής, οι ενδιαφερόμενοι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να παραπέμπονται στη ***σχετική*** διαδικασία για τον καθορισμό της ευθύνης για την εξέταση αίτησης και την αξιολόγηση της ανάγκης διεθνούς προστασίας, ***ή να υπόκεινται σε διαδικασίες σύμφωνα με την*** οδηγία 2008/115 (οδηγία για την επιστροφή), κατά περίπτωση. Οι σχετικές πληροφορίες που ***λαμβάνονται*** κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής θα πρέπει να ***παρέχονται*** στις αρμόδιες αρχές για τη στήριξη της περαιτέρω αξιολόγησης κάθε μεμονωμένης περίπτωσης, με πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Οι διαδικασίες που θεσπίζονται με την οδηγία 2008/115 θα πρέπει να αρχίζουν να εφαρμόζονται μόνο μετά το πέρας του ελέγχου διαλογής. ***Τα άρθρα 26 και 27 του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου θα πρέπει να εφαρμόζονται μόνο μετά τη λήξη του ελέγχου διαλογής. Αυτό δεν θα πρέπει να επηρεάζει το γεγονός ότι τα*** πρόσωπα που αιτούνται διεθνή προστασία κατά τη	(16) Μετά την ολοκλήρωση του ελέγχου διαλογής, οι ενδιαφερόμενοι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να παραπέμπονται στη διαδικασία για τον καθορισμό της ευθύνης για την εξέταση αίτησης και την αξιολόγηση της ανάγκης διεθνούς προστασίας, ***για την εφαρμογή των διαδικασιών που προβλέπονται στην*** οδηγία 2008/115 (οδηγία για την επιστροφή), κατά περίπτωση ***και με την επιφύλαξη της ικανότητας ενός κράτους μέλους να χορηγεί άδειες διαμονής ή άλλες άδειες που προσφέρουν δικαίωμα διαμονής για λόγους συμπόνοιας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***. Οι σχετικές πληροφορίες που ***παρέχονται*** κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής θα πρέπει να ***διαβιβάζονται*** στις ***οικείες*** αρμόδιες αρχές για τη στήριξη της περαιτέρω αξιολόγησης κάθε μεμονωμένης περίπτωσης, με πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Οι διαδικασίες που θεσπίζονται με την οδηγία 2008/115 θα πρέπει να αρχίζουν να εφαρμόζονται

στιγμή της σύλληψης, κατά τη διάρκεια συνοριακού ελέγχου στο συνοριακό σημείο διέλευσης ή κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να θεωρούνται αιτούντες.

μόνο μετά το πέρας του ελέγχου διαλογής. ***Τα*** πρόσωπα που αιτούνται διεθνή προστασία κατά τη στιγμή της σύλληψης, κατά τη διάρκεια συνοριακού ελέγχου στο συνοριακό σημείο διέλευσης ή κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να θεωρούνται αιτούντες ***διεθνούς προστασίας για τα οποία εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΕ) xxxx/xxxx [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] και η οδηγία (ΕΕ) xxxx/xxxx [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] από τη στιγμή της αίτησής τους***.

Or. en

Τροπολογία 231
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(16) Μετά την ολοκλήρωση του ελέγχου διαλογής, οι ενδιαφερόμενοι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να παραπέμπονται στη σχετική διαδικασία για τον καθορισμό της ευθύνης για την εξέταση αίτησης και την αξιολόγηση της ανάγκης διεθνούς προστασίας, ή να υπόκεινται σε διαδικασίες σύμφωνα με την οδηγία 2008/115 (οδηγία για την επιστροφή), κατά περίπτωση. Οι σχετικές πληροφορίες που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής θα πρέπει να παρέχονται στις αρμόδιες αρχές για τη στήριξη της περαιτέρω αξιολόγησης κάθε μεμονωμένης περίπτωσης, με πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Οι διαδικασίες που θεσπίζονται με την οδηγία 2008/115 θα πρέπει να αρχίζουν να εφαρμόζονται μόνο μετά το πέρας του ελέγχου διαλογής. Τα άρθρα 26 και 27 του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου θα πρέπει να εφαρμόζονται μόνο μετά τη λήξη του	(16) Μετά την ολοκλήρωση του ελέγχου διαλογής, οι ενδιαφερόμενοι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να παραπέμπονται στη διαδικασία για τον καθορισμό της ευθύνης για την εξέταση αίτησης και την αξιολόγηση της ανάγκης διεθνούς προστασίας, ή να υπόκεινται σε διαδικασίες σύμφωνα με την οδηγία 2008/115 (οδηγία για την επιστροφή)***, ή να τους απαγορεύεται η είσοδος σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 2016/399, με την επιφύλαξη του άρθρου 6 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399***, κατά περίπτωση. Οι σχετικές πληροφορίες που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής θα πρέπει να παρέχονται στις αρμόδιες αρχές για τη στήριξη της περαιτέρω αξιολόγησης κάθε μεμονωμένης περίπτωσης, με πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Οι διαδικασίες που θεσπίζονται με την οδηγία 2008/115 θα πρέπει να αρχίζουν να εφαρμόζονται

ελέγχου διαλογής. Αυτό δεν θα πρέπει να επηρεάζει το γεγονός ότι τα πρόσωπα που αιτούνται διεθνή προστασία κατά τη στιγμή της σύλληψης, κατά τη διάρκεια συνοριακού ελέγχου στο συνοριακό σημείο διέλευσης ή κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να θεωρούνται αιτούντες.	μόνο μετά το πέρας του ελέγχου διαλογής. Τα άρθρα 26 και 27 του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου θα πρέπει να εφαρμόζονται μόνο μετά τη λήξη του ελέγχου διαλογής. Αυτό δεν θα πρέπει να επηρεάζει το γεγονός ότι τα πρόσωπα που αιτούνται διεθνή προστασία κατά τη στιγμή της σύλληψης, κατά τη διάρκεια συνοριακού ελέγχου στο συνοριακό σημείο διέλευσης ή κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να θεωρούνται αιτούντες ***διεθνούς βοήθειας, στους οποίους εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] και η οδηγία (ΕΕ) XXX/XXX [αναδιατυπωμένη οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής]***.
	Or. en

Τροπολογία 232
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 16 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(16α) Οι σχετικές πληροφορίες που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής θα πρέπει να παρέχονται στις αρμόδιες αρχές για τη στήριξη της περαιτέρω αξιολόγησης κάθε μεμονωμένης περίπτωσης, με πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Οι διαδικασίες που θεσπίζονται με την οδηγία 2008/115 θα πρέπει να αρχίζουν να εφαρμόζονται μόνο μετά το πέρας του ελέγχου διαλογής. Τα άρθρα 26 και 27 του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου θα πρέπει να εφαρμόζονται μόνο μετά τη λήξη του ελέγχου διαλογής. Αυτό δεν θα πρέπει να επηρεάζει το γεγονός ότι τα πρόσωπα που αιτούνται διεθνή προστασία κατά τη στιγμή της σύλληψης, κατά τη διάρκεια συνοριακού ελέγχου στο

	συνοριακό σημείο διέλευσης ή κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να θεωρούνται αιτούντες.

Or. en

Τροπολογία 233
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(17) Επίσης, τον έλεγχο διαλογής θα μπορούσε να ακολουθήσει η μετεγκατάσταση στο πλαίσιο του μηχανισμού αλληλεγγύης που θεσπίζεται με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], εάν ένα κράτος μέλος συνεισφέρει στην αλληλεγγύη σε εθελοντική βάση ή οι αιτούντες διεθνή προστασία δεν υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου) ή στο πλαίσιο του μηχανισμού αντιμετώπισης καταστάσεων κρίσης που θεσπίζεται με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις καταστάσεις κρίσης].	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 234
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(17) Επίσης, τον έλεγχο διαλογής θα ***μπορούσε*** να ακολουθήσει η	(17) Επίσης, τον έλεγχο διαλογής θα ***πρέπει*** να ακολουθήσει η μετεγκατάσταση

μετεγκατάσταση στο πλαίσιο ***του μηχανισμού αλληλεγγύης*** που ***θεσπίζεται*** με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης]***, εάν ένα κράτος μέλος συνεισφέρει στην αλληλεγγύη σε εθελοντική βάση ή οι αιτούντες διεθνή προστασία δεν υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου) ή στο πλαίσιο του μηχανισμού αντιμετώπισης καταστάσεων κρίσης που θεσπίζεται*** με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις καταστάσεις κρίσης].

στο πλαίσιο ***των μηχανισμών μετεγκατάστασης*** που ***θεσπίζονται*** με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης] ***και*** τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις καταστάσεις κρίσης]. ***Η μετεγκατάσταση θα πρέπει να είναι υποχρεωτική μετά από αποβίβαση που ακολουθεί επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης καθώς και μετά την άφιξη αιτούντων που βρίσκονται σε ευάλωτη κατάσταση, και θα πρέπει να γίνεται αυτομάτως εάν κανένα άλλο κράτος μέλος δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνο για την αίτηση ενός αιτούντος. Οποιοσδήποτε ουσιαστικός δεσμός με ένα κράτος μέλος, ή, εάν δεν υπάρχει τέτοιου είδους δεσμός, οποιαδήποτε προτίμηση του αιτούντος θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη πριν από τη μετεγκατάσταση του αιτούντος. Το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης θα πρέπει πάντα να γίνεται σεβαστό.***

Or. en

Τροπολογία 235
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(17) ***Επίσης, τον έλεγχο διαλογής θα μπορούσε να ακολουθήσει η μετεγκατάσταση στο πλαίσιο του μηχανισμού αλληλεγγύης που θεσπίζεται με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], εάν ένα κράτος μέλος συνεισφέρει στην αλληλεγγύη σε εθελοντική βάση ή οι*** αιτούντες διεθνή προστασία ***δεν υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα σύμφωνα*** με τον κανονισμό	(17) ***Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μετεγκαθιστούν*** αιτούντες διεθνή προστασία ***αμέσως και χωρίς περιττή καθυστέρηση μετά τον έλεγχο διαλογής, συμπεριλαμβανομένων των προσώπων που αποβιβάζονται μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, στο πλαίσιο του μηχανισμού αυτόματης κατανομής που έχει θεσπιστεί*** με τον κανονισμό (ΕΕ) ***XXX/XXX [διαχείριση του*** ασύλου ***και της μετανάστευσης]***, ή στο πλαίσιο του

(ΕΕ) ***αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις διαδικασίες*** ασύλου***)*** ή στο πλαίσιο του μηχανισμού αντιμετώπισης καταστάσεων κρίσης που θεσπίζεται με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις καταστάσεις κρίσης].

μηχανισμού αντιμετώπισης καταστάσεων κρίσης που θεσπίζεται με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις καταστάσεις κρίσης]. ***Η μεταφορά των ασυνόδευτων ανηλίκων και των οικογενειών με ανήλικα τέκνα, καθώς και των ευάλωτων αιτούντων θα πρέπει να μπαίνει σε προτεραιότητα. Το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης θα πρέπει πάντα να γίνεται σεβαστό.***

Or. en

Τροπολογία 236
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(17) Επίσης, τον έλεγχο διαλογής θα μπορούσε να ακολουθήσει η μετεγκατάσταση στο πλαίσιο του μηχανισμού αλληλεγγύης που θεσπίζεται με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], εάν ένα κράτος μέλος συνεισφέρει στην αλληλεγγύη σε εθελοντική βάση ή οι αιτούντες διεθνή προστασία δεν υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου) ή στο πλαίσιο του μηχανισμού αντιμετώπισης καταστάσεων κρίσης που θεσπίζεται με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις καταστάσεις κρίσης].	(17) Επίσης, τον έλεγχο διαλογής θα μπορούσε να ακολουθήσει η μετεγκατάσταση***, μεταξύ άλλων*** στο πλαίσιο του μηχανισμού αλληλεγγύης που θεσπίζεται με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], εάν ένα κράτος μέλος συνεισφέρει στην αλληλεγγύη σε εθελοντική βάση ή οι αιτούντες διεθνή προστασία δεν υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου) ή στο πλαίσιο του μηχανισμού αντιμετώπισης καταστάσεων κρίσης που θεσπίζεται με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις καταστάσεις κρίσης].

Or. en

Τροπολογία 237
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(18) Σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, η εκπλήρωση των προϋποθέσεων εισόδου και η άδεια εισόδου πιστοποιούνται με σφραγίδα εισόδου σε ταξιδιωτικό έγγραφο. Συνεπώς, η απουσία τέτοιας σφραγίδας εισόδου ή η απουσία ταξιδιωτικού εγγράφου μπορεί να θεωρηθεί ένδειξη ότι ο κάτοχος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου. Με την έναρξη λειτουργίας του συστήματος εισόδου/εξόδου που οδηγεί στην αντικατάσταση των σφραγίδων με καταχώριση στο ηλεκτρονικό σύστημα, το τεκμήριο αυτό θα καταστεί πιο αξιόπιστο. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν τον έλεγχο διαλογής σε υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται ήδη στην επικράτεια και οι οποίοι δεν είναι σε θέση να αποδείξουν ότι πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου στην επικράτεια των κρατών μελών. Ο έλεγχος διαλογής των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών είναι αναγκαίος προκειμένου να αντισταθμιστεί το γεγονός ότι, κατά πάσα πιθανότητα, κατάφεραν να αποφύγουν τους ελέγχους εισόδου κατά την άφιξή τους στον χώρο Σένγκεν και, ως εκ τούτου, δεν θα μπορούσε να τους απαγορευθεί η είσοδος ή να παραπεμφθούν στην κατάλληλη διαδικασία μετά τον έλεγχο διαλογής. Η εφαρμογή του ελέγχου διαλογής θα μπορούσε επίσης να συμβάλει στην εξακρίβωση, μέσω της αναζήτησης στις βάσεις δεδομένων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα δεν συνιστούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια. Έως το τέλος του ελέγχου διαλογής εντός της επικράτειας, οι εν λόγω υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να υπόκεινται σε διαδικασία επιστροφής ή, όταν υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, στην κατάλληλη διαδικασία ασύλου. Η	***διαγράφεται***

υποβολή του ίδιου υπηκόου τρίτης χώρας σε επαναλαμβανόμενους ελέγχους διαλογής θα πρέπει να αποφεύγεται στον μέγιστο δυνατό βαθμό.

Or. en

Τροπολογία 238
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(18) Σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, η εκπλήρωση των προϋποθέσεων εισόδου και η άδεια εισόδου πιστοποιούνται με σφραγίδα εισόδου σε ταξιδιωτικό έγγραφο. Συνεπώς, η απουσία τέτοιας σφραγίδας εισόδου ή η απουσία ταξιδιωτικού εγγράφου μπορεί να θεωρηθεί ένδειξη ότι ο κάτοχος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου. Με την έναρξη λειτουργίας του συστήματος εισόδου/εξόδου που οδηγεί στην αντικατάσταση των σφραγίδων με καταχώριση στο ηλεκτρονικό σύστημα, το τεκμήριο αυτό θα καταστεί πιο αξιόπιστο. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν τον έλεγχο διαλογής σε υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται ήδη στην επικράτεια και οι οποίοι δεν είναι σε θέση να αποδείξουν ότι πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου στην επικράτεια των κρατών μελών. Ο έλεγχος διαλογής των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών είναι αναγκαίος προκειμένου να αντισταθμιστεί το γεγονός ότι, κατά πάσα πιθανότητα, κατάφεραν να αποφύγουν τους ελέγχους εισόδου κατά την άφιξή τους στον χώρο Σένγκεν και, ως εκ τούτου, δεν θα μπορούσε να τους απαγορευθεί η είσοδος ή να παραπεμφθούν στην κατάλληλη διαδικασία μετά τον έλεγχο διαλογής. Η	***διαγράφεται***

εφαρμογή του ελέγχου διαλογής θα μπορούσε επίσης να συμβάλει στην εξακρίβωση, μέσω της αναζήτησης στις βάσεις δεδομένων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα δεν συνιστούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια. Έως το τέλος του ελέγχου διαλογής εντός της επικράτειας, οι εν λόγω υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να υπόκεινται σε διαδικασία επιστροφής ή, όταν υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, στην κατάλληλη διαδικασία ασύλου. Η υποβολή του ίδιου υπηκόου τρίτης χώρας σε επαναλαμβανόμενους ελέγχους διαλογής θα πρέπει να αποφεύγεται στον μέγιστο δυνατό βαθμό.

Or. en

Τροπολογία 239
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(18) Σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, η εκπλήρωση των προϋποθέσεων εισόδου και η άδεια εισόδου πιστοποιούνται με σφραγίδα εισόδου σε ταξιδιωτικό έγγραφο. Συνεπώς, η απουσία τέτοιας σφραγίδας εισόδου ή η απουσία ταξιδιωτικού εγγράφου μπορεί να θεωρηθεί ένδειξη ότι ο κάτοχος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου. Με την έναρξη λειτουργίας του συστήματος εισόδου/εξόδου που οδηγεί στην αντικατάσταση των σφραγίδων με καταχώριση στο ηλεκτρονικό σύστημα, το τεκμήριο αυτό θα καταστεί πιο αξιόπιστο. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν τον έλεγχο διαλογής σε υπηκόους τρίτων χωρών που	***διαγράφεται***

βρίσκονται ήδη στην επικράτεια και οι οποίοι δεν είναι σε θέση να αποδείξουν ότι πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου στην επικράτεια των κρατών μελών. Ο έλεγχος διαλογής των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών είναι αναγκαίος προκειμένου να αντισταθμιστεί το γεγονός ότι, κατά πάσα πιθανότητα, κατάφεραν να αποφύγουν τους ελέγχους εισόδου κατά την άφιξή τους στον χώρο Σένγκεν και, ως εκ τούτου, δεν θα μπορούσε να τους απαγορευθεί η είσοδος ή να παραπεμφθούν στην κατάλληλη διαδικασία μετά τον έλεγχο διαλογής. Η εφαρμογή του ελέγχου διαλογής θα μπορούσε επίσης να συμβάλει στην εξακρίβωση, μέσω της αναζήτησης στις βάσεις δεδομένων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα δεν συνιστούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια. Έως το τέλος του ελέγχου διαλογής εντός της επικράτειας, οι εν λόγω υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να υπόκεινται σε διαδικασία επιστροφής ή, όταν υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, στην κατάλληλη διαδικασία ασύλου. Η υποβολή του ίδιου υπηκόου τρίτης χώρας σε επαναλαμβανόμενους ελέγχους διαλογής θα πρέπει να αποφεύγεται στον μέγιστο δυνατό βαθμό.

Or. en

Τροπολογία 240
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(18) Σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, η εκπλήρωση των προϋποθέσεων εισόδου και η άδεια	(18) Σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, η εκπλήρωση των προϋποθέσεων εισόδου και η άδεια

εισόδου πιστοποιούνται με σφραγίδα εισόδου σε ταξιδιωτικό έγγραφο. Συνεπώς, η απουσία τέτοιας σφραγίδας εισόδου ή η απουσία ταξιδιωτικού εγγράφου ***μπορεί*** να θεωρηθεί ένδειξη ότι ο κάτοχος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου. Με την έναρξη λειτουργίας του συστήματος εισόδου/εξόδου που οδηγεί στην αντικατάσταση των σφραγίδων με καταχώριση στο ηλεκτρονικό σύστημα, το τεκμήριο αυτό θα καταστεί πιο αξιόπιστο. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν τον έλεγχο διαλογής σε υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται ήδη στην επικράτεια και οι οποίοι δεν είναι σε θέση να αποδείξουν ότι πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου στην επικράτεια των κρατών μελών. Ο έλεγχος διαλογής των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών είναι αναγκαίος προκειμένου να αντισταθμιστεί το γεγονός ότι, κατά πάσα πιθανότητα, κατάφεραν να αποφύγουν τους ελέγχους εισόδου κατά την άφιξή τους στον χώρο Σένγκεν και, ως εκ τούτου, δεν θα μπορούσε να τους απαγορευθεί η είσοδος ή να παραπεμφθούν στην κατάλληλη διαδικασία μετά τον έλεγχο διαλογής. Η εφαρμογή του ελέγχου διαλογής θα μπορούσε επίσης να συμβάλει στην εξακρίβωση, μέσω της αναζήτησης στις βάσεις δεδομένων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα δεν συνιστούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια. Έως το τέλος του ελέγχου διαλογής εντός της επικράτειας, οι εν λόγω υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να υπόκεινται σε διαδικασία επιστροφής ή, όταν υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, στην κατάλληλη διαδικασία ασύλου. Η υποβολή του ίδιου υπηκόου τρίτης χώρας σε επαναλαμβανόμενους ελέγχους διαλογής θα πρέπει να αποφεύγεται στον μέγιστο δυνατό βαθμό.

εισόδου πιστοποιούνται με σφραγίδα εισόδου σε ταξιδιωτικό έγγραφο. Συνεπώς, η απουσία τέτοιας σφραγίδας εισόδου ή η απουσία ταξιδιωτικού εγγράφου ***θα πρέπει*** να θεωρηθεί ένδειξη ότι ο κάτοχος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου. Με την έναρξη λειτουργίας του συστήματος εισόδου/εξόδου που οδηγεί στην αντικατάσταση των σφραγίδων με καταχώριση στο ηλεκτρονικό σύστημα, το τεκμήριο αυτό θα καταστεί ***ακόμα*** πιο αξιόπιστο. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν τον έλεγχο διαλογής σε υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται ήδη στην επικράτεια και οι οποίοι δεν είναι σε θέση να αποδείξουν ότι πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου στην επικράτεια των κρατών μελών. Ο έλεγχος διαλογής των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών είναι ***σαφώς*** αναγκαίος προκειμένου να αντισταθμιστεί το γεγονός ότι, κατά πάσα πιθανότητα, κατάφεραν να αποφύγουν τους ελέγχους εισόδου κατά την άφιξή τους στον χώρο Σένγκεν και, ως εκ τούτου, δεν θα μπορούσε να τους απαγορευθεί η είσοδος ή να παραπεμφθούν στην κατάλληλη διαδικασία μετά τον έλεγχο διαλογής. Η εφαρμογή του ελέγχου διαλογής θα μπορούσε επίσης να συμβάλει στην εξακρίβωση, μέσω της αναζήτησης στις βάσεις δεδομένων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα δεν συνιστούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια. Έως το τέλος του ελέγχου διαλογής εντός της επικράτειας, οι εν λόγω υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να υπόκεινται σε διαδικασία επιστροφής ή, όταν υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, στην κατάλληλη διαδικασία ασύλου. Η υποβολή του ίδιου υπηκόου τρίτης χώρας σε επαναλαμβανόμενους ελέγχους διαλογής θα πρέπει να αποφεύγεται στον μέγιστο δυνατό βαθμό.

Or. en

Τροπολογία 241
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(18) Σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, η εκπλήρωση των προϋποθέσεων εισόδου και η άδεια εισόδου πιστοποιούνται με σφραγίδα εισόδου σε ταξιδιωτικό έγγραφο. Συνεπώς, η απουσία τέτοιας σφραγίδας εισόδου ή η απουσία ταξιδιωτικού εγγράφου ***μπορεί*** να θεωρηθεί ένδειξη ότι ο κάτοχος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου. Με την έναρξη λειτουργίας του συστήματος εισόδου/εξόδου που οδηγεί στην αντικατάσταση των σφραγίδων με καταχώριση στο ηλεκτρονικό σύστημα, το τεκμήριο αυτό θα καταστεί πιο αξιόπιστο. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν τον έλεγχο διαλογής σε υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται ήδη στην επικράτεια και οι οποίοι δεν είναι σε θέση να αποδείξουν ότι πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου στην επικράτεια των κρατών μελών. Ο έλεγχος διαλογής των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών είναι αναγκαίος προκειμένου να αντισταθμιστεί το γεγονός ότι, κατά πάσα πιθανότητα, κατάφεραν να αποφύγουν τους ελέγχους εισόδου κατά την άφιξή τους στον χώρο Σένγκεν και, ως εκ τούτου, δεν θα μπορούσε να τους απαγορευθεί η είσοδος ή να παραπεμφθούν στην κατάλληλη διαδικασία μετά τον έλεγχο διαλογής. Η εφαρμογή του ελέγχου διαλογής θα μπορούσε επίσης να συμβάλει στην εξακρίβωση, μέσω της αναζήτησης στις βάσεις δεδομένων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα δεν συνιστούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια. Έως το τέλος του ελέγχου διαλογής εντός της επικράτειας, οι εν λόγω υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να υπόκεινται σε διαδικασία επιστροφής ή,	(18) Σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, η εκπλήρωση των προϋποθέσεων εισόδου και η άδεια εισόδου πιστοποιούνται με σφραγίδα εισόδου σε ταξιδιωτικό έγγραφο. Συνεπώς, η απουσία τέτοιας σφραγίδας εισόδου ή η απουσία ταξιδιωτικού εγγράφου ***θα πρέπει*** να θεωρηθεί ένδειξη ότι ο κάτοχος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου. Με την έναρξη λειτουργίας του συστήματος εισόδου/εξόδου που οδηγεί στην αντικατάσταση των σφραγίδων με καταχώριση στο ηλεκτρονικό σύστημα, το τεκμήριο αυτό θα καταστεί πιο αξιόπιστο. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν τον έλεγχο διαλογής σε υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται ήδη στην επικράτεια και οι οποίοι δεν είναι σε θέση να αποδείξουν ότι πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου στην επικράτεια των κρατών μελών. Ο έλεγχος διαλογής των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών είναι αναγκαίος προκειμένου να αντισταθμιστεί το γεγονός ότι, κατά πάσα πιθανότητα, κατάφεραν να αποφύγουν τους ελέγχους εισόδου κατά την άφιξή τους στον χώρο Σένγκεν και, ως εκ τούτου, δεν θα μπορούσε να τους απαγορευθεί η είσοδος ή να παραπεμφθούν στην κατάλληλη διαδικασία μετά τον έλεγχο διαλογής. Η εφαρμογή του ελέγχου διαλογής θα μπορούσε επίσης να συμβάλει στην εξακρίβωση, μέσω της αναζήτησης στις βάσεις δεδομένων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα δεν συνιστούν απειλή για την εσωτερική ***ή την εθνική*** ασφάλεια ***ή τη δημόσια τάξη ή πολιτική***. Έως το τέλος του ελέγχου διαλογής εντός της επικράτειας, οι εν λόγω υπήκοοι τρίτων

όταν υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, στην κατάλληλη διαδικασία ασύλου. Η υποβολή του ίδιου υπηκόου τρίτης χώρας σε επαναλαμβανόμενους ελέγχους διαλογής θα πρέπει να αποφεύγεται στον μέγιστο δυνατό βαθμό.	χωρών θα πρέπει να υπόκεινται σε διαδικασία επιστροφής ή, όταν υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, στην κατάλληλη διαδικασία ασύλου. Η υποβολή του ίδιου υπηκόου τρίτης χώρας σε επαναλαμβανόμενους ελέγχους διαλογής θα πρέπει να αποφεύγεται στον μέγιστο δυνατό βαθμό.
	Or. en

Τροπολογία 242
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(18) Σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, η εκπλήρωση των προϋποθέσεων εισόδου και η άδεια εισόδου πιστοποιούνται με σφραγίδα εισόδου σε ταξιδιωτικό έγγραφο. Συνεπώς, η απουσία τέτοιας σφραγίδας εισόδου ή η απουσία ταξιδιωτικού εγγράφου μπορεί να θεωρηθεί ένδειξη ότι ο κάτοχος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου. Με την έναρξη λειτουργίας του συστήματος εισόδου/εξόδου που οδηγεί στην αντικατάσταση των σφραγίδων με καταχώριση στο ηλεκτρονικό σύστημα, το τεκμήριο αυτό θα καταστεί πιο αξιόπιστο. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν τον έλεγχο διαλογής σε υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται ήδη στην επικράτεια και οι οποίοι δεν είναι σε θέση να αποδείξουν ότι πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου στην επικράτεια των κρατών μελών. Ο έλεγχος διαλογής των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών είναι αναγκαίος προκειμένου να αντισταθμιστεί το γεγονός ότι, κατά πάσα πιθανότητα, κατάφεραν να αποφύγουν τους ελέγχους εισόδου κατά την άφιξή τους στον χώρο Σένγκεν και, ως εκ τούτου, δεν θα μπορούσε να τους απαγορευθεί η είσοδος ή	(18) Σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, η εκπλήρωση των προϋποθέσεων εισόδου και η άδεια εισόδου πιστοποιούνται με σφραγίδα εισόδου σε ταξιδιωτικό έγγραφο. Συνεπώς, η απουσία τέτοιας σφραγίδας εισόδου ή η απουσία ταξιδιωτικού εγγράφου μπορεί να θεωρηθεί ένδειξη ότι ο κάτοχος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου. Με την έναρξη λειτουργίας του συστήματος εισόδου/εξόδου που οδηγεί στην αντικατάσταση των σφραγίδων με καταχώριση στο ηλεκτρονικό σύστημα, το τεκμήριο αυτό θα καταστεί πιο αξιόπιστο. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν τον έλεγχο διαλογής σε υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται ήδη στην επικράτεια και οι οποίοι δεν είναι σε θέση να αποδείξουν ότι πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου στην επικράτεια των κρατών μελών. Ο έλεγχος διαλογής των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών είναι αναγκαίος προκειμένου να αντισταθμιστεί το γεγονός ότι, κατά πάσα πιθανότητα, κατάφεραν να αποφύγουν τους ελέγχους εισόδου κατά την άφιξή τους στον χώρο Σένγκεν και, ως εκ τούτου, δεν θα μπορούσε να τους απαγορευθεί η είσοδος ή

να παραπεμφθούν στην κατάλληλη διαδικασία μετά τον έλεγχο διαλογής. Η εφαρμογή του ελέγχου διαλογής θα μπορούσε επίσης να συμβάλει στην εξακρίβωση, μέσω της αναζήτησης στις βάσεις δεδομένων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα δεν συνιστούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια. Έως το τέλος του ελέγχου διαλογής εντός της επικράτειας, οι εν λόγω υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να υπόκεινται σε διαδικασία επιστροφής ή, όταν υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, στην κατάλληλη διαδικασία ασύλου. Η υποβολή του ίδιου υπηκόου τρίτης χώρας σε επαναλαμβανόμενους ελέγχους διαλογής θα πρέπει να αποφεύγεται στον μέγιστο δυνατό βαθμό.

να παραπεμφθούν στην κατάλληλη διαδικασία μετά τον έλεγχο διαλογής. Η εφαρμογή του ελέγχου διαλογής θα μπορούσε επίσης να συμβάλει στην εξακρίβωση, μέσω της αναζήτησης στις βάσεις δεδομένων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα δεν συνιστούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια. ***Καθ' όλη τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να θεωρείται ότι τα εν λόγω πρόσωπα δεν έχουν εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους, όπως θεωρείται και για τα πρόσωπα που υποβάλλονται σε διαδικασία ελέγχου διαλογής στα εξωτερικά σύνορα.*** Έως το τέλος του ελέγχου διαλογής εντός της επικράτειας, οι εν λόγω υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να υπόκεινται σε διαδικασία επιστροφής ή, όταν υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, στην κατάλληλη διαδικασία ασύλου. Η υποβολή του ίδιου υπηκόου τρίτης χώρας σε επαναλαμβανόμενους ελέγχους διαλογής θα πρέπει να αποφεύγεται στον μέγιστο δυνατό βαθμό.

Or. en

Τροπολογία 243
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(19) Ο έλεγχος θα πρέπει να ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν και να μην υπερβαίνει τις 5 ημέρες***, *όταν διενεργείται στα εξωτερικά σύνορα, και τις 3 ημέρες όταν διενεργείται εντός της επικράτειας κράτους μέλους*.** ***Οποιαδήποτε παράταση της προθεσμίας των 5 ημερών θα πρέπει να προορίζεται για εξαιρετικές καταστάσεις στα εξωτερικά σύνορα, όταν υπάρχει υπέρβαση της ικανότητας του κράτους***	(19) Ο έλεγχος θα πρέπει να ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν και να μην υπερβαίνει τις 5 ημέρες.

μέλους να εκτελεί ελέγχους διαλογής για λόγους που εκφεύγουν του ελέγχου του, όπως καταστάσεις κρίσης που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού XXX/XXX [πρόταση περί κρίσης].

Or. en

Τροπολογία 244
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(19) Ο έλεγχος θα πρέπει να ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν και να μην υπερβαίνει τις 5 ημέρες***, *όταν διενεργείται στα εξωτερικά σύνορα, και τις 3 ημέρες όταν διενεργείται εντός της επικράτειας κράτους μέλους*.** ***Οποιαδήποτε παράταση της προθεσμίας των 5 ημερών θα πρέπει να προορίζεται για εξαιρετικές καταστάσεις στα εξωτερικά σύνορα, όταν υπάρχει υπέρβαση της ικανότητας του κράτους μέλους να εκτελεί ελέγχους διαλογής για λόγους που εκφεύγουν του ελέγχου του, όπως καταστάσεις κρίσης που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού XXX/XXX [πρόταση περί κρίσης].***	(19) Ο έλεγχος θα πρέπει να ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν και να μην υπερβαίνει τις 5 ημέρες.

Or. en

Τροπολογία 245
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(19) Ο έλεγχος θα πρέπει να ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν και να μην υπερβαίνει τις 5 ημέρες***, όταν διενεργείται στα εξωτερικά σύνορα, και τις 3 ημέρες όταν διενεργείται εντός της επικράτειας κράτους μέλους***. ***Οποιαδήποτε παράταση της προθεσμίας των 5 ημερών θα πρέπει να προορίζεται για εξαιρετικές καταστάσεις στα εξωτερικά σύνορα, όταν υπάρχει υπέρβαση της ικανότητας του κράτους μέλους να εκτελεί ελέγχους διαλογής για λόγους που εκφεύγουν του ελέγχου του, όπως καταστάσεις κρίσης που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού XXX/XXX [πρόταση περί κρίσης].***	(19) Ο έλεγχος θα πρέπει να ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν και να μην υπερβαίνει τις 5 ημέρες.

Or. en

Τροπολογία 246
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(19) Ο έλεγχος θα πρέπει να ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν και να μην υπερβαίνει τις 5 ημέρες, όταν διενεργείται στα εξωτερικά σύνορα, και τις 3 ημέρες όταν διενεργείται εντός της επικράτειας κράτους μέλους. ***Οποιαδήποτε παράταση της προθεσμίας των 5 ημερών θα πρέπει να προορίζεται για*** εξαιρετικές καταστάσεις ***στα εξωτερικά σύνορα, όταν υπάρχει υπέρβαση*** της ***ικανότητας του κράτους μέλους να εκτελεί ελέγχους*** διαλογής ***για λόγους που εκφεύγουν του ελέγχου του, όπως καταστάσεις κρίσης που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού XXX/XXX [πρόταση περί κρίσης]***.	(19) Ο έλεγχος θα πρέπει να ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν και να μην υπερβαίνει τις 5 ημέρες, όταν διενεργείται στα εξωτερικά σύνορα, και τις 3 ημέρες όταν διενεργείται εντός της επικράτειας κράτους μέλους. ***Σε*** εξαιρετικές καταστάσεις***, η προθεσμία μπορεί να παραταθεί εάν είναι απαραίτητο για την ορθή διενέργεια*** της ***διαδικασίας ελέγχου*** διαλογής.

Or. en

Τροπολογία 247
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(19) Ο έλεγχος θα πρέπει να ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν και να μην υπερβαίνει τις ***5 ημέρες, όταν διενεργείται στα εξωτερικά σύνορα, και τις 3 ημέρες όταν διενεργείται εντός της επικράτειας κράτους μέλους***. Οποιαδήποτε παράταση της προθεσμίας των ***5*** ημερών θα πρέπει να προορίζεται για εξαιρετικές καταστάσεις στα εξωτερικά σύνορα, όταν υπάρχει υπέρβαση της ικανότητας του κράτους μέλους να εκτελεί ελέγχους διαλογής για λόγους που εκφεύγουν του ελέγχου του, όπως καταστάσεις κρίσης που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού XXX/XXX [πρόταση περί κρίσης].	(19) Ο έλεγχος θα πρέπει να ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατόν και να μην υπερβαίνει τις ***14 ημέρες***. Οποιαδήποτε παράταση της προθεσμίας των ***14*** ημερών θα πρέπει να προορίζεται για εξαιρετικές καταστάσεις στα εξωτερικά σύνορα, ***όπως*** όταν υπάρχει υπέρβαση της ικανότητας του κράτους μέλους να εκτελεί ελέγχους διαλογής για λόγους που εκφεύγουν του ελέγχου του, όπως καταστάσεις κρίσης που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού XXX/XXX [πρόταση περί κρίσης] ***ή εάν είναι αδύνατον να ολοκληρωθεί ο έλεγχος διαλογής ή η διαδικασία καθορισμού της ασφάλειας, της ευπάθειας και της ηλικίας εντός της εν λόγω προθεσμίας***.

Or. en

Τροπολογία 248
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(20) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να καθορίσουν κατάλληλες τοποθεσίες για τον έλεγχο διαλογής στα εξωτερικά σύνορα ή κοντά σε αυτά, λαμβάνοντας υπόψη τη γεωγραφία και τις υφιστάμενες υποδομές, διασφαλίζοντας ότι οι συλληφθέντες υπήκοοι τρίτων χωρών,	***διαγράφεται***

καθώς και όσοι παρουσιάζονται σε συνοριακό σημείο διέλευσης, μπορούν γρήγορα να υποβληθούν σε έλεγχο διαλογής. Τα καθήκοντα που σχετίζονται με τον έλεγχο διαλογής μπορούν να εκτελούνται σε κέντρα υποδοχής και ταυτοποίησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 σημείο 23 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[23].

---

[23] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 249
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(20) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να καθορίσουν κατάλληλες τοποθεσίες για τον έλεγχο διαλογής στα εξωτερικά σύνορα ή κοντά σε αυτά, λαμβάνοντας υπόψη τη γεωγραφία και τις υφιστάμενες υποδομές, διασφαλίζοντας ότι οι συλληφθέντες υπήκοοι τρίτων χωρών, καθώς και όσοι παρουσιάζονται σε συνοριακό σημείο διέλευσης, μπορούν γρήγορα να υποβληθούν σε έλεγχο διαλογής. Τα καθήκοντα που σχετίζονται με τον έλεγχο διαλογής μπορούν να εκτελούνται σε κέντρα υποδοχής και ταυτοποίησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 σημείο 23 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου	***διαγράφεται***

και του Συμβουλίου[23].

_____

*[23] **Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1).***

Or. en

Τροπολογία 250
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(20) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να καθορίσουν κατάλληλες τοποθεσίες για τον έλεγχο διαλογής στα εξωτερικά σύνορα ή κοντά σε αυτά, λαμβάνοντας υπόψη τη γεωγραφία και τις υφιστάμενες υποδομές, διασφαλίζοντας ότι οι συλληφθέντες υπήκοοι τρίτων χωρών, καθώς και όσοι παρουσιάζονται σε συνοριακό σημείο διέλευσης, μπορούν γρήγορα να υποβληθούν σε έλεγχο διαλογής. Τα ***καθήκοντα που σχετίζονται με*** τον έλεγχο διαλογής ***μπορούν να εκτελούνται σε κέντρα υποδοχής και ταυτοποίησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 σημείο 23 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου***[23].	(20) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να καθορίσουν κατάλληλες τοποθεσίες για τον έλεγχο διαλογής, ***μεταξύ άλλων*** στα εξωτερικά σύνορα ή κοντά σε αυτά, λαμβάνοντας υπόψη τη γεωγραφία και τις υφιστάμενες υποδομές, διασφαλίζοντας ότι οι συλληφθέντες υπήκοοι τρίτων χωρών, καθώς και όσοι παρουσιάζονται σε συνοριακό σημείο διέλευσης, μπορούν γρήγορα να υποβληθούν σε έλεγχο διαλογής. Τα ***κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι σχετικές συνθήκες υποδοχής που θεσπίζονται με την οδηγία (ΕΕ)XXX/XXX [επαναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής] εφαρμόζονται κατά*** τον έλεγχο διαλογής***. Τα παιδιά, οι οικογένειες και άλλες ευάλωτες ομάδες θα πρέπει να αντιμετωπίζονται κατά προτεραιότητα και να παραπέμπονται σε κατάλληλη φιλοξενία αμέσως μετά την άφιξη***.

_____

*[23] **Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019,***

για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 251
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(20) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να καθορίσουν κατάλληλες τοποθεσίες για τον έλεγχο διαλογής στα εξωτερικά σύνορα ή κοντά σε αυτά, λαμβάνοντας υπόψη τη γεωγραφία και τις υφιστάμενες υποδομές, διασφαλίζοντας ότι οι συλληφθέντες υπήκοοι τρίτων χωρών, καθώς και όσοι παρουσιάζονται σε συνοριακό σημείο διέλευσης, μπορούν γρήγορα να υποβληθούν σε έλεγχο διαλογής. Τα καθήκοντα που σχετίζονται με τον έλεγχο διαλογής μπορούν να εκτελούνται σε κέντρα υποδοχής και ταυτοποίησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 σημείο 23 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[23].	(20) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να καθορίσουν κατάλληλες τοποθεσίες για τον έλεγχο διαλογής στα εξωτερικά σύνορα ή ***πολύ*** κοντά σε αυτά, λαμβάνοντας υπόψη τη γεωγραφία και τις υφιστάμενες υποδομές, διασφαλίζοντας ότι οι συλληφθέντες υπήκοοι τρίτων χωρών, καθώς και όσοι παρουσιάζονται σε συνοριακό σημείο διέλευσης, μπορούν γρήγορα να υποβληθούν σε έλεγχο διαλογής. ***Σε κάθε περίπτωση, τα πρόσωπα που υπόκεινται στη διαδικασία ελέγχου διαλογής δεν θεωρούνται ότι βρίσκονται στο έδαφος κράτους μέλους.*** Τα καθήκοντα που σχετίζονται με τον έλεγχο διαλογής μπορούν να εκτελούνται σε κέντρα υποδοχής και ταυτοποίησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 σημείο 23 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[23].
[23] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1).	[23] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 252
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(21) Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να εξασφαλιστεί στενή συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων εθνικών αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού 2016/399, εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 5 του [κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου], καθώς και μεταξύ των αρμοδίων για τη διεκπεραίωση των διαδικασιών επιστροφής σύμφωνα με την οδηγία 2008/115. Οι αρχές προστασίας των παιδιών θα πρέπει επίσης να συμμετέχουν ενεργά στον έλεγχο διαλογής, όποτε αυτό είναι αναγκαίο, ώστε να διασφαλίζεται ότι λαμβάνονται δεόντως υπόψη τα μείζονα συμφέροντα του παιδιού καθ' όλη τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επωφελούνται από τη στήριξη των σχετικών οργανισμών, ιδίως του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και του [Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], εντός των ορίων των εντολών τους. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν τη συμμετοχή των εθνικών εισηγητών για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, όταν ο έλεγχος διαλογής αποκαλύπτει στοιχεία σχετικά με την εμπορία ανθρώπων σύμφωνα με την οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[24].	***διαγράφεται***

[24] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και

την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 253
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(21) Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να εξασφαλιστεί στενή συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων εθνικών αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού 2016/399***,*** εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 5 του [κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου]***, καθώς και μεταξύ των αρμοδίων για τη διεκπεραίωση των διαδικασιών επιστροφής σύμφωνα με την οδηγία 2008/115***. Οι αρχές προστασίας των παιδιών θα πρέπει επίσης να συμμετέχουν ενεργά στον έλεγχο διαλογής***, όποτε αυτό είναι αναγκαίο***, ώστε να διασφαλίζεται ότι λαμβάνονται δεόντως υπόψη τα μείζονα συμφέροντα του παιδιού καθ' όλη τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επωφελούνται από τη στήριξη των σχετικών οργανισμών, ιδίως του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και του [Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], εντός των ορίων των εντολών τους. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν τη συμμετοχή των εθνικών εισηγητών για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, όταν ο έλεγχος διαλογής αποκαλύπτει στοιχεία σχετικά με την εμπορία	(21) Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του ελέγχου διαλογής***, κυρίως ο εντοπισμός των ευπαθειών***, θα πρέπει να εξασφαλιστεί στενή συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων εθνικών αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού 2016/399 ***και*** εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 5 του [κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου]. Οι αρχές προστασίας των παιδιών θα πρέπει επίσης να συμμετέχουν ενεργά στον έλεγχο διαλογής, ώστε να διασφαλίζεται ότι λαμβάνονται δεόντως υπόψη τα μείζονα συμφέροντα του παιδιού καθ' όλη τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής***. Θα πρέπει να ορίζεται εκπρόσωπος που θα εκπροσωπεί και θα συνδράμει τον ασυνόδευτο ανήλικο κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. Κατά περίπτωση, ο εν λόγω εκπρόσωπος θα πρέπει να είναι το ίδιο άτομο με τον εκπρόσωπο που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 23 της οδηγίας 2013/33/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής]. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιδιώκουν τη συνεργασία με τον μηχανισμό παρακολούθησης που θεσπίζεται με το άρθρο 7, ώστε να διασφαλίζεται ότι όλες οι δράσεις και διαδικασίες συμμορφώνονται με τις αρχές σεβασμού των ανθρωπίνων***

ανθρώπων σύμφωνα με την οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[24].

δικαιωμάτων. Εκτός από τον μηχανισμό παρακολούθησης, θα πρέπει επίσης να παρέχεται πρόσβαση στις ΜΚΟ και τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που εξειδικεύονται στην προστασία των παιδιών, ώστε να παρακολουθούν τις διαδικασίες ταυτοποίησης, επαλήθευσης και προσδιορισμού της ηλικίας. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επωφελούνται από τη στήριξη των σχετικών οργανισμών, ιδίως του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και του [Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], εντός των ορίων των εντολών τους. ***Τα καθήκοντα, οι λειτουργίες και οι δραστηριότητες που εκτελούνται από τις σχετικές υπηρεσίες της ΕΕ για τη στήριξη των κρατών μελών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να εμπίπτουν στο πεδίο του ανεξάρτητου μηχανισμού παρακολούθησης που θα θεσπίσει κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.*** Τα κράτη μέλη θα πρέπει ***επίσης να εφαρμόζουν μέτρα για τον όσο το δυνατόν πιο έγκαιρο εντοπισμό πιθανών θυμάτων εμπορίας ανθρώπων προκειμένου να εμποδίζουν την περαιτέρω εμπορία, να παρέχουν προστασία στα θύματα και*** να εξασφαλίζουν τη συμμετοχή των εθνικών εισηγητών για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, όταν ο έλεγχος διαλογής αποκαλύπτει στοιχεία σχετικά με την εμπορία ανθρώπων σύμφωνα με την οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[24].

---

[24] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

---

[24] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 254
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(21) Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να εξασφαλιστεί στενή συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων εθνικών αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού 2016/399, εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 5 του [κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου], καθώς και μεταξύ των αρμοδίων για τη διεκπεραίωση των διαδικασιών επιστροφής σύμφωνα με την οδηγία ***2008/115***. Οι αρχές προστασίας των παιδιών θα πρέπει επίσης να συμμετέχουν ενεργά στον έλεγχο διαλογής, όποτε αυτό είναι αναγκαίο, ώστε να διασφαλίζεται ότι λαμβάνονται δεόντως υπόψη τα μείζονα συμφέροντα του παιδιού καθ' όλη τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επωφελούνται από τη στήριξη των σχετικών οργανισμών, ιδίως του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και του [Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], εντός των ορίων των εντολών τους. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν τη συμμετοχή των εθνικών εισηγητών για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, όταν ο έλεγχος διαλογής αποκαλύπτει στοιχεία σχετικά με την εμπορία ανθρώπων σύμφωνα με την οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[24].	(21) Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να εξασφαλιστεί στενή συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων εθνικών αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού ***(ΕΕ)*** 2016/399, εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 5 του ***κανονισμού (ΕΕ) xxxx/xxxx*** [κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου], καθώς και μεταξύ των αρμοδίων για τη διεκπεραίωση των διαδικασιών επιστροφής σύμφωνα με την οδηγία ***2008/115/ΕΚ***. Οι αρχές προστασίας των παιδιών θα πρέπει επίσης να συμμετέχουν ενεργά στον έλεγχο διαλογής, όποτε αυτό είναι αναγκαίο, ώστε να διασφαλίζεται ότι λαμβάνονται δεόντως υπόψη τα μείζονα συμφέροντα του παιδιού καθ' όλη τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επωφελούνται από τη στήριξη των σχετικών οργανισμών, ιδίως του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και του [Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], εντός των ορίων των εντολών τους. ***Τα καθήκοντα, οι λειτουργίες και οι δραστηριότητες που εκτελούνται από τις σχετικές υπηρεσίες της ΕΕ για τη στήριξη των κρατών μελών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να εμπίπτουν στο πεδίο του ανεξάρτητου μηχανισμού παρακολούθησης που θα θεσπίσει κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.*** Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν τη συμμετοχή των εθνικών εισηγητών για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, όταν ο έλεγχος διαλογής αποκαλύπτει στοιχεία σχετικά με την εμπορία

ανθρώπων σύμφωνα με την οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[24].

[24] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

[24] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 255
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Harald Vilimsky, Charlie Weimers, Nicolaus Fest

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(21) Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να εξασφαλιστεί στενή συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων εθνικών αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού 2016/399, εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 5 του [κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου], καθώς και μεταξύ των αρμοδίων για τη διεκπεραίωση των διαδικασιών επιστροφής σύμφωνα με την οδηγία 2008/115. Οι αρχές προστασίας των παιδιών ***θα πρέπει*** επίσης να συμμετέχουν ***ενεργά*** στον έλεγχο διαλογής, όποτε αυτό είναι αναγκαίο***, ώστε να διασφαλίζεται ότι λαμβάνονται δεόντως υπόψη τα μείζονα συμφέροντα του παιδιού καθ' όλη τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής***. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επωφελούνται από τη στήριξη των σχετικών οργανισμών, ιδίως του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και του [Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για	(21) Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να εξασφαλιστεί στενή συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων εθνικών αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού 2016/399, εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 5 του [κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου], καθώς και μεταξύ των αρμοδίων για τη διεκπεραίωση των διαδικασιών επιστροφής σύμφωνα με την οδηγία 2008/115. Οι αρχές προστασίας των παιδιών ***μπορούν*** επίσης να συμμετέχουν στον έλεγχο διαλογής, όποτε αυτό είναι αναγκαίο. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επωφελούνται από τη στήριξη των σχετικών οργανισμών, ιδίως του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και του [Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], εντός των ορίων των εντολών τους. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν τη συμμετοχή των εθνικών εισηγητών για την

το Άσυλο], εντός των ορίων των εντολών τους. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν τη συμμετοχή των εθνικών εισηγητών για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, όταν ο έλεγχος διαλογής αποκαλύπτει στοιχεία σχετικά με την εμπορία ανθρώπων σύμφωνα με την οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[24].

καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, όταν ο έλεγχος διαλογής αποκαλύπτει στοιχεία σχετικά με την εμπορία ανθρώπων σύμφωνα με την οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[24].

---

[24] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

[24] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 256
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(21) Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να εξασφαλιστεί στενή συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων εθνικών αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού 2016/399, εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 5 του [κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου], καθώς και μεταξύ των αρμοδίων για τη διεκπεραίωση των διαδικασιών επιστροφής σύμφωνα με την οδηγία 2008/115. Οι αρχές προστασίας των παιδιών θα πρέπει επίσης να συμμετέχουν ενεργά στον έλεγχο διαλογής***, όποτε αυτό είναι αναγκαίο***, ώστε να διασφαλίζεται ότι λαμβάνονται δεόντως υπόψη τα μείζονα συμφέροντα του παιδιού καθ' όλη τη διάρκεια του ελέγχου	(21) Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να εξασφαλιστεί στενή συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων εθνικών αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού 2016/399, εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 5 του [κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου], καθώς και μεταξύ των αρμοδίων για τη διεκπεραίωση των διαδικασιών επιστροφής σύμφωνα με την οδηγία 2008/115. Οι αρχές προστασίας των παιδιών θα πρέπει επίσης να συμμετέχουν ενεργά στον έλεγχο διαλογής***, όταν πρόκειται για ανηλίκους ή πρόσωπα που ισχυρίζονται ότι είναι ανήλικα***, ώστε να διασφαλίζεται ότι λαμβάνονται δεόντως υπόψη τα μείζονα συμφέροντα του παιδιού

διαλογής. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επωφελούνται από τη στήριξη των σχετικών οργανισμών, ιδίως του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και του [Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], εντός των ορίων των εντολών τους. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν τη συμμετοχή των εθνικών εισηγητών για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, όταν ο έλεγχος διαλογής αποκαλύπτει στοιχεία σχετικά με την εμπορία ανθρώπων σύμφωνα με την οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[24].

καθ' όλη τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επωφελούνται από τη στήριξη των σχετικών οργανισμών, ιδίως του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και του [Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], εντός των ορίων των εντολών τους. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν τη συμμετοχή των εθνικών εισηγητών για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, όταν ο έλεγχος διαλογής αποκαλύπτει στοιχεία σχετικά με την εμπορία ανθρώπων σύμφωνα με την οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[24]**.**

---

[24] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

[24] Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 257
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(22) Κατά τη διενέργεια του ελέγχου διαλογής, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να συμμορφώνονται με τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να διασφαλίζουν τον σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, χωρίς διακρίσεις για λόγους φύλου, φυλής, χρώματος, εθνοτικής καταγωγής ή κοινωνικής προέλευσης, γενετικών	***διαγράφεται***

χαρακτηριστικών, γλώσσας, θρησκείας ή πεποιθήσεων, πολιτικών φρονημάτων ή κάθε άλλης γνώμης, ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται στα μείζονα συμφέροντα του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 258
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(22) Κατά τη διενέργεια του ελέγχου διαλογής, οι αρμόδιες αρχές ***θα πρέπει*** να συμμορφώνονται με ***τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και*** να διασφαλίζουν ***τον*** σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας***, χωρίς διακρίσεις για λόγους φύλου, φυλής, χρώματος, εθνοτικής καταγωγής ή κοινωνικής προέλευσης, γενετικών χαρακτηριστικών, γλώσσας, θρησκείας ή πεποιθήσεων, πολιτικών φρονημάτων ή κάθε άλλης γνώμης, ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται στα μείζονα συμφέροντα του παιδιού.***	(22) Κατά τη διενέργεια του ελέγχου διαλογής, οι αρμόδιες αρχές ***αναμένεται*** να συμμορφώνονται με ***το εθνικό δίκαιο και οποιαδήποτε σχετική διάταξη των διμερών, πολυμερών ή ενωσιακών συμφωνιών με τρίτες χώρες εταίρους που διατηρούν κέντρα υποδοχής, καθώς και*** να διασφαλίζουν ***ότι η διαδικασία εφαρμόζεται με*** σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας.

Or. en

Τροπολογία 259
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(22) Κατά τη διενέργεια του ελέγχου διαλογής, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να συμμορφώνονται με τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να διασφαλίζουν τον σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, χωρίς διακρίσεις για λόγους φύλου, φυλής, χρώματος, εθνοτικής καταγωγής ή κοινωνικής προέλευσης, γενετικών χαρακτηριστικών, γλώσσας, θρησκείας ή πεποιθήσεων, πολιτικών φρονημάτων ή κάθε άλλης γνώμης, ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού***. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται στα*** μείζονα συμφέροντα του παιδιού.	(22) Κατά τη διενέργεια του ελέγχου διαλογής, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να συμμορφώνονται με τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να διασφαλίζουν τον σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, χωρίς διακρίσεις για λόγους φύλου, φυλής, χρώματος, εθνοτικής καταγωγής ή κοινωνικής προέλευσης, γενετικών χαρακτηριστικών, γλώσσας, θρησκείας ή πεποιθήσεων, πολιτικών φρονημάτων ή κάθε άλλης γνώμης, ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού ***ή της ταυτότητας φύλου. Τα*** μείζονα συμφέροντα του παιδιού ***θα πρέπει πάντα να αποτελούν πρωταρχικό μέλημα σε κάθε απόφαση που επηρεάζει τα παιδιά. Δεδομένου ότι η διοικητική κράτηση των παιδιών για μεταναστευτικούς σκοπούς δεν εξυπηρετεί ποτέ τα μείζονα συμφέροντα των παιδιών, τα ασυνόδευτα παιδιά και τα παιδιά με οικογένειες δεν τίθενται ποτέ υπό κράτηση.***

Or. en

Τροπολογία 260
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(22) Κατά τη διενέργεια του ελέγχου διαλογής, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να συμμορφώνονται με τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να διασφαλίζουν τον σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, χωρίς διακρίσεις για λόγους	(22) Κατά τη διενέργεια του ελέγχου διαλογής, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να συμμορφώνονται με τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να διασφαλίζουν τον σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, χωρίς διακρίσεις για λόγους

φύλου, φυλής, χρώματος, εθνοτικής καταγωγής ή κοινωνικής προέλευσης, γενετικών χαρακτηριστικών, γλώσσας, θρησκείας ή πεποιθήσεων, πολιτικών φρονημάτων ή κάθε άλλης γνώμης, ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού. ***Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται στα*** μείζονα συμφέροντα του παιδιού.	φύλου, φυλής, χρώματος, εθνοτικής καταγωγής ή κοινωνικής προέλευσης, γενετικών χαρακτηριστικών, γλώσσας, θρησκείας ή πεποιθήσεων, πολιτικών φρονημάτων ή κάθε άλλης γνώμης, ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού. ***Τα*** μείζονα συμφέροντα του παιδιού ***θα πρέπει να αποτελούν πρωταρχικό μέλημα κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού***.
	Or. en

Τροπολογία 261
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(22) Κατά τη διενέργεια του ελέγχου διαλογής, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να συμμορφώνονται με τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να διασφαλίζουν τον σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, χωρίς διακρίσεις για λόγους φύλου, φυλής, χρώματος, εθνοτικής καταγωγής ή κοινωνικής προέλευσης, γενετικών χαρακτηριστικών, γλώσσας, θρησκείας ή πεποιθήσεων, πολιτικών φρονημάτων ή κάθε άλλης γνώμης, ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού. ***Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται στα*** μείζονα συμφέροντα του παιδιού.	(22) Κατά τη διενέργεια του ελέγχου διαλογής, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να συμμορφώνονται με τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να διασφαλίζουν τον σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, χωρίς διακρίσεις για λόγους φύλου, φυλής, χρώματος, εθνοτικής καταγωγής ή κοινωνικής προέλευσης, γενετικών χαρακτηριστικών, γλώσσας, θρησκείας ή πεποιθήσεων, πολιτικών φρονημάτων ή κάθε άλλης γνώμης, ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού. ***Τα*** μείζονα συμφέροντα του παιδιού ***θα πρέπει να αποτελούν πρωταρχικό μέλημα κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού***.
	Or. en

Τροπολογία 262
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(22) Κατά τη διενέργεια του ελέγχου διαλογής, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να συμμορφώνονται με τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να διασφαλίζουν τον σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, χωρίς διακρίσεις για λόγους φύλου, φυλής, χρώματος, εθνοτικής καταγωγής ή κοινωνικής προέλευσης, γενετικών χαρακτηριστικών, γλώσσας, θρησκείας ή πεποιθήσεων, πολιτικών φρονημάτων ή κάθε άλλης γνώμης, ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού. ***Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται στα*** μείζονα συμφέροντα του παιδιού.	(22) Κατά τη διενέργεια του ελέγχου διαλογής, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να συμμορφώνονται με τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να διασφαλίζουν τον σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, χωρίς διακρίσεις για λόγους φύλου, φυλής, χρώματος, εθνοτικής καταγωγής ή κοινωνικής προέλευσης, γενετικών χαρακτηριστικών, γλώσσας, θρησκείας ή πεποιθήσεων, πολιτικών φρονημάτων ή κάθε άλλης γνώμης, ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού. ***Τα*** μείζονα συμφέροντα του παιδιού ***θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη***.

Or. fr

Τροπολογία 263
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει μηχανισμό παρακολούθησης και επαρκείς εγγυήσεις για την ανεξαρτησία του. Ο μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει, ιδίως, τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με τον έλεγχο διαλογής, καθώς και την τήρηση των εφαρμοστέων εθνικών	***διαγράφεται***

κανόνων σχετικά με την κράτηση και τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων θα πρέπει να θεσπίσει γενικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τη σύσταση και την ανεξάρτητη λειτουργία αυτού του μηχανισμού παρακολούθησης. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν τη στήριξη του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για την ανάπτυξη του εθνικού τους μηχανισμού παρακολούθησης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να συμβουλεύονται τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων σχετικά με τον καθορισμό της μεθοδολογίας για τον εν λόγω μηχανισμό παρακολούθησης και σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα κατάρτισης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να καλούν συναφείς και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς να συμμετάσχουν στην παρακολούθηση. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης δεν θα πρέπει να θίγει την παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων που παρέχεται από τους παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896. Τα κράτη μέλη θα πρέπει διερευνούν ισχυρισμούς παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τον έλεγχο διαλογής, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας την ταχεία και κατάλληλη διεκπεραίωση των καταγγελιών.

Or. fr

Τροπολογία 264
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει μηχανισμό παρακολούθησης και επαρκείς εγγυήσεις για την ανεξαρτησία του. Ο μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει, ιδίως, τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με τον έλεγχο διαλογής, καθώς και την τήρηση των εφαρμοστέων εθνικών κανόνων σχετικά με την κράτηση και τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων θα πρέπει να θεσπίσει γενικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τη σύσταση και την ανεξάρτητη λειτουργία αυτού του μηχανισμού παρακολούθησης. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν τη στήριξη του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για την ανάπτυξη του εθνικού τους μηχανισμού παρακολούθησης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να συμβουλεύονται τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων σχετικά με τον καθορισμό της μεθοδολογίας για τον εν λόγω μηχανισμό παρακολούθησης και σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα κατάρτισης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να καλούν συναφείς και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς να συμμετάσχουν στην παρακολούθηση. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης δεν θα πρέπει να θίγει την παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων που παρέχεται	***διαγράφεται***

από τους παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896. Τα κράτη μέλη θα πρέπει διερευνούν ισχυρισμούς παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τον έλεγχο διαλογής, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας την ταχεία και κατάλληλη διεκπεραίωση των καταγγελιών.

Or. en

Τροπολογία 265
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει μηχανισμό παρακολούθησης και επαρκείς εγγυήσεις για την ανεξαρτησία του. Ο μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει, ιδίως, τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με τον έλεγχο διαλογής, καθώς και την τήρηση των εφαρμοστέων εθνικών κανόνων σχετικά με την κράτηση και τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. ***Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων θα πρέπει να θεσπίσει γενικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τη σύσταση και την ανεξάρτητη λειτουργία αυτού του μηχανισμού παρακολούθησης. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν τη στήριξη του Οργανισμού***	(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει μηχανισμό παρακολούθησης και επαρκείς εγγυήσεις για την ανεξαρτησία του. Ο μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει, ιδίως, τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με τον έλεγχο διαλογής, καθώς και την τήρηση των εφαρμοστέων εθνικών κανόνων σχετικά με την κράτηση και τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399.

Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για την ανάπτυξη του εθνικού τους μηχανισμού παρακολούθησης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να συμβουλεύονται τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων σχετικά με τον καθορισμό της μεθοδολογίας για τον εν λόγω μηχανισμό παρακολούθησης και σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα κατάρτισης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να καλούν συναφείς και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς να συμμετάσχουν στην παρακολούθηση. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης δεν θα πρέπει να θίγει την παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων που παρέχεται από τους παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896. Τα κράτη μέλη θα πρέπει διερευνούν ισχυρισμούς παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τον έλεγχο διαλογής, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας την ταχεία και κατάλληλη διεκπεραίωση των καταγγελιών.

Or. en

Τροπολογία 266
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το ***ενωσιακό και το διεθνές*** δίκαιο, ***συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων***, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει μηχανισμό παρακολούθησης και επαρκείς	(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το ***εθνικό*** δίκαιο, ***και τις συμφωνίες με τρίτες χώρες εταίρους***, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει μηχανισμό παρακολούθησης ***της αποτελεσματικότητας των επιστροφών***

εγγυήσεις για την ανεξαρτησία του. Ο μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει, ιδίως, ***τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με τον έλεγχο διαλογής***, καθώς και την τήρηση των εφαρμοστέων εθνικών κανόνων ***σχετικά με την κράτηση και τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399***. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων ***θα πρέπει να θεσπίσει γενικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τη σύσταση και την ανεξάρτητη λειτουργία αυτού του μηχανισμού παρακολούθησης. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν τη στήριξη του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για την ανάπτυξη του εθνικού τους μηχανισμού παρακολούθησης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να συμβουλεύονται τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων σχετικά με τον καθορισμό της μεθοδολογίας για τον εν λόγω μηχανισμό παρακολούθησης και σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα κατάρτισης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να καλούν συναφείς και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς να συμμετάσχουν στην παρακολούθηση. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης δεν θα πρέπει να θίγει την παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων που παρέχεται από τους παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896. Τα κράτη μέλη θα πρέπει διερευνούν ισχυρισμούς παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων*** κατά ***τον έλεγχο*** διαλογής, ***μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας την ταχεία και κατάλληλη διεκπεραίωση των καταγγελιών***.

και μετακινήσεων σε κέντρα υποδοχής τρίτων χωρών εταίρων, καθώς και επαρκείς εγγυήσεις για την ανεξαρτησία του. Ο μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει, ιδίως, ***την αποτελεσματικότητα των ελέγχων, των μετακινήσεων σε κέντρα υποδοχής τρίτων χωρών εταίρων και των επιστροφών στην τελευταία ασφαλή χώρα διέλευσης, στις χώρες καταγωγής ή στους λιμένες προέλευσης μετά τη θαλάσσια διάσωση***, καθώς και την τήρηση των εφαρμοστέων εθνικών κανόνων ***και συμφωνιών με τρίτες χώρες εταίρους***. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων ***δεν παρεμβαίνει ποτέ στο έργο των εθνικών αρχών*** κατά ***τη διαδικασία του ελέγχου*** διαλογής, ***των μετακινήσεων σε τρίτες χώρες εταίρους ή στη συνοδεία σκαφών που μεταφέρουν μετανάστες, αντί για την Ευρώπη, στον λιμένα προέλευσης για αποβίβαση***.

Τροπολογία 267
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, ***κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει μηχανισμό παρακολούθησης και επαρκείς εγγυήσεις για την ανεξαρτησία του. Ο μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει, ιδίως, τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με τον έλεγχο διαλογής, καθώς και την τήρηση των εφαρμοστέων εθνικών κανόνων σχετικά με την κράτηση και τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων θα πρέπει να θεσπίσει γενικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τη σύσταση και την ανεξάρτητη λειτουργία αυτού του μηχανισμού παρακολούθησης. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν τη στήριξη του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για την ανάπτυξη του εθνικού τους μηχανισμού παρακολούθησης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να συμβουλεύονται τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων σχετικά με τον καθορισμό της μεθοδολογίας για τον εν λόγω μηχανισμό παρακολούθησης και σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα κατάρτισης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να καλούν συναφείς και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς***	(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, ***τα*** κράτη μέλη θα πρέπει διερευνούν ισχυρισμούς παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τον έλεγχο διαλογής, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας την ταχεία και κατάλληλη διεκπεραίωση των καταγγελιών.

και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς να συμμετάσχουν στην παρακολούθηση. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης δεν θα πρέπει να θίγει την παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων που παρέχεται από τους παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896. Τα κράτη μέλη θα πρέπει διερευνούν ισχυρισμούς παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τον έλεγχο διαλογής, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας την ταχεία και κατάλληλη διεκπεραίωση των καταγγελιών.

Or. en

Τροπολογία 268
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων***, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής***, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει μηχανισμό παρακολούθησης και επαρκείς εγγυήσεις για την ανεξαρτησία του. Ο μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει ***να καλύπτει***, ιδίως, τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με τον έλεγχο διαλογής, ***καθώς και την τήρηση των εφαρμοστέων εθνικών κανόνων σχετικά με την κράτηση και τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399***. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων θα πρέπει να θεσπίσει ***γενικές*** κατευθυντήριες γραμμές όσον	(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει μηχανισμό παρακολούθησης και επαρκείς εγγυήσεις για την ανεξαρτησία του. Ο μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει, ιδίως, ***να παρακολουθεί σε συνεχή βάση όλες τις δραστηριότητες διαχείρισης συνόρων και επιτήρησης συνόρων που πραγματοποιούν οι εθνικές αρχές ή οι οικείες υπηρεσίες της ΕΕ στις επικράτειές τους, τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης και*** τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με τον έλεγχο διαλογής, ***τις διαδικασίες ασύλου και επιστροφής***. ***Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης εκδίδει συστάσεις προς***

αφορά ***τη σύσταση και την*** ανεξάρτητη λειτουργία αυτού του μηχανισμού παρακολούθησης. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν τη στήριξη του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για την ανάπτυξη του εθνικού τους μηχανισμού παρακολούθησης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να συμβουλεύονται τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων σχετικά με τον καθορισμό της μεθοδολογίας για τον εν λόγω μηχανισμό παρακολούθησης και σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα κατάρτισης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να καλούν συναφείς και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς να συμμετάσχουν στην παρακολούθηση. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης ***δεν*** θα πρέπει να ***θίγει*** την παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων ***που παρέχεται από τους παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού*** Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής ***που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896***. Τα κράτη μέλη θα πρέπει διερευνούν ισχυρισμούς ***παραβίασης*** των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τον έλεγχο διαλογής, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας την ***ταχεία και κατάλληλη*** διεκπεραίωση των καταγγελιών.

τα κράτη μέλη και τις υπηρεσίες της ΕΕ και υποβάλλει ετήσια και δημόσια αναφορά σχετικά με τα ευρήματα, τις συστάσεις του και τα μέτρα που εφαρμόζονται για την υλοποίηση των συστάσεών του. Για την αποτελεσματική εκτέλεση των καθηκόντων του, θα πρέπει να παρέχεται στον μηχανισμό παρακολούθησης απρόσκοπτη πρόσβαση σε οποιαδήποτε τοποθεσία ή έγγραφα, τα οποία θεωρεί σημαντικά για την εκτέλεση της εντολής του, καθώς και η δυνατότητα υλοποίησης περιοδικών προειδοποιημένων και απροειδοποίητων επισκέψεων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόσουν επαρκείς διασφαλίσεις για την ανεξαρτησία του μηχανισμού, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας ότι οι εθνικές οργανώσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα, οι διαμεσολαβητές, οι ανεξάρτητες μη κυβερνητικές οργανώσεις και οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και οι διεθνείς οργανισμοί αποτελούν μέρος του συστήματος παρακολούθησης. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων θα πρέπει να θεσπίσει κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά ***την υλοποίηση του πλαισίου που προβλέπεται στο άρθρο 7, οι οποίες θα περιλαμβάνουν διασφαλίσεις για την*** ανεξάρτητη λειτουργία αυτού του μηχανισμού παρακολούθησης. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν τη στήριξη του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για την ανάπτυξη του εθνικού τους μηχανισμού παρακολούθησης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να συμβουλεύονται τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων σχετικά με τον καθορισμό της μεθοδολογίας για τον εν λόγω μηχανισμό παρακολούθησης και σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα κατάρτισης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να καλούν συναφείς και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς να συμμετάσχουν στην παρακολούθηση. Ο

ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να ***ενεργεί σε συνέργεια με και με την επιφύλαξη της λειτουργίας άλλων μηχανισμών της ΕΕ για*** την παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων***, όπως, ειδικότερα, των μηχανισμών που προβλέπονται στα άρθρα 109, 110 και 111 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896 (κανονισμός για τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό*** Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής***), του μηχανισμού παρακολούθησης για τον σκοπό της παρακολούθησης της επιχειρησιακής και τεχνικής εφαρμογής του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου (ΚΕΣΑ) σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) xxxx/xxxx [κανονισμός σχετικά με τον Οργανισμό της ΕΕ για το Άσυλο] και του κανονισμού (ΕΕ) xxxx/xxxx [κανονισμός για τον μηχανισμό αξιολόγησης και παρακολούθησης του Σένγκεν]***. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διερευνούν ***όλους τους*** ισχυρισμούς ***παραβιάσεων*** των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τον έλεγχο διαλογής***, καθώς και τις διαδικασίες ασύλου και επιστροφής***, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας την ***άμεση και αποτελεσματική*** διεκπεραίωση των καταγγελιών ***έτσι ώστε να μπορούν να συντελούν στον εντοπισμό των υπευθύνων και την κατάλληλη τιμωρία τους***.

Or. en

Τροπολογία 269
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η	(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η

συμμόρφωση με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, ***κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής***, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει μηχανισμό παρακολούθησης και επαρκείς εγγυήσεις για την ανεξαρτησία του. Ο μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει, ιδίως, τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με τον έλεγχο διαλογής, καθώς και την τήρηση των εφαρμοστέων εθνικών κανόνων σχετικά με την κράτηση και τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων θα πρέπει να θεσπίσει γενικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τη σύσταση και την ανεξάρτητη λειτουργία αυτού του μηχανισμού παρακολούθησης. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ***έχουν τη δυνατότητα*** να ζητούν τη στήριξη του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για την ανάπτυξη του εθνικού τους μηχανισμού παρακολούθησης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να συμβουλεύονται τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων σχετικά με τον καθορισμό της μεθοδολογίας για τον εν λόγω μηχανισμό παρακολούθησης και σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα κατάρτισης. ***Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να καλούν συναφείς και αρμόδιες*** εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς ***να συμμετάσχουν στην παρακολούθηση***. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης δεν θα πρέπει να θίγει την παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων που παρέχεται από τους παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896**.** Τα κράτη μέλη θα πρέπει διερευνούν ισχυρισμούς παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων ***κατά τον έλεγχο***

συμμόρφωση με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, ***σε όλες τις δραστηριότητες που πραγματοποιούνται στα εξωτερικά σύνορα και σε όλες τις διαδικασίες που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της μετανάστευσης***, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει μηχανισμό παρακολούθησης και επαρκείς εγγυήσεις για την ανεξαρτησία του. Ο μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει, ιδίως, τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με ***την επιτήρηση των συνόρων,*** τον έλεγχο διαλογής***, τις διαδικασίες ασύλου και επιστροφής***, καθώς και την τήρηση των εφαρμοστέων εθνικών κανόνων σχετικά με την κράτηση και τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων θα πρέπει να θεσπίσει γενικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τη σύσταση και την ανεξάρτητη λειτουργία αυτού του μηχανισμού παρακολούθησης. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ***ενθαρρύνονται*** να ζητούν τη στήριξη του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για την ανάπτυξη του εθνικού τους ***ανεξάρτητου*** μηχανισμού παρακολούθησης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να συμβουλεύονται τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων σχετικά με τον καθορισμό της μεθοδολογίας για τον εν λόγω μηχανισμό παρακολούθησης και σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα κατάρτισης. ***Ανεξάρτητες*** εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς***, οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων θα πρέπει να συμμετέχουν στη δημιουργία, διαχείριση και λειτουργία του μηχανισμού παρακολούθησης και να διασφαλίζεται η επαρκής προστασία τους κατά την εκτέλεση των εργασιών τους***. Ο

διαλογής, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας την ταχεία και κατάλληλη διεκπεραίωση των καταγγελιών.

ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης δεν θα πρέπει να θίγει την παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων που παρέχεται από τους παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896***, και από τον μηχανισμό για τους σκοπούς της παρακολούθησης της επιχειρησιακής και τεχνικής εφαρμογής του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου (ΚΕΣΑ), όπως ορίζεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) xxxx/xxxx [κανονισμός σχετικά με τον Οργανισμό της ΕΕ για το Άσυλο] και επιπλέον δεν θα πρέπει να θίγει τη δυνατότητα παρακολούθησης που διενεργείται από υφιστάμενους εθνικούς ή διεθνείς φορείς παρακολούθησης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι εθνικές ανεξάρτητες αρχές που συμμετέχουν στον μηχανισμό παρακολούθησης και στον ίδιο τον μηχανισμό, είναι σε θέση να εκτελούν το έργο τους σωστά, μεταξύ άλλων μέσω της παροχής πρόσβασης σε εγκαταστάσεις ή έγγραφα, της διενέργειας ερευνών και της υποβολής αναφορών.*** Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διερευνούν ισχυρισμούς παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας την ταχεία και κατάλληλη διεκπεραίωση των καταγγελιών***, καθώς και μέσω της θέσπισης αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών ποινών και διαδικασιών που, σε περίπτωση παραβίασης του νόμου, οδηγούν στον εντοπισμό και την τιμωρία των υπευθύνων***.

Or. en

Τροπολογία 270
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει μηχανισμό παρακολούθησης και επαρκείς εγγυήσεις για την ανεξαρτησία του. Ο μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει, ιδίως, τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με τον έλεγχο διαλογής, καθώς και την τήρηση των εφαρμοστέων εθνικών κανόνων σχετικά με την κράτηση και τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων θα πρέπει να θεσπίσει γενικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τη σύσταση και την ανεξάρτητη λειτουργία αυτού του μηχανισμού παρακολούθησης. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν τη στήριξη του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για την ανάπτυξη του εθνικού τους μηχανισμού παρακολούθησης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να συμβουλεύονται τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων σχετικά με τον καθορισμό της μεθοδολογίας για τον εν λόγω μηχανισμό παρακολούθησης και σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα κατάρτισης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να καλούν συναφείς και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς να συμμετάσχουν στην παρακολούθηση. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης δεν θα πρέπει να θίγει την παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων που παρέχεται από τους παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού	(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει μηχανισμό παρακολούθησης***, ή να καθορίσει έναν ήδη υφιστάμενο,*** και ***να παράσχει*** επαρκείς εγγυήσεις για την ανεξαρτησία του. Ο μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να ***συμπληρώνει την παρακολούθηση που διενεργείται από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και να*** καλύπτει, ιδίως, τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με τον έλεγχο διαλογής, καθώς και την τήρηση των εφαρμοστέων εθνικών κανόνων σχετικά με την κράτηση και τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων θα πρέπει να θεσπίσει γενικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τη σύσταση και την ανεξάρτητη λειτουργία αυτού του μηχανισμού παρακολούθησης. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν τη στήριξη του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για την ανάπτυξη του εθνικού τους μηχανισμού παρακολούθησης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να συμβουλεύονται τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων σχετικά με τον καθορισμό της μεθοδολογίας για τον εν λόγω μηχανισμό παρακολούθησης και σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα κατάρτισης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να καλούν συναφείς και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς να συμμετάσχουν στην παρακολούθηση. Ο ανεξάρτητος

Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896. Τα κράτη μέλη θα πρέπει διερευνούν ισχυρισμούς παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τον έλεγχο διαλογής, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας την ταχεία και κατάλληλη διεκπεραίωση των καταγγελιών.

μηχανισμός παρακολούθησης δεν θα πρέπει να θίγει την παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων που παρέχεται από τους παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896. Τα κράτη μέλη θα πρέπει διερευνούν ισχυρισμούς παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τον έλεγχο διαλογής, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας την ταχεία και κατάλληλη διεκπεραίωση των καταγγελιών.

Or. en

Τροπολογία 271
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων***, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής***, κάθε κράτος μέλος ***θα πρέπει να θεσπίσει*** μηχανισμό παρακολούθησης ***και*** επαρκείς εγγυήσεις για την ανεξαρτησία του. Ο μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει, ιδίως, τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων ***σε σχέση με τον έλεγχο διαλογής, καθώς και την τήρηση των εφαρμοστέων εθνικών κανόνων σχετικά με την κράτηση και τη συμμόρφωση*** με την αρχή της μη επαναπροώθησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων ***θα πρέπει να θεσπίσει*** γενικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τη σύσταση και την ανεξάρτητη λειτουργία αυτού του μηχανισμού	(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, κάθε κράτος μέλος ***θεσπίζει*** μηχανισμό παρακολούθησης ***κατά τη διάρκεια της επιτήρησης των συνόρων, του ελέγχου διαλογής, όλων των διαδικασιών ασύλου και επιστροφής, καθώς και σε καταστάσεις κρίσης στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου***. ***Θεσπίζει*** επαρκείς εγγυήσεις για την ανεξαρτησία ***και την αποτελεσματικότητά*** του***, δρομολογεί έρευνες όποτε είναι απαραίτητο και καταρτίζει πειθαρχικά και αποτρεπτικά μέτρα***. Ο μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει, ιδίως, τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων***, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής της κράτησης και της συμμόρφωσης*** με την αρχή της μη επαναπροώθησης, όπως αναφέρεται στο

παρακολούθησης. Επιπλέον, τα κράτη μέλη ***θα πρέπει να*** έχουν τη δυνατότητα να ζητούν τη στήριξη του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για την ανάπτυξη του εθνικού τους μηχανισμού παρακολούθησης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να συμβουλεύονται τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων σχετικά με τον καθορισμό της μεθοδολογίας για τον εν λόγω μηχανισμό παρακολούθησης και σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα κατάρτισης. ***Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να καλούν συναφείς*** και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς ***να συμμετάσχουν*** στην παρακολούθηση. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης δεν θα πρέπει να θίγει την παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων που παρέχεται από τους παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896. Τα κράτη μέλη θα πρέπει διερευνούν ισχυρισμούς παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων ***κατά τον έλεγχο διαλογής***, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας την ταχεία και ***κατάλληλη*** διεκπεραίωση των καταγγελιών.

άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων ***θεσπίζει*** γενικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τη σύσταση και την ανεξάρτητη λειτουργία αυτού του μηχανισμού παρακολούθησης. Επιπλέον, τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να ζητούν τη στήριξη του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για την ανάπτυξη του εθνικού τους μηχανισμού παρακολούθησης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να συμβουλεύονται τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων σχετικά με τον καθορισμό της μεθοδολογίας για τον εν λόγω μηχανισμό παρακολούθησης και σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα κατάρτισης. ***Συναφείς*** και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς ***συμμετέχουν*** στην παρακολούθηση. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης δεν θα πρέπει να θίγει την παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων που παρέχεται από τους παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896. Τα κράτη μέλη θα πρέπει διερευνούν ισχυρισμούς παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας την ταχεία και ***ανεξάρτητη*** διεκπεραίωση των καταγγελιών.

Or. en

Τροπολογία 272
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το ενωσιακό και το	(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το ενωσιακό και το

διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει μηχανισμό παρακολούθησης και επαρκείς εγγυήσεις για την ανεξαρτησία του. Ο μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει, ιδίως, τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με τον έλεγχο διαλογής, καθώς και την τήρηση των εφαρμοστέων εθνικών κανόνων σχετικά με την κράτηση και τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων θα πρέπει να θεσπίσει γενικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τη σύσταση και την ανεξάρτητη λειτουργία αυτού του μηχανισμού παρακολούθησης. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν τη στήριξη του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για την ανάπτυξη του εθνικού τους μηχανισμού παρακολούθησης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να συμβουλεύονται τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων σχετικά με τον καθορισμό της μεθοδολογίας για τον εν λόγω μηχανισμό παρακολούθησης και σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα κατάρτισης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να καλούν συναφείς και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς να ***συμμετάσχουν*** στην παρακολούθηση. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης δεν θα πρέπει να θίγει την παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων που παρέχεται από τους παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896. Τα κράτη μέλη θα πρέπει διερευνούν ισχυρισμούς παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τον έλεγχο διαλογής, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας

διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει μηχανισμό παρακολούθησης και επαρκείς εγγυήσεις για την ανεξαρτησία του. Ο μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει, ιδίως, τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με τον έλεγχο διαλογής, καθώς και την τήρηση των εφαρμοστέων εθνικών κανόνων σχετικά με την κράτηση και τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων θα πρέπει να θεσπίσει γενικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τη σύσταση και την ανεξάρτητη λειτουργία αυτού του μηχανισμού παρακολούθησης. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν τη στήριξη του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για την ανάπτυξη του εθνικού τους μηχανισμού παρακολούθησης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να συμβουλεύονται τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων σχετικά με τον καθορισμό της μεθοδολογίας για τον εν λόγω μηχανισμό παρακολούθησης και σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα κατάρτισης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να καλούν συναφείς και αρμόδιες εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς να ***παρίστανται*** στην παρακολούθηση. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης δεν θα πρέπει να θίγει την παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων που παρέχεται από τους παρατηρητές θεμελιωδών δικαιωμάτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896. Τα κράτη μέλη θα πρέπει διερευνούν ισχυρισμούς παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τον έλεγχο διαλογής, μεταξύ άλλων διασφαλίζοντας

την ταχεία και κατάλληλη διεκπεραίωση των καταγγελιών.	την ταχεία και κατάλληλη διεκπεραίωση των καταγγελιών.

Or. fr

Τροπολογία 273
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(23α) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να είναι σε θέση να χαίρουν των υψηλότερων προτύπων προστασίας των δεδομένων, λαμβανομένων ιδίως υπόψη των πιθανών ευπαθειών τους, του ευαίσθητου χαρακτήρα των δεδομένων που συλλέγονται κατά τον έλεγχο διαλογής και των πιθανών συνεπειών των πληροφοριών που παρέχονται κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής για τις επόμενες διαδικασίες τους. Η διαδικασία ελέγχου διαλογής θα πρέπει πάντα να συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679, τον κανονισμό 2018/1725 και, κατά περίπτωση, με την οδηγία 2018/680, συμπεριλαμβανομένων των γενικών αρχών της ελαχιστοποίησης των δεδομένων και του περιορισμού του σκοπού. Οι εθνικές αρχές προστασίας των δεδομένων και το ΕΣΠΔ-ΕΕΠΔ θα πρέπει, ως εκ τούτου, να συμμετέχουν ενεργά στην εφαρμογή των διαδικασιών παρακολούθησης και στον μηχανισμό παρακολούθησης που προβλέπεται στο άρθρο 7.

Or. en

Τροπολογία 274
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(23α) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να είναι σε θέση να χαίρουν των υψηλότερων προτύπων προστασίας των δεδομένων, λαμβανομένων ιδίως υπόψη των πιθανών ευπαθειών τους, του ευαίσθητου χαρακτήρα των δεδομένων που συλλέγονται κατά τον έλεγχο διαλογής και των πιθανών συνεπειών των πληροφοριών που παρέχονται κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής για τις επόμενες διαδικασίες τους. Η διαδικασία ελέγχου διαλογής θα πρέπει πάντα να συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679, τον κανονισμό 2018/1725 και, κατά περίπτωση, με την οδηγία 2018/680, συμπεριλαμβανομένων των γενικών αρχών της ελαχιστοποίησης των δεδομένων και του περιορισμού του σκοπού. Οι εθνικές αρχές προστασίας των δεδομένων και το ΕΣΠΔ-ΕΕΠΔ θα πρέπει, ως εκ τούτου, να συμμετέχουν ενεργά στην εφαρμογή των διαδικασιών ελέγχου διαλογής.

Or. en

Τροπολογία 275
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(23α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να αρνούνται τη συμμετοχή μη κυβερνητικών οργανισμών στη διαδικασία ελέγχου διαλογής παράνομων μεταναστών που επιχειρούν να εισέλθουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Τροπολογία 276
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(24) Έως το τέλος του ελέγχου διαλογής, οι αρχές που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να συμπληρώσουν έντυπο συνέντευξης. Το έντυπο θα πρέπει να διαβιβάζεται στις αρχές που εξετάζουν αιτήσεις διεθνούς προστασίας ***ή στις αρχές που είναι αρμόδιες για την επιστροφή — ανάλογα με την αρχή στην οποία παραπέμπεται το άτομο***. ***Στην προηγούμενη περίπτωση, οι αρχές που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο διαλογής*** θα πρέπει ***επίσης*** να ***αναφέρουν τυχόν στοιχεία που ενδέχεται να φανούν χρήσιμα για τον προσδιορισμό του κατά πόσον οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να υποβάλουν την αίτηση του ενδιαφερόμενου υπηκόου*** τρίτης χώρας ***σε ταχεία*** διαδικασία ***εξέτασης ή στη διαδικασία στα σύνορα***.	(24) Έως το τέλος του ελέγχου διαλογής, οι αρχές που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να συμπληρώσουν έντυπο συνέντευξης. Το έντυπο θα πρέπει να διαβιβάζεται στις αρχές που εξετάζουν αιτήσεις διεθνούς προστασίας***. Το έντυπο, συμπεριλαμβανομένου του παραρτήματος, θα πρέπει να έχει περιορισμένη περίοδο τήρησης, η οποία αναφέρεται σαφώς και βασίζεται στην αρχή ότι τα δεδομένα*** θα πρέπει να ***διαγράφονται όταν δεν είναι πλέον απαραίτητα σε σχέση με τους σκοπούς για τους οποίους συλλέγονται ή υφίστανται άλλη επεξεργασία. Ο ενδιαφερόμενος υπήκοος*** τρίτης χώρας ***θα πρέπει να λαμβάνει αντίγραφο του εντύπου συνέντευξης και όλων των πληροφοριών που σχετίζονται με αυτόν/αυτήν, πριν από τη διαβίβασή τους στις αρμόδιες αρχές. Το αντίγραφο θα πρέπει επίσης να παρέχεται σε γλώσσα που ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί και θα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες προκειμένου το πρόσωπο να ασκεί το δικαίωμά του να διορθώνει ή να συμπληρώνει τα δεδομένα ή τις πληροφορίες που παρέχονται κατά τη*** διαδικασία ***ελέγχου διαλογής***.

Or. en

Τροπολογία 277
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(24) Έως το τέλος του ελέγχου διαλογής, οι αρχές που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να συμπληρώσουν έντυπο συνέντευξης. Το έντυπο θα πρέπει να διαβιβάζεται στις αρχές που εξετάζουν αιτήσεις διεθνούς προστασίας ή στις αρχές που είναι αρμόδιες για την επιστροφή — ανάλογα με την αρχή στην οποία παραπέμπεται το άτομο. ***Στην προηγούμενη περίπτωση, οι αρχές που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει επίσης να αναφέρουν τυχόν στοιχεία που ενδέχεται να φανούν χρήσιμα για τον προσδιορισμό του κατά πόσον οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να υποβάλουν την αίτηση του ενδιαφερόμενου υπηκόου τρίτης χώρας σε ταχεία διαδικασία εξέτασης ή στη διαδικασία στα σύνορα.***	(24) Έως το τέλος του ελέγχου διαλογής, οι αρχές που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να συμπληρώσουν έντυπο συνέντευξης. Το έντυπο θα πρέπει να διαβιβάζεται στις αρχές που εξετάζουν αιτήσεις διεθνούς προστασίας ή στις αρχές που είναι αρμόδιες για την επιστροφή — ανάλογα με την αρχή στην οποία παραπέμπεται το άτομο.

Or. en

Τροπολογία 278
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(24) Έως το τέλος του ελέγχου διαλογής, οι αρχές που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να συμπληρώσουν έντυπο συνέντευξης. Το έντυπο θα πρέπει να διαβιβάζεται στις αρχές που εξετάζουν αιτήσεις διεθνούς προστασίας ***ή*** στις αρχές που είναι	(24) Έως το τέλος του ελέγχου διαλογής, οι αρχές που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να συμπληρώσουν έντυπο συνέντευξης. Το έντυπο θα πρέπει να διαβιβάζεται στις αρχές που εξετάζουν αιτήσεις διεθνούς προστασίας**,** στις αρχές που είναι αρμόδιες

αρμόδιες για την επιστροφή — ανάλογα με την αρχή στην οποία παραπέμπεται το άτομο. ***Στην προηγούμενη περίπτωση, οι αρχές που είναι αρμόδιες για τον*** έλεγχο διαλογής ***θα πρέπει επίσης να αναφέρουν τυχόν στοιχεία που ενδέχεται να φανούν χρήσιμα για τον προσδιορισμό του κατά πόσον οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να υποβάλουν την αίτηση του ενδιαφερόμενου υπηκόου τρίτης χώρας σε ταχεία διαδικασία εξέτασης ή στη διαδικασία στα σύνορα***.	για την επιστροφή ***ή στις αρχές που είναι αρμόδιες για την άρνηση εισόδου*** — ανάλογα με την αρχή στην οποία παραπέμπεται το άτομο. ***Τα ως άνω εφαρμόζονται με την επιφύλαξη της δυνατότητας των κρατών μελών να χορηγούν άδεια σε υπηκόους τρίτων χωρών να εισέρχονται και/ή να παραμένουν στην επικράτεια για άλλους λόγους στο πλαίσιο του εθνικού, του ενωσιακού ή του διεθνούς δικαίου. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι όλοι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται στον*** έλεγχο διαλογής ***ενημερώνονται δεόντως από καταρτισμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό σχετικά με τα δικαιώματά τους και τη δυνατότητα υποβολής αίτησης για διεθνή προστασία***.
	Or. en

Τροπολογία 279
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(24) Έως το τέλος του ελέγχου διαλογής, οι αρχές που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να συμπληρώσουν έντυπο συνέντευξης. Το έντυπο θα πρέπει να διαβιβάζεται στις αρχές που εξετάζουν αιτήσεις διεθνούς προστασίας ή στις αρχές που είναι αρμόδιες για την επιστροφή — ανάλογα με την αρχή στην οποία παραπέμπεται το άτομο. ***Στην προηγούμενη περίπτωση***, ***οι αρχές*** που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο διαλογής ***θα πρέπει επίσης να αναφέρουν τυχόν στοιχεία που ενδέχεται να φανούν χρήσιμα για τον προσδιορισμό του κατά πόσον οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να υποβάλουν την αίτηση του ενδιαφερόμενου υπηκόου τρίτης χώρας σε ταχεία διαδικασία εξέτασης ή*** στη	(24) Έως το τέλος του ελέγχου διαλογής, οι αρχές που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να συμπληρώσουν έντυπο συνέντευξης. Το έντυπο θα πρέπει να διαβιβάζεται στις αρχές που εξετάζουν αιτήσεις διεθνούς προστασίας ή στις αρχές που είναι αρμόδιες για την επιστροφή — ανάλογα με την αρχή στην οποία παραπέμπεται το άτομο. ***Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση, ιδίως, με τα δικαιώματα για ενημέρωση***, ***πρόσβαση σε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα και διόρθωση, καθώς και για άσκηση πραγματικής προσφυγής, το έντυπο συνέντευξης θα πρέπει να παραδίδεται στον υπήκοο τρίτης χώρας πριν διαβιβαστεί στις αρχές που εξετάζουν αιτήσεις διεθνούς***

διαδικασία ***στα σύνορα***.

προστασίας ή στις αρχές που είναι υπεύθυνες για την επιστροφή, και θα πρέπει να περιλαμβάνουν οποιεσδήποτε πιθανές παρατηρήσεις ή ενστάσεις που εγείρονται από τον ενδιαφερόμενο καθώς και τους νομικούς και τους πραγματικούς λόγους που εξηγούν την επιλογή των αρχών που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο διαλογής ***να παραπέμψουν το εν λόγω πρόσωπο*** στη ***συγκεκριμένη*** διαδικασία.

Or. en

Τροπολογία 280
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(24) Έως το τέλος του ελέγχου διαλογής, οι αρχές που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να συμπληρώσουν έντυπο ***συνέντευξης***. Το έντυπο θα πρέπει να διαβιβάζεται στις αρχές που εξετάζουν αιτήσεις διεθνούς προστασίας ή στις αρχές που είναι αρμόδιες για την επιστροφή — ανάλογα με την αρχή στην οποία παραπέμπεται το άτομο. Στην προηγούμενη περίπτωση, οι αρχές που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει επίσης να αναφέρουν τυχόν στοιχεία που ενδέχεται να φανούν χρήσιμα για τον προσδιορισμό του κατά πόσον οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να υποβάλουν την αίτηση του ενδιαφερόμενου υπηκόου τρίτης χώρας σε ταχεία διαδικασία εξέτασης ή στη διαδικασία στα σύνορα.	(24) Έως το τέλος του ελέγχου διαλογής, οι αρχές που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να συμπληρώσουν έντυπο ***ελέγχου διαλογής***. Το έντυπο θα πρέπει να διαβιβάζεται στις αρχές που εξετάζουν αιτήσεις διεθνούς προστασίας ή στις αρχές που είναι αρμόδιες για την επιστροφή — ανάλογα με την αρχή στην οποία παραπέμπεται το άτομο. Στην προηγούμενη περίπτωση, οι αρχές που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει επίσης να αναφέρουν τυχόν στοιχεία που ενδέχεται να φανούν χρήσιμα για τον προσδιορισμό του κατά πόσον οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να υποβάλουν την αίτηση του ενδιαφερόμενου υπηκόου τρίτης χώρας σε ταχεία διαδικασία εξέτασης ή στη διαδικασία στα σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 281
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel

Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(24α) Ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να στερεί από τα κράτη μέλη τη δυνατότητα να αποφασίσουν, ανά πάσα στιγμή, να χορηγήσουν αυτόνομη άδεια παραμονής ή άλλη άδεια που παρέχει δικαίωμα παραμονής για λόγους συμπόνοιας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος εισέρχεται ή διαμένει παράτυπα στο έδαφός τους. Στην περίπτωση αυτή, δεν θα πρέπει να εκδίδεται απόφαση επιστροφής. Εφόσον η απόφαση επιστροφής έχει ήδη εκδοθεί, τότε αυτή ανακαλείται ή αναστέλλεται για τη διάρκεια ισχύος του τίτλου διαμονής ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής.

Or. en

Τροπολογία 282
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(24α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι η διαδικασία της συνέντευξης συνοδεύεται από επίσημες διαδικαστικές διασφαλίσεις. Όλοι οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να θέτουν υπό αμφισβήτηση τις πληροφορίες που καταγράφονται στο έντυπο συνέντευξης και να έχουν πρόσβαση σε πραγματικά ένδικα μέσα σχετικά με το αποτέλεσμα

του ελέγχου διαλογής.

Or. en

Τροπολογία 283
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(24α) Ενόψει της διασφάλισης δίκαιης διαδικασίας, οι υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται στον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να έχουν το δικαίωμα να γνωρίζουν ακριβώς ποιες πληροφορίες καταγράφονται γι' αυτούς. Θα πρέπει επίσης να έχουν το δικαίωμα να διορθώνουν ή να συμπληρώνουν δεδομένα ή πληροφορίες που παρέχονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ελέγχου διαλογής.

Or. en

Τροπολογία 284
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(25) Τα βιομετρικά δεδομένα που λαμβάνονται κατά τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει, μαζί με τα δεδομένα που αναφέρονται στα άρθρα [12, 13, 14 και 14α] του κανονισμού Eurodac, να διαβιβάζονται στο Eurodac από τις αρμόδιες αρχές, σύμφωνα με τις προθεσμίες που προβλέπονται στον εν λόγω κανονισμό.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 285
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(25) Τα βιομετρικά δεδομένα που λαμβάνονται κατά τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει, μαζί με τα δεδομένα που αναφέρονται στα άρθρα [12, 13, 14 και 14α] του κανονισμού Eurodac, να διαβιβάζονται στο Eurodac από τις αρμόδιες αρχές, σύμφωνα με τις προθεσμίες που προβλέπονται στον εν λόγω κανονισμό.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 286
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(26) Θα πρέπει να διενεργείται προκαταρκτική υγειονομική εξέταση σε όλα τα πρόσωπα που ***υποβάλλονται*** σε έλεγχο διαλογής ***στα εξωτερικά σύνορα*** με σκοπό τον εντοπισμό προσώπων που ***χρήζουν άμεσης*** φροντίδας ή για τα οποία απαιτείται η λήψη άλλων μέτρων, όπως η απομόνωση για λόγους δημόσιας υγείας. Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές ανάγκες των ανηλίκων και των ευάλωτων προσώπων***. Αν από τις περιστάσεις καθίσταται σαφές ότι η εξέταση αυτή δεν είναι αναγκαία, ιδίως***	(26) Θα πρέπει να διενεργείται προκαταρκτική υγειονομική εξέταση ***και έλεγχος ευπάθειας*** σε όλα τα πρόσωπα που ***υπόκεινται*** σε έλεγχο διαλογής με σκοπό τον εντοπισμό προσώπων που ***βρίσκονται σε ευάλωτη κατάσταση, έχουν ειδικές ανάγκες υποδοχής, συμπεριλαμβανομένης της ανάγκης υγειονομικής*** φροντίδας ή για τα οποία απαιτείται η λήψη άλλων μέτρων, όπως η απομόνωση για λόγους δημόσιας υγείας. Θα πρέπει να λαμβάνονται ***πρωτίστως*** υπόψη οι ειδικές ανάγκες των ανηλίκων και των ευάλωτων προσώπων. Η

επειδή η συνολική κατάσταση του προσώπου φαίνεται να είναι πολύ καλή, η εξέταση δεν θα πρέπει να πραγματοποιείται και ο ενδιαφερόμενος θα πρέπει να ενημερώνεται για το γεγονός αυτό. Η προκαταρκτική υγειονομική εξέταση θα πρέπει να διενεργείται από τις υγειονομικές αρχές του οικείου κράτους μέλους. ***Όσον αφορά υπηκόους τρίτων χωρών*** που ***συλλαμβάνονται εντός της επικράτειας, η προκαταρκτική υγειονομική εξέταση*** θα πρέπει να ***διενεργείται όταν κρίνεται εκ πρώτης όψεως αναγκαία***.

προκαταρκτική υγειονομική εξέταση θα πρέπει να διενεργείται από τις υγειονομικές αρχές του οικείου κράτους μέλους***, από καταρτισμένο ιατρικό προσωπικό***. ***Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν την επαρκή στελέχωση τόσο ως προς τον αριθμό επαγγελματιών υγείας όσο και ως προς την ειδική κατάρτισή τους, δεδομένου, ιδίως, ότι ενδέχεται να αντιμετωπίσουν παιδιά και πρόσωπα που έχουν καταπονηθεί από διάφορα τραυματικά γεγονότα. Οι προκαταρκτικοί υγειονομικοί έλεγχοι και έλεγχοι ευπάθειας*** που ***δεν έχουν ολοκληρωθεί κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής*** θα πρέπει να ***ξεκινούν αμέσως εκ νέου στην επόμενη κατάλληλη διαδικασία στην οποία θα παραπεμφθεί ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας, με την επιφύλαξη των υποχρεωτικών ελέγχων ευπάθειας που πρόκειται να διενεργηθούν στο πλαίσιο αυτών των διαδικασιών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης] ή την οδηγία 2008/115 (οδηγία για την επιστροφή)***.

Or. en

Τροπολογία 287
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(26) Θα πρέπει να διενεργείται προκαταρκτική υγειονομική εξέταση σε όλα τα πρόσωπα που υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής στα εξωτερικά σύνορα με σκοπό τον εντοπισμό προσώπων που χρήζουν άμεσης φροντίδας ή για τα οποία απαιτείται η λήψη άλλων μέτρων, όπως η απομόνωση για λόγους δημόσιας υγείας.	(26) Θα πρέπει να διενεργείται προκαταρκτική υγειονομική εξέταση σε όλα τα πρόσωπα που υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής στα εξωτερικά σύνορα με σκοπό τον εντοπισμό προσώπων που χρήζουν άμεσης φροντίδας ή για τα οποία απαιτείται η λήψη άλλων μέτρων, όπως η απομόνωση για λόγους δημόσιας υγείας.

Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές ανάγκες των ανηλίκων και των ευάλωτων προσώπων. ***Αν από τις περιστάσεις καθίσταται σαφές ότι η εξέταση αυτή δεν είναι αναγκαία, ιδίως επειδή η συνολική κατάσταση του προσώπου φαίνεται να είναι πολύ καλή, η εξέταση δεν θα πρέπει να πραγματοποιείται και ο ενδιαφερόμενος θα πρέπει να ενημερώνεται για το γεγονός αυτό.*** Η προκαταρκτική υγειονομική εξέταση θα πρέπει να διενεργείται από τις υγειονομικές αρχές του οικείου κράτους μέλους. ***Όσον αφορά υπηκόους τρίτων χωρών που συλλαμβάνονται εντός της επικράτειας, η προκαταρκτική υγειονομική εξέταση θα πρέπει να διενεργείται όταν κρίνεται εκ πρώτης όψεως αναγκαία.***	Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές ανάγκες των ανηλίκων και των ευάλωτων προσώπων. Η προκαταρκτική υγειονομική εξέταση θα πρέπει να διενεργείται από τις υγειονομικές αρχές του οικείου κράτους μέλους.
	Or. en

Τροπολογία 288
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(26) Θα πρέπει να διενεργείται προκαταρκτική υγειονομική εξέταση σε όλα τα πρόσωπα που ***υποβάλλονται*** σε έλεγχο διαλογής ***στα εξωτερικά σύνορα*** με σκοπό τον εντοπισμό προσώπων που χρήζουν ***άμεσης φροντίδας*** ή για τα οποία απαιτείται η λήψη άλλων μέτρων, όπως η απομόνωση για λόγους δημόσιας υγείας. Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές ανάγκες των ανηλίκων και των ευάλωτων προσώπων. ***Αν από τις περιστάσεις καθίσταται σαφές ότι η εξέταση αυτή δεν είναι αναγκαία, ιδίως επειδή η συνολική κατάσταση του προσώπου φαίνεται να είναι πολύ καλή, η εξέταση δεν θα πρέπει να πραγματοποιείται και ο ενδιαφερόμενος***	(26) Θα πρέπει να διενεργείται προκαταρκτική υγειονομική εξέταση ***και έλεγχος ευπάθειας*** σε όλα τα πρόσωπα που ***υπόκεινται*** σε έλεγχο διαλογής με σκοπό τον εντοπισμό προσώπων που ***βρίσκονται σε ευάλωτη κατάσταση,*** χρήζουν ***ιατρικής φροντίδας, έχουν ειδικές ανάγκες υποδοχής ή διαδικαστικές ανάγκες*** ή για τα οποία απαιτείται η λήψη άλλων μέτρων, όπως η απομόνωση για λόγους δημόσιας υγείας. Θα πρέπει να λαμβάνονται ***πρωτίστως*** υπόψη οι ειδικές ανάγκες των ανηλίκων και των ευάλωτων προσώπων. Η προκαταρκτική υγειονομική εξέταση θα πρέπει να διενεργείται από ***ειδικευμένους επαγγελματίες υγείας των υγειονομικών αρχών*** του οικείου κράτους μέλους. ***Οι***

θα πρέπει να ενημερώνεται για το γεγονός αυτό. Η προκαταρκτική υγειονομική εξέταση θα πρέπει να διενεργείται από ***τις υγειονομικές αρχές*** του οικείου κράτους μέλους. ***Όσον αφορά υπηκόους τρίτων χωρών*** που ***συλλαμβάνονται εντός της επικράτειας, η προκαταρκτική υγειονομική εξέταση*** θα πρέπει να ***διενεργείται όταν κρίνεται εκ πρώτης όψεως αναγκαία***.

προκαταρκτικοί υγειονομικοί έλεγχοι και έλεγχοι ευπάθειας που ***δεν έχουν ολοκληρωθεί κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής*** θα πρέπει να ***ξεκινούν αμέσως εκ νέου στην επόμενη κατάλληλη διαδικασία στην οποία θα παραπεμφθεί ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας, με την επιφύλαξη των υποχρεωτικών ελέγχων ευπάθειας που πρόκειται να διενεργηθούν στο πλαίσιο των διαδικασιών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης] ή την οδηγία 2008/115 (οδηγία για την επιστροφή)***.

Or. en

Τροπολογία 289
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(26) Θα πρέπει να διενεργείται προκαταρκτική υγειονομική εξέταση σε όλα τα πρόσωπα που υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής ***στα εξωτερικά σύνορα*** με σκοπό τον εντοπισμό προσώπων που χρήζουν άμεσης φροντίδας ή για τα οποία απαιτείται η λήψη άλλων μέτρων, όπως η απομόνωση για λόγους δημόσιας υγείας. Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές ανάγκες των ανηλίκων και των ευάλωτων προσώπων. ***Αν από τις περιστάσεις καθίσταται σαφές ότι η εξέταση αυτή δεν είναι αναγκαία, ιδίως επειδή η συνολική κατάσταση του προσώπου φαίνεται να είναι πολύ καλή, η εξέταση δεν θα πρέπει να πραγματοποιείται και ο ενδιαφερόμενος θα πρέπει να ενημερώνεται για το γεγονός αυτό.*** Η προκαταρκτική υγειονομική εξέταση θα πρέπει να διενεργείται από τις	(26) Θα πρέπει να διενεργείται προκαταρκτική υγειονομική εξέταση σε όλα τα πρόσωπα που υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής με σκοπό τον εντοπισμό προσώπων που χρήζουν άμεσης φροντίδας ή για τα οποία απαιτείται η λήψη άλλων μέτρων, όπως η απομόνωση για λόγους δημόσιας υγείας. Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές ανάγκες των ανηλίκων και των ευάλωτων προσώπων. Η προκαταρκτική υγειονομική εξέταση θα πρέπει να διενεργείται από τις ***ειδικευμένες*** υγειονομικές αρχές του οικείου κράτους μέλους.

υγειονομικές αρχές του οικείου κράτους μέλους. ***Όσον αφορά υπηκόους τρίτων χωρών που συλλαμβάνονται εντός της επικράτειας, η προκαταρκτική υγειονομική εξέταση θα πρέπει να διενεργείται όταν κρίνεται εκ πρώτης όψεως αναγκαία.***

Or. en

Τροπολογία 290
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(26) Θα πρέπει να διενεργείται προκαταρκτική υγειονομική εξέταση σε όλα τα πρόσωπα που υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής στα εξωτερικά σύνορα με σκοπό τον εντοπισμό προσώπων που χρήζουν άμεσης φροντίδας ή για τα οποία απαιτείται η λήψη άλλων μέτρων, όπως η απομόνωση για λόγους δημόσιας υγείας. Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές ανάγκες των ανηλίκων και των ευάλωτων προσώπων. Αν από τις περιστάσεις καθίσταται σαφές ότι η εξέταση αυτή δεν είναι αναγκαία, ιδίως επειδή η συνολική κατάσταση του προσώπου φαίνεται να είναι πολύ καλή, η εξέταση δεν θα πρέπει να πραγματοποιείται και ο ενδιαφερόμενος θα πρέπει να ενημερώνεται για το γεγονός αυτό. ***Η προκαταρκτική υγειονομική εξέταση θα πρέπει να διενεργείται από τις υγειονομικές αρχές του οικείου κράτους μέλους.*** Όσον αφορά υπηκόους τρίτων χωρών που συλλαμβάνονται εντός της επικράτειας, η προκαταρκτική υγειονομική εξέταση θα πρέπει να διενεργείται όταν κρίνεται εκ πρώτης όψεως αναγκαία.	(26) Θα πρέπει να διενεργείται προκαταρκτική υγειονομική εξέταση ***από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών*** σε όλα τα πρόσωπα που υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής στα εξωτερικά σύνορα με σκοπό τον εντοπισμό προσώπων που χρήζουν άμεσης φροντίδας ή για τα οποία απαιτείται η λήψη άλλων μέτρων, όπως η απομόνωση για λόγους δημόσιας υγείας. Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές ανάγκες των ανηλίκων και των ευάλωτων προσώπων. Αν από τις περιστάσεις καθίσταται σαφές ότι η εξέταση αυτή δεν είναι αναγκαία, ιδίως επειδή η συνολική κατάσταση του προσώπου φαίνεται να είναι πολύ καλή, η εξέταση δεν θα πρέπει να πραγματοποιείται και ο ενδιαφερόμενος θα πρέπει να ενημερώνεται για το γεγονός αυτό. Όσον αφορά υπηκόους τρίτων χωρών που συλλαμβάνονται εντός της επικράτειας, η προκαταρκτική υγειονομική εξέταση θα πρέπει να διενεργείται όταν κρίνεται εκ πρώτης όψεως αναγκαία.

Or. en

Τροπολογία 291
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(26α) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται στον έλεγχο διαλογής υποβάλλονται σε προκαταρκτικό έλεγχο ευπάθειας με σκοπό να προσδιοριστούν ενδεχόμενες ευπάθειες ή ειδικές διαδικαστικές ανάγκες ή ανάγκες υποδοχής κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1, στοιχείο 13 της οδηγίας (ΕΕ) XXX/XXX [αναδιατυπωμένη οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής]. Ο εν λόγω προκαταρκτικός έλεγχος ευπάθειας θα πρέπει να πραγματοποιείται με την επιφύλαξη πλήρους αξιολόγησης της ευπάθειας κατά την επόμενη διαδικασία, σύμφωνα με το άρθρο 21 της εν λόγω οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 292
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(26α) Όπου κρίνεται απαραίτητο βάσει της προκαταρκτικής υγειονομικής εξέτασης και σε μεμονωμένες περιπτώσεις, οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να έχουν δικαίωμα για προκαταρκτική ιατρική εξέταση. Η προκαταρκτική ιατρική εξέταση θα πρέπει να διενεργείται από τις

υγειονομικές αρχές του οικείου κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 293
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(26α) Η διενέργεια οστικής εξέτασης θα πρέπει να προτείνεται στα πρόσωπα που υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής και τα οποία δηλώνουν ότι είναι ανήλικα, με σκοπό την επιβεβαίωση της ανηλικότητάς τους και την απομάκρυνση των πλέον προδήλως αβάσιμων αιτήσεων αναγνώρισης του καθεστώτος ανηλίκου.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Η αναγνώριση ή μη αναγνώριση του καθεστώτος ανηλίκου σε όσο το δυνατόν πιο πρώιμο στάδιο, ήδη από τον έλεγχο διαλογής, μπορεί να διευκολύνει τη ροή όλων των επόμενων διαδικασιών (άσυλο, επιστροφή, κ.ά.).

Τροπολογία 294
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(27) Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να εξασφαλίζεται σε όλα τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα ένα βιοτικό επίπεδο που να συνάδει με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα	***διαγράφεται***

πρόσωπα αυτά θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε επείγουσα υγειονομική περίθαλψη και σε απαραίτητη θεραπευτική αγωγή. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται σε ευάλωτα πρόσωπα, όπως εγκύους, ηλικιωμένους, μονογονεϊκές οικογένειες, πρόσωπα με άμεσα αναγνωρίσιμη σωματική ή διανοητική αναπηρία, πρόσωπα που έχουν εμφανώς υποστεί ψυχολογικά ή σωματικά τραύματα και ασυνόδευτους ανηλίκους. Ειδικότερα, σε περίπτωση ανηλίκου, οι πληροφορίες θα πρέπει να παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία. Όλες οι αρχές που συμμετέχουν στην εκτέλεση των καθηκόντων που σχετίζονται με τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να σέβονται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια, την ιδιωτική ζωή και να απέχουν από κάθε πράξη ή συμπεριφορά που εισάγει διακρίσεις.

Or. en

Τροπολογία 295
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(27) Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να εξασφαλίζεται σε όλα τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα ένα βιοτικό επίπεδο που να συνάδει με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα πρόσωπα αυτά θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε επείγουσα υγειονομική περίθαλψη και σε απαραίτητη θεραπευτική αγωγή. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται σε ευάλωτα πρόσωπα, όπως εγκύους, ηλικιωμένους, μονογονεϊκές οικογένειες, πρόσωπα με	(27) Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να εξασφαλίζεται σε όλα τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα ένα βιοτικό επίπεδο που να συνάδει με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα πρόσωπα αυτά θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε επείγουσα υγειονομική περίθαλψη και σε απαραίτητη θεραπευτική αγωγή. ***Με επιφύλαξη του άρθρου 14 για την άρνηση εισόδου, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 2016/399, κατά τη διάρκεια του***

άμεσα αναγνωρίσιμη σωματική ή διανοητική αναπηρία, πρόσωπα που έχουν ***εμφανώς*** υποστεί ψυχολογικά ή σωματικά τραύματα ***και ασυνόδευτους ανηλίκους***. Ειδικότερα, σε περίπτωση ***ανηλίκου***, οι πληροφορίες θα πρέπει να παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία. Όλες οι αρχές που συμμετέχουν στην εκτέλεση των καθηκόντων που σχετίζονται με τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να σέβονται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια, την ιδιωτική ζωή και να απέχουν από κάθε πράξη ή συμπεριφορά που εισάγει διακρίσεις.

ελέγχου διαλογής εφαρμόζονται όλες οι σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) xxxx/xxxx [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] και της οδηγίας 2013/33/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής]. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται σε ευάλωτα πρόσωπα, όπως ***παιδιά, ασυνόδευτα παιδιά,*** εγκύους, ηλικιωμένους, μονογονεϊκές οικογένειες, πρόσωπα με σωματική ή διανοητική αναπηρία***, θύματα εμπορίας ανθρώπων, θύματα βασανιστηρίων και απάνθρωπης και εξευτελιστικής μεταχείρισης, θύματα σεξουαλικής και έμφυλης βίας***, πρόσωπα που έχουν υποστεί ψυχολογικά ή σωματικά τραύματα***, πρόσωπα με συμπτώματα διαταραχής μετατραυματικής καταπόνησης και ανιθαγενείς***. Ειδικότερα, σε περίπτωση ***παιδιού***, οι πληροφορίες θα πρέπει να παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία ***και, κατά περίπτωση, θα πρέπει να ορίζεται ένας εκπρόσωπος***. Όλες οι αρχές που συμμετέχουν στην εκτέλεση των καθηκόντων που σχετίζονται με τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να σέβονται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια, την ιδιωτική ζωή και να απέχουν από κάθε πράξη ή συμπεριφορά που εισάγει διακρίσεις. ***Η αρχή του «ευεργετήματος της αμφιβολίας» υπέρ του ανηλίκου θα πρέπει να ισχύει πάντα όταν η ηλικία ενός προσώπου είναι ασαφής ή αμφισβητούμενη, και δεν υπάρχουν δικαιολογητικά έγγραφα που να αποδεικνύουν την ηλικία του. Οι διαδικασίες εκτίμησης της ηλικίας θα πρέπει να δρομολογούνται μόνο όταν υπάρχουν εύλογες αμφιβολίες ότι το πρόσωπο δεν είναι ανήλικο και θα πρέπει να ενσωματώνουν τεκμήριο ηλικίας ανηλίκου, να σέβονται το μείζον συμφέρον του παιδιού και να εφαρμόζουν πρωτίστως μη ιατρικές διαδικασίες. Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει οι διαδικασίες εκτίμησης της ηλικίας να εφαρμόζουν καταναγκαστικό γδύσιμο ή εξέταση των γεννητικών οργάνων.***

Τροπολογία 296
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(27) Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να εξασφαλίζεται σε όλα τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα ένα βιοτικό επίπεδο που να συνάδει με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα πρόσωπα αυτά θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε επείγουσα υγειονομική περίθαλψη και σε απαραίτητη θεραπευτική αγωγή. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται σε ***ευάλωτα*** πρόσωπα, όπως εγκύους, ***ηλικιωμένους, μονογονεϊκές οικογένειες,*** πρόσωπα με ***άμεσα αναγνωρίσιμη σωματική ή διανοητική αναπηρία,*** πρόσωπα που έχουν ***εμφανώς υποστεί ψυχολογικά ή σωματικά τραύματα και ασυνόδευτους ανηλίκους***. Ειδικότερα, σε περίπτωση ανηλίκου, οι πληροφορίες θα πρέπει να παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία. Όλες οι αρχές που συμμετέχουν στην εκτέλεση των καθηκόντων που σχετίζονται με τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να σέβονται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια, την ιδιωτική ζωή και να απέχουν από κάθε πράξη ή συμπεριφορά που εισάγει διακρίσεις.	(27) Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να εξασφαλίζεται σε όλα τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα ένα βιοτικό επίπεδο που να συνάδει ***με τα πρότυπα και τις διατάξεις της οδηγίας (ΕΕ) xxxx/xxxx [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και*** με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**,** και τα πρόσωπα αυτά θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε επείγουσα υγειονομική περίθαλψη και σε απαραίτητη θεραπευτική αγωγή. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται σε πρόσωπα ***που βρίσκονται σε ευάλωτη κατάσταση***, όπως ***ανηλίκους, ασυνόδευτους ανηλίκους, άτομα με αναπηρία, ηλικιωμένους,*** εγκύους, ***μόνους γονείς με ανήλικα παιδιά, θύματα εμπορίας ανθρώπων,*** πρόσωπα με ***σοβαρές ασθένειες, πρόσωπα με διανοητικές διαταραχές και*** πρόσωπα που έχουν ***υποβληθεί σε βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές μορφές ψυχολογικής, σωματικής ή σεξουαλικής βίας, όπως θύματα ακρωτηριασμός των εξωτερικών γυναικείων σεξουαλικών οργάνων***. Ειδικότερα, σε περίπτωση ανηλίκου, οι πληροφορίες θα πρέπει να παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία ***από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό. Η αρχή του «ευεργετήματος της αμφιβολίας» υπέρ του ανηλίκου θα πρέπει να ισχύει πάντα όταν η ηλικία ενός προσώπου είναι ασαφής ή αμφισβητούμενη, και δεν υπάρχουν δικαιολογητικά έγγραφα που να αποδεικνύουν την ηλικία του***. Όλες οι

αρχές που συμμετέχουν στην εκτέλεση των καθηκόντων που σχετίζονται με τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να σέβονται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια, την ιδιωτική ζωή και να απέχουν από κάθε πράξη ή συμπεριφορά που εισάγει διακρίσεις.

Or. en

Τροπολογία 297
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(27) Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, ***θα πρέπει να*** εξασφαλίζεται σε όλα τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα ένα βιοτικό επίπεδο που να συνάδει με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ***τα πρόσωπα αυτά θα πρέπει να έχουν πρόσβαση*** σε επείγουσα υγειονομική περίθαλψη και σε απαραίτητη θεραπευτική αγωγή. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται σε ευάλωτα πρόσωπα, όπως ***εγκύους, ηλικιωμένους, μονογονεϊκές οικογένειες, πρόσωπα με άμεσα αναγνωρίσιμη σωματική ή διανοητική αναπηρία, πρόσωπα που έχουν εμφανώς υποστεί ψυχολογικά ή σωματικά τραύματα και ασυνόδευτους ανηλίκους***. Ειδικότερα, σε περίπτωση ανηλίκου, οι πληροφορίες θα πρέπει να παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία. Όλες οι αρχές που συμμετέχουν στην εκτέλεση των καθηκόντων που σχετίζονται με τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να σέβονται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια, την ιδιωτική ζωή και να απέχουν από κάθε πράξη ή συμπεριφορά που εισάγει διακρίσεις.	(27) Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, εξασφαλίζεται σε όλα τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα ένα βιοτικό επίπεδο που να συνάδει με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ***εφαρμόζονται κατά τον έλεγχο διαλογής οι ίδιες συνθήκες υποδοχής που θεσπίζονται από την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατυπωμένη οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης*** σε επείγουσα υγειονομική περίθαλψη και σε απαραίτητη θεραπευτική αγωγή. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται σε ευάλωτα πρόσωπα, όπως ***αναφέρονται στο άρθρο 20 της οδηγίας (ΕΕ) XXX/XXX (οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής)***. Ειδικότερα, σε περίπτωση ανηλίκου, οι πληροφορίες θα πρέπει να παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία. Όλες οι αρχές που συμμετέχουν στην εκτέλεση των καθηκόντων που σχετίζονται με τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να σέβονται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια, την ιδιωτική ζωή και να απέχουν από κάθε πράξη ή συμπεριφορά που εισάγει διακρίσεις.

Or. en

Τροπολογία 298
Abir Al-Sahlani, Jan-Christoph Oetjen, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(27) Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να εξασφαλίζεται σε όλα τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα ένα βιοτικό επίπεδο που να συνάδει με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα πρόσωπα αυτά θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε επείγουσα υγειονομική περίθαλψη και σε απαραίτητη θεραπευτική αγωγή. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται σε ευάλωτα πρόσωπα, όπως εγκύους, ηλικιωμένους, μονογονεϊκές οικογένειες, πρόσωπα με άμεσα αναγνωρίσιμη σωματική ή διανοητική αναπηρία, πρόσωπα που έχουν εμφανώς υποστεί ψυχολογικά ή σωματικά τραύματα και ασυνόδευτους ανηλίκους. Ειδικότερα, σε περίπτωση ανηλίκου, οι πληροφορίες θα πρέπει να παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία. Όλες οι αρχές που συμμετέχουν στην εκτέλεση των καθηκόντων που σχετίζονται με τον έλεγχο διαλογής ***θα πρέπει να*** σέβονται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια, την ιδιωτική ζωή και να απέχουν από κάθε πράξη ή συμπεριφορά που εισάγει διακρίσεις.	(27) Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, θα πρέπει να εξασφαλίζεται σε όλα τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα ένα βιοτικό επίπεδο που να συνάδει με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα πρόσωπα αυτά θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε επείγουσα υγειονομική περίθαλψη και σε απαραίτητη θεραπευτική αγωγή. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται σε ευάλωτα πρόσωπα, όπως εγκύους, ηλικιωμένους, μονογονεϊκές οικογένειες, πρόσωπα με άμεσα αναγνωρίσιμη σωματική ή διανοητική αναπηρία, πρόσωπα που έχουν εμφανώς υποστεί ψυχολογικά ή σωματικά τραύματα και ασυνόδευτους ανηλίκους. Ειδικότερα, σε περίπτωση ανηλίκου, οι πληροφορίες θα πρέπει να παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία. Όλες οι αρχές που συμμετέχουν στην εκτέλεση των καθηκόντων που σχετίζονται με τον έλεγχο διαλογής σέβονται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια, την ιδιωτική ζωή και να απέχουν από κάθε πράξη ή συμπεριφορά που εισάγει διακρίσεις.

Or. en

Τροπολογία 299
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 28

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(28) Δεδομένου ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής ***ενδεχομένως δεν*** φέρουν τα απαραίτητα έγγραφα ταυτότητας και τα απαραίτητα ταξιδιωτικά έγγραφα που απαιτούνται για τη νόμιμη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, θα πρέπει να ***προβλεφθεί*** διαδικασία ταυτοποίησης στο πλαίσιο του ελέγχου διαλογής.	(28) Δεδομένου ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής ***είναι πιθανό να μη*** φέρουν τα απαραίτητα έγγραφα ταυτότητας και τα απαραίτητα ταξιδιωτικά έγγραφα που απαιτούνται για τη νόμιμη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, θα πρέπει να ***διενεργείται*** διαδικασία ταυτοποίησης στο πλαίσιο του ελέγχου διαλογής.

Or. en

Τροπολογία 300
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 28

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(28) Δεδομένου ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής ενδεχομένως δεν φέρουν τα απαραίτητα έγγραφα ταυτότητας και τα απαραίτητα ταξιδιωτικά έγγραφα που απαιτούνται για τη νόμιμη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, θα πρέπει να ***προβλεφθεί*** διαδικασία ταυτοποίησης στο πλαίσιο του ελέγχου διαλογής.	(28) Δεδομένου ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής ενδεχομένως δεν διαθέτουν τα απαραίτητα έγγραφα ταυτότητας και τα απαραίτητα ταξιδιωτικά έγγραφα που απαιτούνται για τη νόμιμη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, θα πρέπει να ***διενεργείται*** διαδικασία ταυτοποίησης στο πλαίσιο του ελέγχου διαλογής.

Or. en

Τροπολογία 301
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 28

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

(28) Δεδομένου ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής ενδεχομένως δεν φέρουν τα απαραίτητα έγγραφα ταυτότητας και τα απαραίτητα ταξιδιωτικά έγγραφα που απαιτούνται για τη νόμιμη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, θα πρέπει να ***προβλεφθεί*** διαδικασία ταυτοποίησης στο πλαίσιο του ελέγχου διαλογής.	(28) Δεδομένου ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής ενδεχομένως δεν φέρουν τα απαραίτητα έγγραφα ταυτότητας και τα απαραίτητα ταξιδιωτικά έγγραφα που απαιτούνται για τη νόμιμη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, θα πρέπει να ***διενεργείται*** διαδικασία ταυτοποίησης στο πλαίσιο του ελέγχου διαλογής.

Or. en

Τροπολογία 302
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 28

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(28) Δεδομένου ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής ενδεχομένως δεν φέρουν τα απαραίτητα έγγραφα ταυτότητας και τα απαραίτητα ταξιδιωτικά έγγραφα που απαιτούνται για τη νόμιμη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, θα πρέπει να προβλεφθεί διαδικασία ταυτοποίησης στο πλαίσιο του ελέγχου διαλογής.	(28) Δεδομένου ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής ενδεχομένως δεν φέρουν ***ή δεν αποκαλύπτουν*** τα απαραίτητα έγγραφα ταυτότητας και τα απαραίτητα ταξιδιωτικά έγγραφα που απαιτούνται για τη νόμιμη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, θα πρέπει να προβλεφθεί διαδικασία ταυτοποίησης στο πλαίσιο του ελέγχου διαλογής.

Or. en

Τροπολογία 303
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 29

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(29) Το κοινό αποθετήριο δεδομένων ταυτότητας (στο εξής: CIR) θεσπίστηκε με	(29) Το κοινό αποθετήριο δεδομένων ταυτότητας (στο εξής: CIR) θεσπίστηκε με

τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/817 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: κανονισμός για τη διαλειτουργικότητα)[25] για να διευκολύνει και να βοηθήσει στην ορθή ταυτοποίηση των προσώπων που καταχωρούνται στο σύστημα εισόδου/εξόδου (στο εξής: ΣΕΕ), στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS), στο Ευρωπαϊκό Σύστημα Πληροφοριών και Αδειοδότησης Ταξιδιού (στο εξής: ETIAS), στο Eurodac και στο Ευρωπαϊκό Σύστημα Πληροφοριών Ποινικού Μητρώου για υπηκόους τρίτων χωρών (στο εξής: ECRIS-TCN), συμπεριλαμβανομένων των αγνώστων προσώπων που δεν είναι σε θέση να δώσουν τα στοιχεία της ταυτότητάς τους. Για τον σκοπό αυτό, το CIR περιέχει, λογικά διαχωρισμένα, μόνο τα δεδομένα ταυτότητας, τα δεδομένα ταξιδιωτικού εγγράφου και τα βιομετρικά δεδομένα που έχουν καταγραφεί στο ΣΕΕ, το VIS, το ETIAS, το Eurodac και το ECRIS-TCN. Μόνο τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι απολύτως απαραίτητα για τη διενέργεια επακριβούς ελέγχου ταυτότητας αποθηκεύονται στο CIR. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι καταχωρισμένα στο CIR διατηρούνται για διάστημα που δεν υπερβαίνει το απολύτως αναγκαίο για τους σκοπούς των υποκείμενων συστημάτων και ***θα πρέπει να*** διαγράφονται αυτομάτως όταν τα δεδομένα διαγράφονται από τα υποκείμενα συστήματα. ***Η αναζήτηση στο CIR επιτρέπει την αξιόπιστη και εξαντλητική ταυτοποίηση προσώπων, παρέχοντας τη δυνατότητα αναζήτησης όλων των δεδομένων ταυτότητας που υπάρχουν στο ΣΕΕ, το VIS, το ETIAS, το Eurodac και το ECRIS-TCN κατά τρόπο ενιαίο, με ταχύ και αξιόπιστο τρόπο, διασφαλίζοντας παράλληλα τη μέγιστη δυνατή προστασία των δεδομένων και αποφεύγοντας την περιττή επεξεργασία ή την αλληλεπικάλυψη των δεδομένων.***

τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/817 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: κανονισμός για τη διαλειτουργικότητα)[25] για να διευκολύνει και να βοηθήσει στην ορθή ταυτοποίηση των προσώπων που καταχωρούνται στο σύστημα εισόδου/εξόδου (στο εξής: ΣΕΕ), στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS), στο Ευρωπαϊκό Σύστημα Πληροφοριών και Αδειοδότησης Ταξιδιού (στο εξής: ETIAS), στο Eurodac και στο Ευρωπαϊκό Σύστημα Πληροφοριών Ποινικού Μητρώου για υπηκόους τρίτων χωρών (στο εξής: ECRIS-TCN), συμπεριλαμβανομένων των αγνώστων προσώπων που δεν είναι σε θέση να δώσουν τα στοιχεία της ταυτότητάς τους. Για τον σκοπό αυτό, το CIR περιέχει, λογικά διαχωρισμένα, μόνο τα δεδομένα ταυτότητας, τα δεδομένα ταξιδιωτικού εγγράφου και τα βιομετρικά δεδομένα που έχουν καταγραφεί στο ΣΕΕ, το VIS, το ETIAS, το Eurodac και το ECRIS-TCN. Μόνο τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι απολύτως απαραίτητα για τη διενέργεια επακριβούς ελέγχου ταυτότητας αποθηκεύονται στο CIR. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι καταχωρισμένα στο CIR διατηρούνται για διάστημα που δεν υπερβαίνει το απολύτως αναγκαίο για τους σκοπούς των υποκείμενων συστημάτων και διαγράφονται αυτομάτως όταν τα δεδομένα διαγράφονται από τα υποκείμενα συστήματα.

---

[25] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/817 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 2019, για τη θέσπιση πλαισίου διαλειτουργικότητας μεταξύ των συστημάτων πληροφοριών της ΕΕ στον τομέα των συνόρων και θεωρήσεων και την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2016/399, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240, (ΕΕ) 2018/1726 και (ΕΕ) 2018/1861 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και των αποφάσεων 2004/512/ΕΚ και 2008/633/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 135 της 22.5.2019, σ. 27).

[25] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/817 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 2019, για τη θέσπιση πλαισίου διαλειτουργικότητας μεταξύ των συστημάτων πληροφοριών της ΕΕ στον τομέα των συνόρων και θεωρήσεων και την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2016/399, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240, (ΕΕ) 2018/1726 και (ΕΕ) 2018/1861 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και των αποφάσεων 2004/512/ΕΚ και 2008/633/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 135 της 22.5.2019, σ. 27).

Or. en

Τροπολογία 304
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 29

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(29) Το κοινό αποθετήριο δεδομένων ταυτότητας (στο εξής: CIR) θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/817 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: κανονισμός για τη διαλειτουργικότητα)[25] για να διευκολύνει και να βοηθήσει στην ορθή ταυτοποίηση των προσώπων που καταχωρούνται στο σύστημα εισόδου/εξόδου (στο εξής: ΣΕΕ), στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS), στο Ευρωπαϊκό Σύστημα Πληροφοριών και Αδειοδότησης Ταξιδιού (στο εξής: ETIAS), στο Eurodac και στο Ευρωπαϊκό Σύστημα Πληροφοριών Ποινικού Μητρώου για υπηκόους τρίτων χωρών (στο εξής: ECRIS-TCN), συμπεριλαμβανομένων των αγνώστων προσώπων που δεν είναι σε θέση να	(29) Το κοινό αποθετήριο δεδομένων ταυτότητας (στο εξής: CIR) θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/817 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: κανονισμός για τη διαλειτουργικότητα)[25] για να διευκολύνει και να βοηθήσει στην ορθή ταυτοποίηση των προσώπων που καταχωρούνται στο σύστημα εισόδου/εξόδου (στο εξής: ΣΕΕ), στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS), στο Ευρωπαϊκό Σύστημα Πληροφοριών και Αδειοδότησης Ταξιδιού (στο εξής: ETIAS), στο Eurodac και στο Ευρωπαϊκό Σύστημα Πληροφοριών Ποινικού Μητρώου για υπηκόους τρίτων χωρών (στο εξής: ECRIS-TCN), συμπεριλαμβανομένων των αγνώστων προσώπων που δεν είναι σε θέση να

δώσουν τα στοιχεία της ταυτότητάς τους. Για τον σκοπό αυτό, το CIR περιέχει, λογικά διαχωρισμένα, μόνο τα δεδομένα ταυτότητας, τα δεδομένα ταξιδιωτικού εγγράφου και τα βιομετρικά δεδομένα που έχουν καταγραφεί στο ΣΕΕ, το VIS, το ETIAS, το Eurodac και το ECRIS-TCN. Μόνο τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι απολύτως απαραίτητα για τη διενέργεια επακριβούς ελέγχου ταυτότητας αποθηκεύονται στο CIR. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι καταχωρισμένα στο CIR διατηρούνται για διάστημα που δεν υπερβαίνει το απολύτως αναγκαίο για τους σκοπούς των υποκείμενων συστημάτων και θα πρέπει να διαγράφονται αυτομάτως όταν τα δεδομένα διαγράφονται από τα υποκείμενα συστήματα. Η αναζήτηση στο CIR επιτρέπει την αξιόπιστη και εξαντλητική ταυτοποίηση προσώπων, παρέχοντας τη δυνατότητα αναζήτησης όλων των δεδομένων ταυτότητας που υπάρχουν στο ΣΕΕ, το VIS, το ETIAS, το Eurodac και το ECRIS-TCN κατά τρόπο ενιαίο, με ταχύ και αξιόπιστο τρόπο, διασφαλίζοντας παράλληλα τη μέγιστη δυνατή προστασία των δεδομένων και αποφεύγοντας την περιττή επεξεργασία ή την αλληλεπικάλυψη των δεδομένων.

---

[25] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/817 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 2019, για τη θέσπιση πλαισίου διαλειτουργικότητας μεταξύ των συστημάτων πληροφοριών της ΕΕ στον τομέα των συνόρων και θεωρήσεων και την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2016/399, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240, (ΕΕ) 2018/1726 και (ΕΕ) 2018/1861 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

δώσουν τα στοιχεία της ταυτότητάς τους. Για τον σκοπό αυτό, το CIR περιέχει, λογικά διαχωρισμένα, μόνο τα δεδομένα ταυτότητας, τα δεδομένα ταξιδιωτικού εγγράφου και τα βιομετρικά δεδομένα που έχουν καταγραφεί στο ΣΕΕ, το VIS, το ETIAS, το Eurodac και το ECRIS-TCN. Μόνο τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι απολύτως απαραίτητα για τη διενέργεια επακριβούς ελέγχου ταυτότητας αποθηκεύονται στο CIR. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι καταχωρισμένα στο CIR διατηρούνται για διάστημα που δεν υπερβαίνει το απολύτως αναγκαίο για τους σκοπούς των υποκείμενων συστημάτων και θα πρέπει να διαγράφονται αυτομάτως όταν τα δεδομένα διαγράφονται από τα υποκείμενα συστήματα. Η αναζήτηση στο CIR επιτρέπει την αξιόπιστη και εξαντλητική ταυτοποίηση προσώπων, παρέχοντας τη δυνατότητα αναζήτησης όλων των δεδομένων ταυτότητας που υπάρχουν στο ΣΕΕ, το VIS, το ETIAS, το Eurodac και το ECRIS-TCN κατά τρόπο ενιαίο, με ταχύ και αξιόπιστο τρόπο, διασφαλίζοντας παράλληλα τη μέγιστη δυνατή προστασία των δεδομένων και αποφεύγοντας την περιττή επεξεργασία ή την αλληλεπικάλυψη των δεδομένων. ***Για τους σκοπούς του ελέγχου διαλογής και σύμφωνα με τις αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας, κατά την αναζήτηση στο CIR θα πρέπει να ελέγχονται μόνο τα συστήματα EES, VIS και Eurodac.***

---

[25] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/817 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 2019, για τη θέσπιση πλαισίου διαλειτουργικότητας μεταξύ των συστημάτων πληροφοριών της ΕΕ στον τομέα των συνόρων και θεωρήσεων και την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2016/399, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240, (ΕΕ) 2018/1726 και (ΕΕ) 2018/1861 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

και του Συμβουλίου, και των αποφάσεων 2004/512/ΕΚ και 2008/633/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 135 της 22.5.2019, σ. 27).

και του Συμβουλίου, και των αποφάσεων 2004/512/ΕΚ και 2008/633/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 135 της 22.5.2019, σ. 27).

Or. en

Τροπολογία 305
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 29

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(29) Το κοινό αποθετήριο δεδομένων ταυτότητας (στο εξής: CIR) θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/817 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: κανονισμός για τη διαλειτουργικότητα)[25] για να διευκολύνει και να βοηθήσει στην ορθή ταυτοποίηση των προσώπων που καταχωρούνται στο σύστημα εισόδου/εξόδου (στο εξής: ΣΕΕ), στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS), στο Ευρωπαϊκό Σύστημα Πληροφοριών και Αδειοδότησης Ταξιδιού (στο εξής: ETIAS), στο Eurodac και στο Ευρωπαϊκό Σύστημα Πληροφοριών Ποινικού Μητρώου για υπηκόους τρίτων χωρών (στο εξής: ECRIS-TCN), συμπεριλαμβανομένων των αγνώστων προσώπων που δεν είναι σε θέση να δώσουν τα στοιχεία της ταυτότητάς τους. Για τον σκοπό αυτό, το CIR περιέχει, λογικά διαχωρισμένα, μόνο τα δεδομένα ταυτότητας, τα δεδομένα ταξιδιωτικού εγγράφου και τα βιομετρικά δεδομένα που έχουν καταγραφεί στο ΣΕΕ, το VIS, το ETIAS, το Eurodac και το ECRIS-TCN. Μόνο τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι απολύτως απαραίτητα για τη διενέργεια επακριβούς ελέγχου ταυτότητας αποθηκεύονται στο CIR. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι	(29) Το κοινό αποθετήριο δεδομένων ταυτότητας (στο εξής: CIR) θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/817 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: κανονισμός για τη διαλειτουργικότητα)[25] για να διευκολύνει και να βοηθήσει στην ορθή ταυτοποίηση των προσώπων που καταχωρούνται στο σύστημα εισόδου/εξόδου (στο εξής: ΣΕΕ), στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS), στο Ευρωπαϊκό Σύστημα Πληροφοριών και Αδειοδότησης Ταξιδιού (στο εξής: ETIAS), στο Eurodac και στο Ευρωπαϊκό Σύστημα Πληροφοριών Ποινικού Μητρώου για υπηκόους τρίτων χωρών (στο εξής: ECRIS-TCN), συμπεριλαμβανομένων των αγνώστων προσώπων που δεν είναι σε θέση να δώσουν τα στοιχεία της ταυτότητάς τους. Για τον σκοπό αυτό, το CIR περιέχει, λογικά διαχωρισμένα, μόνο τα δεδομένα ταυτότητας, τα δεδομένα ταξιδιωτικού εγγράφου και τα βιομετρικά δεδομένα που έχουν καταγραφεί στο ΣΕΕ, το VIS, το ETIAS, το Eurodac και το ECRIS-TCN. Μόνο τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι απολύτως απαραίτητα για τη διενέργεια επακριβούς ελέγχου ταυτότητας αποθηκεύονται στο CIR. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι

καταχωρισμένα στο CIR διατηρούνται για ***διάστημα που δεν υπερβαίνει το απολύτως*** αναγκαίο για τους σκοπούς των υποκείμενων συστημάτων και θα πρέπει να διαγράφονται αυτομάτως όταν τα δεδομένα διαγράφονται από τα υποκείμενα συστήματα. Η αναζήτηση στο CIR επιτρέπει την αξιόπιστη και εξαντλητική ταυτοποίηση προσώπων, παρέχοντας τη δυνατότητα αναζήτησης όλων των δεδομένων ταυτότητας που υπάρχουν στο ΣΕΕ, το VIS, το ETIAS, το Eurodac και το ECRIS-TCN κατά τρόπο ενιαίο, με ταχύ και αξιόπιστο τρόπο, διασφαλίζοντας παράλληλα τη μέγιστη δυνατή προστασία των δεδομένων και αποφεύγοντας την περιττή επεξεργασία ή την αλληλεπικάλυψη των δεδομένων.

[25] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/817 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 2019, για τη θέσπιση πλαισίου διαλειτουργικότητας μεταξύ των συστημάτων πληροφοριών της ΕΕ στον τομέα των συνόρων και θεωρήσεων και την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2016/399, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240, (ΕΕ) 2018/1726 και (ΕΕ) 2018/1861 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και των αποφάσεων 2004/512/ΕΚ και 2008/633/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 135 της 22.5.2019, σ. 27).

καταχωρισμένα στο CIR διατηρούνται για ***όσο διάστημα είναι*** αναγκαίο για τους σκοπούς των υποκείμενων συστημάτων και θα πρέπει να διαγράφονται αυτομάτως όταν τα δεδομένα διαγράφονται από τα υποκείμενα συστήματα. Η αναζήτηση στο CIR επιτρέπει την αξιόπιστη και εξαντλητική ταυτοποίηση προσώπων, παρέχοντας τη δυνατότητα αναζήτησης όλων των δεδομένων ταυτότητας που υπάρχουν στο ΣΕΕ, το VIS, το ETIAS, το Eurodac και το ECRIS-TCN κατά τρόπο ενιαίο, με ταχύ και αξιόπιστο τρόπο, διασφαλίζοντας παράλληλα τη μέγιστη δυνατή προστασία των δεδομένων και αποφεύγοντας την περιττή επεξεργασία ή την αλληλεπικάλυψη των δεδομένων.

[25] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/817 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 2019, για τη θέσπιση πλαισίου διαλειτουργικότητας μεταξύ των συστημάτων πληροφοριών της ΕΕ στον τομέα των συνόρων και θεωρήσεων και την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2016/399, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240, (ΕΕ) 2018/1726 και (ΕΕ) 2018/1861 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και των αποφάσεων 2004/512/ΕΚ και 2008/633/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 135 της 22.5.2019, σ. 27).

Or. en

Τροπολογία 306
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 29

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

(29) Το κοινό αποθετήριο δεδομένων ταυτότητας (στο εξής: CIR) θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/817 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: κανονισμός για τη διαλειτουργικότητα)[25] για να διευκολύνει και να βοηθήσει στην ορθή ταυτοποίηση των προσώπων που καταχωρούνται στο σύστημα εισόδου/εξόδου (στο εξής: ΣΕΕ), στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS), στο Ευρωπαϊκό Σύστημα Πληροφοριών και Αδειοδότησης Ταξιδιού (στο εξής: ETIAS), στο Eurodac και στο Ευρωπαϊκό Σύστημα Πληροφοριών Ποινικού Μητρώου για υπηκόους τρίτων χωρών (στο εξής: ECRIS-TCN), συμπεριλαμβανομένων των αγνώστων προσώπων που δεν είναι σε θέση να δώσουν τα στοιχεία της ταυτότητάς τους. Για τον σκοπό αυτό, το CIR περιέχει, λογικά διαχωρισμένα, μόνο τα δεδομένα ταυτότητας, τα δεδομένα ταξιδιωτικού εγγράφου και τα βιομετρικά δεδομένα που έχουν καταγραφεί στο ΣΕΕ, το VIS, το ETIAS, το Eurodac και το ECRIS-TCN. Μόνο τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι απολύτως απαραίτητα για τη διενέργεια επακριβούς ελέγχου ταυτότητας αποθηκεύονται στο CIR. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι καταχωρισμένα στο CIR διατηρούνται για διάστημα που δεν υπερβαίνει το απολύτως αναγκαίο για τους σκοπούς των υποκείμενων συστημάτων και ***θα πρέπει να*** διαγράφονται αυτομάτως όταν τα δεδομένα διαγράφονται από τα υποκείμενα συστήματα. Η αναζήτηση στο CIR επιτρέπει την αξιόπιστη και εξαντλητική ταυτοποίηση προσώπων, παρέχοντας τη δυνατότητα αναζήτησης όλων των δεδομένων ταυτότητας που υπάρχουν στο ΣΕΕ, το VIS, το ETIAS, το Eurodac και το ECRIS-TCN κατά τρόπο ενιαίο, με ταχύ και αξιόπιστο τρόπο, διασφαλίζοντας παράλληλα τη μέγιστη δυνατή προστασία των δεδομένων και αποφεύγοντας την περιττή επεξεργασία ή την

(29) Το κοινό αποθετήριο δεδομένων ταυτότητας (στο εξής: CIR) θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/817 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: κανονισμός για τη διαλειτουργικότητα)[25] για να διευκολύνει και να βοηθήσει στην ορθή ταυτοποίηση των προσώπων που καταχωρούνται στο σύστημα εισόδου/εξόδου (στο εξής: ΣΕΕ), στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS), στο Ευρωπαϊκό Σύστημα Πληροφοριών και Αδειοδότησης Ταξιδιού (στο εξής: ETIAS), στο Eurodac και στο Ευρωπαϊκό Σύστημα Πληροφοριών Ποινικού Μητρώου για υπηκόους τρίτων χωρών (στο εξής: ECRIS-TCN), συμπεριλαμβανομένων των αγνώστων προσώπων που δεν είναι σε θέση να δώσουν τα στοιχεία της ταυτότητάς τους. Για τον σκοπό αυτό, το CIR περιέχει, λογικά διαχωρισμένα, μόνο τα δεδομένα ταυτότητας, τα δεδομένα ταξιδιωτικού εγγράφου και τα βιομετρικά δεδομένα που έχουν καταγραφεί στο ΣΕΕ, το VIS, το ETIAS, το Eurodac και το ECRIS-TCN. Μόνο τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι απολύτως απαραίτητα για τη διενέργεια επακριβούς ελέγχου ταυτότητας αποθηκεύονται στο CIR. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είναι καταχωρισμένα στο CIR διατηρούνται για διάστημα που δεν υπερβαίνει το απολύτως αναγκαίο για τους σκοπούς των υποκείμενων συστημάτων και διαγράφονται αυτομάτως όταν τα δεδομένα διαγράφονται από τα υποκείμενα συστήματα. Η αναζήτηση στο CIR επιτρέπει την αξιόπιστη και εξαντλητική ταυτοποίηση προσώπων, παρέχοντας τη δυνατότητα αναζήτησης όλων των δεδομένων ταυτότητας που υπάρχουν στο ΣΕΕ, το VIS, το ETIAS, το Eurodac και το ECRIS-TCN κατά τρόπο ενιαίο, με ταχύ και αξιόπιστο τρόπο, διασφαλίζοντας παράλληλα τη μέγιστη δυνατή προστασία των δεδομένων και αποφεύγοντας την περιττή επεξεργασία ή την

αλληλεπικάλυψη των δεδομένων.

[25] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/817 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 2019, για τη θέσπιση πλαισίου διαλειτουργικότητας μεταξύ των συστημάτων πληροφοριών της ΕΕ στον τομέα των συνόρων και θεωρήσεων και την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2016/399, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240, (ΕΕ) 2018/1726 και (ΕΕ) 2018/1861 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και των αποφάσεων 2004/512/ΕΚ και 2008/633/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 135 της 22.5.2019, σ. 27).

αλληλεπικάλυψη των δεδομένων.

[25] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/817 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 2019, για τη θέσπιση πλαισίου διαλειτουργικότητας μεταξύ των συστημάτων πληροφοριών της ΕΕ στον τομέα των συνόρων και θεωρήσεων και την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2016/399, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240, (ΕΕ) 2018/1726 και (ΕΕ) 2018/1861 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και των αποφάσεων 2004/512/ΕΚ και 2008/633/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 135 της 22.5.2019, σ. 27).

Or. en

Τροπολογία 307
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) Προκειμένου να διαπιστωθεί η ταυτότητα των προσώπων που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής, θα πρέπει να ξεκινήσει επαλήθευση στο CIR, παρουσία του προσώπου, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. Κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης αυτής, τα βιομετρικά δεδομένα του προσώπου θα πρέπει να ελέγχονται με βάση τα δεδομένα που περιέχονται στο CIR. Όταν τα βιομετρικά δεδομένα ενός προσώπου δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ή εάν η αναζήτηση με τα δεδομένα αυτά αποτύχει, η αναζήτηση θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί με δεδομένα ταυτότητας του προσώπου σε συνδυασμό με δεδομένα ταξιδιωτικού εγγράφου, εφόσον τα εν λόγω δεδομένα είναι διαθέσιμα. ***Σύμφωνα με τις αρχές***	(30) Προκειμένου να διαπιστωθεί η ταυτότητα των προσώπων που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής, θα πρέπει να ξεκινήσει επαλήθευση στο CIR, παρουσία του προσώπου, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. Κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης αυτής, τα βιομετρικά δεδομένα του προσώπου θα πρέπει να ελέγχονται με βάση τα δεδομένα που περιέχονται στο CIR. Όταν τα βιομετρικά δεδομένα ενός προσώπου δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ή εάν η αναζήτηση με τα δεδομένα αυτά αποτύχει, η αναζήτηση θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί με δεδομένα ταυτότητας του προσώπου σε συνδυασμό με δεδομένα ταξιδιωτικού εγγράφου, εφόσον τα εν λόγω δεδομένα είναι διαθέσιμα. ***Στις*** περιπτώσεις που

της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας και στις περιπτώσεις που προκύπτει από την αναζήτηση ότι τα δεδομένα που αφορούν το εν λόγω πρόσωπο είναι αποθηκευμένα στο CIR, οι αρχές των κρατών μελών θα πρέπει να έχουν πρόσβαση στο CIR για την αναζήτηση δεδομένων ταυτότητας, δεδομένων ταξιδιωτικού εγγράφου και βιομετρικών δεδομένων του εν λόγω προσώπου, ***χωρίς να παρέχεται από το CIR οποιαδήποτε ένδειξη σχετικά με το σύστημα πληροφοριών της ΕΕ στο οποίο ανήκουν τα δεδομένα***.

προκύπτει από την αναζήτηση ότι τα δεδομένα που αφορούν το εν λόγω πρόσωπο είναι αποθηκευμένα στο CIR, οι αρχές των κρατών μελών θα πρέπει να έχουν πρόσβαση στο CIR για την αναζήτηση δεδομένων ταυτότητας, δεδομένων ταξιδιωτικού εγγράφου και βιομετρικών δεδομένων του εν λόγω προσώπου, ***καθώς και στην πηγή από την οποία προέρχονται τα εν λόγω δεδομένα***.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι ένας από τους στόχους του ελέγχου διαλογής είναι να προσδιοριστεί κατά πόσον η είσοδος ενός προσώπου συνιστά απειλή ή όχι για την Ένωση, η γνωστοποίηση της πηγής των δεδομένων ταυτότητας μπορεί να αποτελέσει σημαντική πληροφορία.

Τροπολογία 308
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) Προκειμένου να ***διαπιστωθεί*** η ταυτότητα των προσώπων που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής, θα πρέπει να ξεκινήσει ***επαλήθευση*** στο CIR, παρουσία του προσώπου, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. Κατά τη διάρκεια της ***επαλήθευσης*** αυτής, τα βιομετρικά δεδομένα του προσώπου θα πρέπει να ελέγχονται με βάση τα δεδομένα που περιέχονται στο CIR. Όταν τα βιομετρικά δεδομένα ενός προσώπου δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ή εάν η αναζήτηση με τα δεδομένα αυτά αποτύχει, η αναζήτηση θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί με δεδομένα ταυτότητας του προσώπου σε συνδυασμό με δεδομένα ταξιδιωτικού	(30) Προκειμένου να ***επαληθευτεί*** η ταυτότητα των προσώπων που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής, θα πρέπει να ξεκινήσει ***αναζήτηση*** στο CIR, παρουσία του προσώπου, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. Κατά τη διάρκεια της ***αναζήτησης*** αυτής, τα βιομετρικά δεδομένα του προσώπου θα πρέπει να ελέγχονται με βάση τα δεδομένα που περιέχονται στο CIR. Όταν τα βιομετρικά δεδομένα ενός προσώπου δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ή εάν η αναζήτηση με τα δεδομένα αυτά αποτύχει, η αναζήτηση θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί με δεδομένα ταυτότητας του προσώπου σε συνδυασμό με δεδομένα ταξιδιωτικού

εγγράφου, εφόσον τα εν λόγω δεδομένα είναι διαθέσιμα. Σύμφωνα με τις αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας και στις περιπτώσεις που προκύπτει από την αναζήτηση ότι τα δεδομένα που αφορούν το εν λόγω πρόσωπο είναι αποθηκευμένα στο CIR, οι αρχές των κρατών μελών θα πρέπει να έχουν πρόσβαση στο CIR για την αναζήτηση δεδομένων ταυτότητας, δεδομένων ταξιδιωτικού εγγράφου και βιομετρικών δεδομένων του εν λόγω προσώπου, χωρίς να παρέχεται από το CIR οποιαδήποτε ένδειξη σχετικά με το σύστημα πληροφοριών της ΕΕ στο οποίο ανήκουν τα δεδομένα.

εγγράφου, εφόσον τα εν λόγω δεδομένα είναι διαθέσιμα. Σύμφωνα με τις αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας και στις περιπτώσεις που προκύπτει από την αναζήτηση ότι τα δεδομένα που αφορούν το εν λόγω πρόσωπο είναι αποθηκευμένα στο CIR, οι αρχές των κρατών μελών θα πρέπει να έχουν πρόσβαση στο CIR για την αναζήτηση δεδομένων ταυτότητας, δεδομένων ταξιδιωτικού εγγράφου και βιομετρικών δεδομένων του εν λόγω προσώπου, χωρίς να παρέχεται από το CIR οποιαδήποτε ένδειξη σχετικά με το σύστημα πληροφοριών της ΕΕ στο οποίο ανήκουν τα δεδομένα. ***Η πρόσβαση στο CIR από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών θα πρέπει να περιορίζεται στο βαθμό που τα δεδομένα απαιτούνται για την εκτέλεση των καθηκόντων τους σύμφωνα με τους σκοπούς αυτούς, και θα πρέπει να είναι αναλογική προς τους σκοπούς που επιδιώκονται.***

Or. en

Τροπολογία 309
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) Προκειμένου να διαπιστωθεί η ταυτότητα των προσώπων που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής, θα πρέπει να ξεκινήσει επαλήθευση στο CIR, παρουσία του προσώπου, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. Κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης αυτής, τα βιομετρικά δεδομένα του προσώπου θα πρέπει να ελέγχονται με βάση τα δεδομένα που περιέχονται στο CIR. Όταν τα βιομετρικά δεδομένα ενός προσώπου δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ή εάν η αναζήτηση με τα	(30) Προκειμένου να διαπιστωθεί η ταυτότητα των προσώπων που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής, θα πρέπει να ξεκινήσει επαλήθευση στο CIR, παρουσία του προσώπου, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής. Κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης αυτής, τα βιομετρικά δεδομένα του προσώπου θα πρέπει να ελέγχονται με βάση τα δεδομένα που περιέχονται στο CIR. Όταν τα βιομετρικά δεδομένα ενός προσώπου δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ή εάν η αναζήτηση με τα

δεδομένα αυτά αποτύχει, η αναζήτηση θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί με δεδομένα ταυτότητας του προσώπου σε συνδυασμό με δεδομένα ταξιδιωτικού εγγράφου, εφόσον τα εν λόγω δεδομένα είναι διαθέσιμα. Σύμφωνα με τις αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας και στις περιπτώσεις που προκύπτει από την αναζήτηση ότι τα δεδομένα που αφορούν το εν λόγω πρόσωπο είναι αποθηκευμένα στο CIR, οι αρχές των κρατών μελών θα πρέπει να έχουν πρόσβαση στο CIR για την αναζήτηση δεδομένων ταυτότητας, δεδομένων ταξιδιωτικού εγγράφου και βιομετρικών δεδομένων του εν λόγω προσώπου, χωρίς να παρέχεται από το CIR οποιαδήποτε ένδειξη σχετικά με το σύστημα πληροφοριών της ΕΕ στο οποίο ανήκουν τα δεδομένα.

δεδομένα αυτά αποτύχει, η αναζήτηση θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί με δεδομένα ταυτότητας του προσώπου σε συνδυασμό με δεδομένα ταξιδιωτικού εγγράφου, εφόσον τα εν λόγω δεδομένα είναι διαθέσιμα. Σύμφωνα με τις αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας και στις περιπτώσεις που προκύπτει από την αναζήτηση ότι τα δεδομένα που αφορούν το εν λόγω πρόσωπο είναι αποθηκευμένα στο CIR, οι αρχές των κρατών μελών θα πρέπει να έχουν πρόσβαση στο CIR για την αναζήτηση δεδομένων ταυτότητας, δεδομένων ταξιδιωτικού εγγράφου και βιομετρικών δεδομένων του εν λόγω προσώπου, χωρίς να παρέχεται από το CIR οποιαδήποτε ένδειξη σχετικά με το σύστημα πληροφοριών της ΕΕ στο οποίο ανήκουν τα δεδομένα. ***Η πρόσβαση στο CIR από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών θα πρέπει να περιορίζεται στο βαθμό που είναι απολύτως αναγκαίο για την εκτέλεση των συγκεκριμένων καθηκόντων τους σύμφωνα με τους σκοπούς αυτούς, και θα πρέπει να είναι αναλογική προς τους σκοπούς που επιδιώκονται.***

Or. en

Τροπολογία 310
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 31

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(31) ***Δεδομένου ότι, με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/817, η χρήση του CIR για σκοπούς ταυτοποίησης περιορίστηκε στη διευκόλυνση και την υποστήριξη της ορθής ταυτοποίησης προσώπων που έχουν καταχωριστεί στα συστήματα ΣΕΕ, VIS, ETIAS, Eurodac και ECRIS-TCN σε περιπτώσεις αστυνομικών ελέγχων που διενεργούνται στην επικράτεια των***	(31) ***Ο*** κανονισμός ***2019/817*** πρέπει να τροποποιηθεί για να προβλέπει, επιπροσθέτως, ***τη χρήση*** του CIR γα την ταυτοποίηση των προσώπων κατά τον έλεγχο διαλογής που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό.

κρατών μελών, ο εν λόγω κανονισμός πρέπει να τροποποιηθεί για να προβλέπει, επιπροσθέτως, ***τον σκοπό της χρήσης*** του CIR για την ταυτοποίηση των προσώπων κατά τον έλεγχο διαλογής που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό.

Or. en

Τροπολογία 311
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 31

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(31) ***Δεδομένου ότι, με τον κανονισμό*** (ΕΕ) 2019/817***, η χρήση του CIR για σκοπούς ταυτοποίησης περιορίστηκε στη διευκόλυνση και την υποστήριξη της ορθής ταυτοποίησης προσώπων που έχουν καταχωριστεί στα συστήματα ΣΕΕ, VIS, ETIAS, Eurodac και ECRIS-TCN σε περιπτώσεις αστυνομικών ελέγχων που διενεργούνται στην επικράτεια των κρατών μελών, ο εν λόγω κανονισμός*** πρέπει να τροποποιηθεί για να προβλέπει, επιπροσθέτως, τον σκοπό της χρήσης του CIR για την ταυτοποίηση των προσώπων κατά τον έλεγχο διαλογής που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό.	(31) ***Ο κανονισμός*** (ΕΕ) 2019/817 πρέπει να τροποποιηθεί για να προβλέπει, επιπροσθέτως, τον σκοπό της χρήσης του CIR για την ταυτοποίηση των προσώπων κατά τον έλεγχο διαλογής που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό.

Or. en

Τροπολογία 312
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(32) Δεδομένου ότι πολλά πρόσωπα που υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής ενδέχεται να μην φέρουν ταξιδιωτικά έγγραφα, οι αρχές που διενεργούν τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε κάθε άλλο σχετικό έγγραφο που κατέχουν τα εν λόγω πρόσωπα στις περιπτώσεις που τα βιομετρικά δεδομένα των εν λόγω προσώπων δεν είναι χρησιμοποιήσιμα ή δεν δίνουν κανένα αποτέλεσμα στο CIR. Οι αρχές θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν δεδομένα από τα εν λόγω έγγραφα, πλην των βιομετρικών δεδομένων, για τη διενέργεια ελέγχων με αντιπαραβολή προς τις σχετικές βάσεις δεδομένων.	(32) Δεδομένου ότι πολλά πρόσωπα που υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής ενδέχεται να μην φέρουν ταξιδιωτικά έγγραφα, οι αρχές που διενεργούν τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε κάθε άλλο σχετικό έγγραφο που κατέχουν τα εν λόγω πρόσωπα στις περιπτώσεις που τα βιομετρικά δεδομένα των εν λόγω προσώπων δεν είναι χρησιμοποιήσιμα ή δεν δίνουν κανένα αποτέλεσμα στο CIR. Οι αρχές θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν δεδομένα από τα εν λόγω έγγραφα, πλην των βιομετρικών δεδομένων, για τη διενέργεια ελέγχων με αντιπαραβολή προς τις σχετικές βάσεις δεδομένων***, αν όχι σε πλήρη συμμόρφωση με τον ΓΚΠΔ***.

Or. en

Τροπολογία 313
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(32) Δεδομένου ότι πολλά πρόσωπα που υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής ενδέχεται να μην φέρουν ταξιδιωτικά έγγραφα, οι αρχές που διενεργούν τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε κάθε άλλο σχετικό έγγραφο που κατέχουν τα εν λόγω πρόσωπα στις περιπτώσεις που τα βιομετρικά δεδομένα των εν λόγω προσώπων δεν είναι χρησιμοποιήσιμα ή δεν δίνουν κανένα αποτέλεσμα στο CIR. Οι αρχές θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν δεδομένα από τα εν λόγω έγγραφα, πλην των βιομετρικών	(32) Δεδομένου ότι πολλά πρόσωπα που υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής ενδέχεται να μην φέρουν ***ή να μην αποκαλύπτουν*** ταξιδιωτικά έγγραφα, οι αρχές που διενεργούν τον έλεγχο διαλογής θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε κάθε άλλο σχετικό έγγραφο που κατέχουν τα εν λόγω πρόσωπα στις περιπτώσεις που τα βιομετρικά δεδομένα των εν λόγω προσώπων δεν είναι χρησιμοποιήσιμα ή δεν δίνουν κανένα αποτέλεσμα στο CIR. Οι αρχές θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν δεδομένα από τα εν λόγω έγγραφα, πλην των

δεδομένων, για τη διενέργεια ελέγχων με αντιπαραβολή προς τις σχετικές βάσεις δεδομένων.

βιομετρικών δεδομένων, για τη διενέργεια ελέγχων με αντιπαραβολή προς τις σχετικές βάσεις δεδομένων.

Or. en

Τροπολογία 314
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(32α) Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει, σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας, να είναι σε θέση να διενεργήσουν έρευνα στην ιδιωτική περιουσία, τα προσωπικά υπάρχοντα και τις ηλεκτρονικές συσκευές για τον εντοπισμό ταξιδιωτικών εγγράφων, προκειμένου να διαπιστωθεί η ταυτότητα ενός υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 315
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 33

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(33) Η ταυτοποίηση προσώπων κατά τη διάρκεια συνοριακών ελέγχων στο σημείο διέλευσης των συνόρων και οποιαδήποτε αναζήτηση στις βάσεις δεδομένων, στο πλαίσιο της επιτήρησης των συνόρων ή των αστυνομικών ελέγχων στην περιοχή των εξωτερικών συνόρων από τις αρχές που παρέπεμψαν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο στον έλεγχο διαλογής, θα πρέπει	(33) Η ταυτοποίηση προσώπων κατά τη διάρκεια συνοριακών ελέγχων στο σημείο διέλευσης των συνόρων και οποιαδήποτε αναζήτηση στις βάσεις δεδομένων, στο πλαίσιο της επιτήρησης των συνόρων ή των αστυνομικών ελέγχων στην περιοχή των εξωτερικών συνόρων από τις αρχές που παρέπεμψαν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο στον έλεγχο διαλογής, θα πρέπει

να θεωρούνται μέρος του ελέγχου διαλογής ***και να μην επαναλαμβάνονται, εκτός εάν υφίστανται ειδικές περιστάσεις που να δικαιολογούν μια τέτοια επανάληψη***.	να θεωρούνται μέρος του ελέγχου διαλογής.

Or. en

Τροπολογία 316
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 33

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(33) Η ταυτοποίηση προσώπων κατά τη διάρκεια συνοριακών ελέγχων στο σημείο διέλευσης των συνόρων και οποιαδήποτε αναζήτηση στις βάσεις δεδομένων, στο πλαίσιο της επιτήρησης των συνόρων ή των αστυνομικών ελέγχων στην περιοχή των εξωτερικών συνόρων από τις αρχές που παρέπεμψαν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο στον έλεγχο διαλογής, θα πρέπει να θεωρούνται μέρος του ελέγχου διαλογής και να μην επαναλαμβάνονται***, εκτός εάν υφίστανται ειδικές περιστάσεις που να δικαιολογούν μια τέτοια επανάληψη***.	(33) Η ταυτοποίηση προσώπων κατά τη διάρκεια συνοριακών ελέγχων στο σημείο διέλευσης των συνόρων και οποιαδήποτε αναζήτηση στις βάσεις δεδομένων, στο πλαίσιο της επιτήρησης των συνόρων ή των αστυνομικών ελέγχων στην περιοχή των εξωτερικών συνόρων από τις αρχές που παρέπεμψαν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο στον έλεγχο διαλογής, θα πρέπει να θεωρούνται μέρος του ελέγχου διαλογής και να μην επαναλαμβάνονται***. Η συλλογή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και, ιδίως, η λήψη βιομετρικών δεδομένων, σύμφωνα με τα άρθρα 10, 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) xxxx/xxxx [κανονισμός Eurodac], θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο μία φορά στο πλαίσιο του ελέγχου διαλογής***.

Or. en

Τροπολογία 317
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 33

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(33) Η ταυτοποίηση προσώπων κατά τη διάρκεια συνοριακών ελέγχων στο σημείο διέλευσης των συνόρων και οποιαδήποτε αναζήτηση στις βάσεις δεδομένων, στο πλαίσιο της επιτήρησης των συνόρων ή των αστυνομικών ελέγχων στην περιοχή των εξωτερικών συνόρων από τις αρχές που παρέπεμψαν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο στον έλεγχο διαλογής, θα πρέπει να θεωρούνται μέρος του ελέγχου διαλογής και να μην επαναλαμβάνονται***, εκτός εάν υφίστανται ειδικές περιστάσεις που να δικαιολογούν μια τέτοια επανάληψη***.	(33) Η ταυτοποίηση προσώπων κατά τη διάρκεια συνοριακών ελέγχων στο σημείο διέλευσης των συνόρων και οποιαδήποτε αναζήτηση στις βάσεις δεδομένων, στο πλαίσιο της επιτήρησης των συνόρων ή των αστυνομικών ελέγχων στην περιοχή των εξωτερικών συνόρων από τις αρχές που παρέπεμψαν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο στον έλεγχο διαλογής, θα πρέπει να θεωρούνται μέρος του ελέγχου διαλογής και να μην επαναλαμβάνονται***. Η συλλογή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και, ιδίως, η λήψη βιομετρικών δεδομένων, σύμφωνα με τα άρθρα 10, 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) xxxx/xxxx [κανονισμός Eurodac], θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο μία φορά στο πλαίσιο του ελέγχου διαλογής***.

Or. en

Τροπολογία 318
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 33

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(33) Η ταυτοποίηση προσώπων κατά τη διάρκεια συνοριακών ελέγχων στο σημείο διέλευσης των συνόρων και οποιαδήποτε αναζήτηση στις βάσεις δεδομένων, στο πλαίσιο της επιτήρησης των συνόρων ή των αστυνομικών ελέγχων στην περιοχή των εξωτερικών συνόρων από τις αρχές που παρέπεμψαν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο στον έλεγχο διαλογής, θα πρέπει να θεωρούνται μέρος του ελέγχου διαλογής και να μην επαναλαμβάνονται, εκτός εάν υφίστανται ***ειδικές*** περιστάσεις που να δικαιολογούν μια τέτοια επανάληψη.	(33) Η ταυτοποίηση προσώπων κατά τη διάρκεια συνοριακών ελέγχων στο σημείο διέλευσης των συνόρων και οποιαδήποτε αναζήτηση στις βάσεις δεδομένων, στο πλαίσιο της επιτήρησης των συνόρων ή των αστυνομικών ελέγχων στην περιοχή των εξωτερικών συνόρων από τις αρχές που παρέπεμψαν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο στον έλεγχο διαλογής, θα πρέπει να θεωρούνται μέρος του ελέγχου διαλογής και να μην επαναλαμβάνονται, εκτός εάν υφίστανται ***εξαιρετικές*** περιστάσεις που να δικαιολογούν ***δεόντως*** μια τέτοια επανάληψη.

Or. en

Τροπολογία 319
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 34

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(34) Προκειμένου να διασφαλιστούν ενιαίοι όροι για την εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 5 και του άρθρου 12 παράγραφος 5 του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν εκτελεστικές αρμοδιότητες στην Επιτροπή. Οι εν λόγω αρμοδιότητες θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[26]. Για την έκδοση των σχετικών εκτελεστικών πράξεων, θα πρέπει να χρησιμοποιείται η διαδικασία εξέτασης.	***διαγράφεται***
[26] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή (ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 13).	

Or. en

Τροπολογία 320
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 34

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

(34) Προκειμένου να διασφαλιστούν ενιαίοι όροι για την εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 5 και του άρθρου 12 παράγραφος 5 του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν εκτελεστικές αρμοδιότητες στην Επιτροπή. Οι εν λόγω αρμοδιότητες θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[26]. Για την έκδοση των σχετικών εκτελεστικών πράξεων, θα πρέπει να χρησιμοποιείται η διαδικασία εξέτασης.	***διαγράφεται***
[26] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή (ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 13).	

Or. en

Τροπολογία 321
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 34

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(34) Προκειμένου να διασφαλιστούν ενιαίοι όροι για την εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 5 και του άρθρου 12 παράγραφος 5 του παρόντος κανονισμού, ***θα πρέπει να ανατεθούν εκτελεστικές αρμοδιότητες στην Επιτροπή. Οι εν λόγω αρμοδιότητες θα πρέπει να ασκούνται*** σύμφωνα με ***τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου***[26]***. Για την έκδοση των σχετικών εκτελεστικών πράξεων, θα πρέπει να χρησιμοποιείται η***	(34) Προκειμένου να διασφαλιστούν ενιαίοι όροι για την εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 5 και του άρθρου 12 παράγραφος 5 του παρόντος κανονισμού, ***η αρμοδιότητα να εγκρίνει πράξεις*** σύμφωνα με ***το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) θα πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή, σε σχέση με:***

διαδικασία εξέτασης.

- τη διαδικασία και τις προδιαγραφές για την ανάκτηση, την επεξεργασία και τη χρήση δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 5,

- τη διαδικασία για τη συνεργασία μεταξύ των αρχών που είναι αρμόδιες για τη διενέργεια του ελέγχου διαλογής, των εθνικών κεντρικών γραφείων της Ιντερπόλ, της εθνικής μονάδας Ευρωπόλ, των κεντρικών αρχών του ECRIS-TCN, αντιστοίχως, για τον προσδιορισμό του κινδύνου για την εσωτερική ασφάλεια σύμφωνα με τα άρθρα 12 παράγραφος 5. Έχει ιδιαίτερη σημασία η Επιτροπή να διεξαγάγει ουσιαστικές διαβουλεύσεις κατά τις προπαρασκευαστικές της εργασίες, μεταξύ άλλων και σε επίπεδο εμπειρογνωμόνων, σύμφωνα μάλιστα με τις αρχές που ορίζονται στη διοργανική συμφωνία της 13ης Απριλίου 2016 για τη βελτίωση του νομοθετικού έργου. Πιο συγκεκριμένα, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ίση συμμετοχή στην προετοιμασία των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο λαμβάνουν όλα τα έγγραφα κατά τον ίδιο χρόνο με τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, και οι εμπειρογνώμονές τους έχουν συστηματικά πρόσβαση στις συνεδριάσεις των ομάδων εμπειρογνωμόνων της Επιτροπής που ασχολούνται με την προετοιμασία κατ' εξουσιοδότηση πράξεων.

---

26 Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή (ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 13).

Or. en

Τροπολογία 322
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 35

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(35) Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει επίσης να αξιολογεί κατά πόσον η είσοδος των υπηκόων τρίτων χωρών στην Ένωση θα μπορούσε να αποτελέσει απειλή για την εσωτερική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 323
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 35

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(35) Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει επίσης να αξιολογεί κατά πόσον η είσοδος των υπηκόων τρίτων χωρών στην Ένωση θα μπορούσε να αποτελέσει απειλή για την εσωτερική ασφάλεια ***ή τη δημόσια τάξη***.	(35) Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει επίσης να αξιολογεί κατά πόσον η είσοδος των υπηκόων τρίτων χωρών στην Ένωση θα μπορούσε να αποτελέσει απειλή για την εσωτερική ασφάλεια.

Or. en

Τροπολογία 324
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 35

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(35) Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει ***επίσης*** να αξιολογεί κατά πόσον η είσοδος των υπηκόων τρίτων χωρών στην Ένωση θα μπορούσε να αποτελέσει απειλή για την εσωτερική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη.	(35) Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει ***πρωτίστως*** να αξιολογεί κατά πόσον η είσοδος των υπηκόων τρίτων χωρών στην Ένωση θα μπορούσε να αποτελέσει απειλή για την εσωτερική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη.

Or. en

Τροπολογία 325
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 35

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(35) Ο έλεγχος διαλογής ***θα πρέπει επίσης να*** αξιολογεί κατά πόσον η είσοδος των υπηκόων τρίτων χωρών στην Ένωση θα μπορούσε να αποτελέσει απειλή για την εσωτερική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη.	(35) Ο έλεγχος διαλογής αξιολογεί ***επίσης*** κατά πόσον η είσοδος των υπηκόων τρίτων χωρών στην Ένωση θα μπορούσε να αποτελέσει απειλή για την εσωτερική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη.

Or. en

Τροπολογία 326
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 35

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(35) Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει επίσης να αξιολογεί κατά πόσον η είσοδος των υπηκόων τρίτων χωρών στην Ένωση θα μπορούσε να αποτελέσει απειλή για την εσωτερική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη.	(35) Ο έλεγχος διαλογής θα πρέπει επίσης να αξιολογεί κατά πόσον η είσοδος των υπηκόων τρίτων χωρών στην Ένωση θα μπορούσε να αποτελέσει απειλή για την εσωτερική ***ή εθνική*** ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη.

Or. en

Τροπολογία 327
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 36

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(36) Καθώς ο έλεγχος διαλογής αφορά πρόσωπα που βρίσκονται στα εξωτερικά σύνορα ***χωρίς να*** πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου***, ή αποβιβάζονται ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης***, οι έλεγχοι ασφάλειας που διενεργούνται στο πλαίσιο του ελέγχου διαλογής θα πρέπει να είναι ***τουλάχιστον*** παρόμοιου επιπέδου με τους ελέγχους που διενεργούνται σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι υποβάλλουν εκ των προτέρων αίτηση για άδεια εισόδου στην Ένωση για βραχεία παραμονή, είτε υπόκεινται σε υποχρέωση θεώρησης είτε όχι.	(36) Καθώς ο έλεγχος διαλογής αφορά πρόσωπα που βρίσκονται στα εξωτερικά σύνορα ***τα οποία ενδέχεται να μην*** πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου***, με την επιφύλαξη του δικαιώματος αναζήτησης διεθνούς προστασίας***, οι έλεγχοι ασφάλειας που διενεργούνται στο πλαίσιο του ελέγχου διαλογής θα πρέπει να είναι***, εφόσον συμμορφώνονται με τις αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας,*** παρόμοιου επιπέδου με τους ελέγχους που διενεργούνται σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι υποβάλλουν εκ των προτέρων αίτηση για άδεια εισόδου στην Ένωση για βραχεία παραμονή, είτε υπόκεινται σε υποχρέωση θεώρησης είτε όχι. ***Στο πλαίσιο αυτό, τα πρόσωπα που υπόκεινται στον έλεγχο διαλογής θα πρέπει επίσης να έχουν, σε σχέση με την προστασία των δεδομένων τους, τα ίδια δικαιώματα με τους υπηκόους τρίτων χωρών που υποβάλουν εκ των προτέρων αίτηση για άδεια εισόδου στην Ένωση.***

Or. en

Τροπολογία 328
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 36

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(36) ***Καθώς ο έλεγχος διαλογής αφορά πρόσωπα που βρίσκονται στα εξωτερικά σύνορα χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου, ή αποβιβάζονται ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης, οι*** έλεγχοι ασφάλειας που διενεργούνται στο πλαίσιο του ελέγχου διαλογής θα πρέπει να ***είναι τουλάχιστον παρόμοιου επιπέδου με τους ελέγχους*** που διενεργούνται σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι υποβάλλουν εκ των προτέρων αίτηση για άδεια εισόδου στην Ένωση για βραχεία παραμονή, είτε υπόκεινται σε υποχρέωση θεώρησης είτε όχι.	(36) ***Οι*** έλεγχοι ασφάλειας που διενεργούνται στο πλαίσιο του ελέγχου διαλογής θα πρέπει να ***μην υπερβαίνουν το επίπεδο των ελέγχων*** που διενεργούνται σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι υποβάλλουν εκ των προτέρων αίτηση για άδεια εισόδου στην Ένωση για βραχεία παραμονή, είτε υπόκεινται σε υποχρέωση θεώρησης είτε όχι.

Or. en

Τροπολογία 329
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 36

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(36) Καθώς ο έλεγχος διαλογής αφορά πρόσωπα που βρίσκονται στα εξωτερικά σύνορα χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου***, ή αποβιβάζονται ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης***, οι έλεγχοι ασφάλειας που διενεργούνται στο πλαίσιο του ελέγχου διαλογής θα πρέπει να είναι τουλάχιστον παρόμοιου επιπέδου με τους ελέγχους που διενεργούνται σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι υποβάλλουν εκ των προτέρων αίτηση για άδεια εισόδου στην Ένωση για βραχεία παραμονή, είτε υπόκεινται σε υποχρέωση θεώρησης είτε όχι.	(36) Καθώς ο έλεγχος διαλογής αφορά πρόσωπα που βρίσκονται στα εξωτερικά σύνορα χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου, οι έλεγχοι ασφάλειας που διενεργούνται στο πλαίσιο του ελέγχου διαλογής θα πρέπει να είναι τουλάχιστον παρόμοιου επιπέδου με τους ελέγχους που διενεργούνται σε σχέση με υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι υποβάλλουν εκ των προτέρων αίτηση για άδεια εισόδου στην Ένωση για βραχεία παραμονή, είτε υπόκεινται σε υποχρέωση θεώρησης είτε όχι.

Or. en

Τροπολογία 330
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 37

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(37) Για υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι λόγω της ιθαγένειάς τους εξαιρούνται από την απαίτηση θεώρησης δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1806 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[27], ο κανονισμός (ΕΕ) 2018/1240 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[28] (κανονισμός ETIAS) προβλέπει ότι πρέπει να υποβάλουν αίτηση για άδεια ταξιδιού για να μεταβούν στην ΕΕ για βραχεία παραμονή. Πριν λάβουν την εν λόγω άδεια ταξιδιού, οι ενδιαφερόμενοι υποβάλλονται σε ελέγχους ασφαλείας ***των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που υποβάλλουν με τη χρήση μιας σειράς βάσεων δεδομένων της ΕΕ – του Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS), του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν (SIS), του Ευρωπαϊκού Συστήματος Πληροφοριών και αδειοδότησης Ταξιδιού (ETIAS), των δεδομένων του Ευρωπόλ που υποβάλλονται σε επεξεργασία για τον σκοπό που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/794***[29] ***, του ECRIS-TCN***[30]***– καθώς και της βάσης δεδομένων της Ιντερπόλ για κλαπέντα και απολεσθέντα ταξιδιωτικά έγγραφα (SLTD) και της βάσης δεδομένων της Ιντερπόλ για τα ταξιδιωτικά έγγραφα που συνδέονται με καταχωρίσεις (βάση δεδομένων TDAWN)***.	(37) Για υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι λόγω της ιθαγένειάς τους εξαιρούνται από την απαίτηση θεώρησης δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1806 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[27], ο κανονισμός (ΕΕ) 2018/1240 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[28] (κανονισμός ETIAS) προβλέπει ότι πρέπει να υποβάλουν αίτηση για άδεια ταξιδιού για να μεταβούν στην ΕΕ για βραχεία παραμονή. Πριν λάβουν την εν λόγω άδεια ταξιδιού, οι ενδιαφερόμενοι υποβάλλονται σε ελέγχους ασφαλείας ***σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό***.
[27] Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1806 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Νοεμβρίου 2018, περί του καταλόγου τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των	[27] Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1806 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Νοεμβρίου 2018, περί του καταλόγου τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των

εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, και του καταλόγου των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή (ΕΕ L 303 της 28.11.2018, σ. 39).

[28] Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1240 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Σεπτεμβρίου 2018, για τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Συστήματος Πληροφοριών και Αδειοδότησης Ταξιδιού (ETIAS), καθώς και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1077/2011, (ΕΕ) αριθ. 515/2014, (ΕΕ) 2016/399, (ΕΕ) 2016/1624 και (ΕΕ) 2017/2226 (ΕΕ L 236 της 19.9.2018, σ. 1).

[29] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/794 της 11ης Μαΐου 2016, για τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Συνεργασία στον Τομέα της Επιβολής του Νόμου (Ευρωπόλ) και την αντικατάσταση και κατάργηση των αποφάσεων του Συμβουλίου 2009/371/ΔΕΥ, 2009/934/ΔΕΥ, 2009/935/ΔΕΥ, 2009/936/ΔΕΥ και 2009/968/ΔΕΥ. (ΕΕ L 135 της 24.5.2016, σ. 53–114)

[30] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/816 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Απριλίου 2019, για τη θέσπιση κεντρικού συστήματος εντοπισμού των κρατών μελών που διαθέτουν πληροφορίες σχετικά με καταδικαστικές αποφάσεις εις βάρος υπηκόων τρίτων χωρών και ανιθαγενών (ECRIS-TCN), με σκοπό τη συμπλήρωση και υποστήριξη του Ευρωπαϊκού Συστήματος Πληροφοριών Ποινικού Μητρώου, και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1726 (ΕΕ L 135 της 22.5.2019, σ. 1–26).

εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, και του καταλόγου των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή (ΕΕ L 303 της 28.11.2018, σ. 39).

[28] Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1240 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Σεπτεμβρίου 2018, για τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Συστήματος Πληροφοριών και Αδειοδότησης Ταξιδιού (ETIAS), καθώς και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1077/2011, (ΕΕ) αριθ. 515/2014, (ΕΕ) 2016/399, (ΕΕ) 2016/1624 και (ΕΕ) 2017/2226 (ΕΕ L 236 της 19.9.2018, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 331
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 38

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(38) Όσον αφορά τους υπηκόους τρίτων χωρών που υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1806, αυτοί υποβάλλονται σε ελέγχους ασφαλείας ***με χρήση των ίδιων βάσεων δεδομένων που χρησιμοποιούνται για τους υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης,*** σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 810/2009 και τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 767/2008 πριν από τη χορήγηση θεώρησης.	(38) Όσον αφορά τους υπηκόους τρίτων χωρών που υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1806, αυτοί υποβάλλονται σε ελέγχους ασφαλείας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 810/2009 και τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 767/2008 πριν από τη χορήγηση θεώρησης.

Or. en

Τροπολογία 332
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 39

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(39) Από το σκεπτικό που αναπτύσσεται στην αιτιολογική σκέψη 36 συνάγεται ότι, όσον αφορά τα πρόσωπα που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής, θα πρέπει να διενεργούνται αυτοματοποιημένες επαληθεύσεις για λόγους ασφάλειας με τη χρήση των ίδιων συστημάτων που προβλέπονται για τους αιτούντες θεώρηση ή άδεια ταξιδιού στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Συστήματος Πληροφοριών και Αδειοδότησης Ταξιδιού: των συστημάτων VIS, EES, ETIAS, SIS, ECRIS-TCN, του Ευρωπόλ και των βάσεων δεδομένων SLTD και TDAWN της Ιντερπόλ. Τα πρόσωπα τα οποία υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής θα πρέπει επίσης να ελέγχονται με χρήση του συστήματος ECRIS-TCN, όσον αφορά πρόσωπα που έχουν καταδικαστεί για	***διαγράφεται***

τρομοκρατικά εγκλήματα και άλλες σοβαρές αξιόποινες πράξεις, των δεδομένων του Ευρωπόλ που αναφέρονται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη 38, της βάσης δεδομένων της Ιντερπόλ για κλαπέντα και απολεσθέντα ταξιδιωτικά έγγραφα και της βάσης δεδομένων της Ιντερπόλ για ταξιδιωτικά έγγραφα που συνδέονται με καταχωρίσεις (TDAWN).

Or. en

Τροπολογία 333
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 39

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(39) ***Από το σκεπτικό που αναπτύσσεται στην αιτιολογική σκέψη 36 συνάγεται ότι, όσον*** αφορά τα πρόσωπα που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής, θα πρέπει να διενεργούνται αυτοματοποιημένες επαληθεύσεις για λόγους ασφάλειας με τη χρήση ***των ίδιων συστημάτων που προβλέπονται για τους αιτούντες θεώρηση ή άδεια ταξιδιού στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Συστήματος Πληροφοριών και Αδειοδότησης Ταξιδιού:*** των συστημάτων VIS, EES***,*** ***ETIAS***, SIS***, ECRIS-TCN***, του Ευρωπόλ και ***των βάσεων*** δεδομένων SLTD ***και TDAWN*** της Ιντερπόλ. ***Τα πρόσωπα τα οποία υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής θα πρέπει επίσης να ελέγχονται με χρήση του συστήματος ECRIS-TCN, όσον αφορά πρόσωπα που έχουν καταδικαστεί για τρομοκρατικά εγκλήματα και άλλες σοβαρές αξιόποινες πράξεις, των δεδομένων του Ευρωπόλ που αναφέρονται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη 38, της βάσης***	(39) ***Όσον*** αφορά τα πρόσωπα που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής, θα πρέπει να διενεργούνται αυτοματοποιημένες επαληθεύσεις για λόγους ασφάλειας με χρήση των συστημάτων VIS, EES, SIS, του Ευρωπόλ και ***της βάσης*** δεδομένων SLTD της Ιντερπόλ.

δεδομένων της Ιντερπόλ για κλαπέντα και απολεσθέντα ταξιδιωτικά έγγραφα και της βάσης δεδομένων της Ιντερπόλ για ταξιδιωτικά έγγραφα που συνδέονται με καταχωρίσεις (TDAWN).

Or. en

Τροπολογία 334
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40) Οι έλεγχοι αυτοί θα πρέπει να διενεργούνται κατά τρόπο που να διασφαλίζει ότι ***από τις εν λόγω βάσεις δεδομένων ανακτώνται*** μόνο τα δεδομένα που είναι απαραίτητα για τη διενέργεια των ελέγχων ασφαλείας***. Όσον αφορά τα πρόσωπα που έχουν ζητήσει διεθνή προστασία σε σημείο διέλευσης των συνόρων, η αναζήτηση σε βάσεις δεδομένων για τον έλεγχο ασφαλείας στο πλαίσιο του ελέγχου διαλογής θα πρέπει να επικεντρώνεται στις βάσεις δεδομένων στις οποίες δεν πραγματοποιήθηκε αναζήτηση κατά τη διάρκεια των συνοριακών ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα, αποφεύγοντας έτσι τις*** επανειλημμένες αναζητήσεις.	(40) Οι έλεγχοι αυτοί θα πρέπει να διενεργούνται κατά τρόπο που να διασφαλίζει ότι ***αναζητούνται*** μόνο τα δεδομένα που είναι απαραίτητα για τη διενέργεια των ελέγχων ασφαλείας ***και να μην επιτρέπει*** επανειλημμένες αναζητήσεις.

Or. en

Τροπολογία 335
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 40

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(40) Οι έλεγχοι αυτοί θα πρέπει να διενεργούνται κατά τρόπο που να διασφαλίζει ότι ***από τις εν λόγω βάσεις δεδομένων ανακτώνται*** μόνο τα δεδομένα που είναι απαραίτητα για τη διενέργεια των ελέγχων ασφαλείας***. Όσον αφορά τα πρόσωπα που έχουν ζητήσει διεθνή προστασία σε σημείο διέλευσης των συνόρων, η αναζήτηση σε βάσεις δεδομένων για τον έλεγχο ασφαλείας στο πλαίσιο του ελέγχου διαλογής θα πρέπει να επικεντρώνεται στις βάσεις δεδομένων στις οποίες δεν πραγματοποιήθηκε αναζήτηση κατά τη διάρκεια των συνοριακών ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα, αποφεύγοντας έτσι τις*** επανειλημμένες αναζητήσεις.	(40) Οι έλεγχοι αυτοί θα πρέπει να διενεργούνται κατά τρόπο που να διασφαλίζει ότι ***αναζητούνται*** μόνο τα δεδομένα που είναι απαραίτητα για τη διενέργεια των ελέγχων ασφαλείας ***και να προλαμβάνονται καθώς και να αποφεύγονται οι*** επανειλημμένες αναζητήσεις.

Or. en

Τροπολογία 336
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 41

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(41) Όταν δικαιολογείται για τον σκοπό του ελέγχου ασφαλείας, ο έλεγχος διαλογής θα μπορούσε επίσης να περιλαμβάνει τον έλεγχο των αντικειμένων που έχουν στην κατοχή τους οι υπήκοοι τρίτων χωρών, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Οποιαδήποτε μέτρα εφαρμόζονται στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να είναι αναλογικά και να σέβονται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια των προσώπων που υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής. ***Οι αρχές που διενεργούν τους ελέγχους θα πρέπει να διασφαλίζουν τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων των ενδιαφερόμενων προσώπων, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος***	(41) Όταν δικαιολογείται για τον σκοπό του ελέγχου ασφαλείας, ο έλεγχος διαλογής θα μπορούσε επίσης να περιλαμβάνει τον έλεγχο των αντικειμένων που έχουν στην κατοχή τους οι υπήκοοι τρίτων χωρών, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Οποιαδήποτε μέτρα εφαρμόζονται στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να είναι αναλογικά και να σέβονται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια των προσώπων που υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής.

στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ελευθερίας της έκφρασης.

Or. en

Τροπολογία 337
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 41

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(41) Όταν δικαιολογείται για τον σκοπό του ελέγχου ασφαλείας, ο έλεγχος διαλογής θα μπορούσε επίσης να περιλαμβάνει τον έλεγχο των αντικειμένων που έχουν στην κατοχή τους οι υπήκοοι τρίτων χωρών, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Οποιαδήποτε μέτρα εφαρμόζονται στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να είναι αναλογικά και να σέβονται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια των προσώπων που υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής. Οι αρχές που διενεργούν τους ελέγχους θα πρέπει να διασφαλίζουν τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων των ενδιαφερόμενων προσώπων, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ελευθερίας της έκφρασης.	(41) Όταν δικαιολογείται για τον σκοπό του ελέγχου ασφαλείας, ο έλεγχος διαλογής θα μπορούσε επίσης να περιλαμβάνει τον έλεγχο των αντικειμένων που έχουν στην κατοχή τους οι υπήκοοι τρίτων χωρών, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***. Σε κάθε περίπτωση, ο έλεγχος των αντικειμένων και, γενικότερα, ο έλεγχος διαλογής δεν θα πρέπει να περιλαμβάνει την πρόσβαση στις ηλεκτρονικές συσκευές που έχουν στην κατοχή τους οι υπήκοοι τρίτων χωρών ούτε την πρόσβαση στους ιδιωτικούς τους λογαριασμούς επικοινωνίας ή μέσων κοινωνικής δικτύωσης***. Οποιαδήποτε μέτρα εφαρμόζονται στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να είναι αναλογικά και να σέβονται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια των προσώπων που υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής. Οι αρχές που διενεργούν τους ελέγχους θα πρέπει να διασφαλίζουν τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων των ενδιαφερόμενων προσώπων, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ελευθερίας της έκφρασης.

Or. en

Τροπολογία 338
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 41

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(41) Όταν δικαιολογείται για τον σκοπό του ελέγχου ασφαλείας, ο έλεγχος διαλογής θα μπορούσε επίσης να περιλαμβάνει τον έλεγχο των αντικειμένων που έχουν στην κατοχή τους οι υπήκοοι τρίτων χωρών, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Οποιαδήποτε μέτρα εφαρμόζονται στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να είναι αναλογικά και να σέβονται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια των προσώπων που υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής. Οι αρχές που διενεργούν τους ελέγχους θα πρέπει να διασφαλίζουν τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων των ενδιαφερόμενων προσώπων, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ελευθερίας της έκφρασης.	(41) Όταν δικαιολογείται για τον σκοπό του ελέγχου ασφαλείας, ο έλεγχος διαλογής θα μπορούσε επίσης να περιλαμβάνει τον έλεγχο των αντικειμένων που έχουν στην κατοχή τους οι υπήκοοι τρίτων χωρών, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Οποιαδήποτε μέτρα εφαρμόζονται στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να είναι αναλογικά και να σέβονται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια των προσώπων που υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής. Οι αρχές που διενεργούν τους ελέγχους θα πρέπει να διασφαλίζουν τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων των ενδιαφερόμενων προσώπων, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ελευθερίας της έκφρασης. ***Σε κάθε περίπτωση, ο έλεγχος των αντικειμένων και, γενικότερα, ο έλεγχος διαλογής δεν θα πρέπει να περιλαμβάνει την πρόσβαση στις ηλεκτρονικές συσκευές που έχουν στην κατοχή τους οι υπήκοοι τρίτων χωρών ούτε πρόσβαση στους προσωπικούς τους λογαριασμούς επικοινωνίας ή μέσων κοινωνικής δικτύωσης.***

Or. en

Τροπολογία 339
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 41

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(41) Όταν δικαιολογείται για τον σκοπό του ελέγχου ασφαλείας, ο έλεγχος διαλογής θα μπορούσε επίσης να περιλαμβάνει τον έλεγχο των αντικειμένων που έχουν στην κατοχή τους οι υπήκοοι τρίτων χωρών, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Οποιαδήποτε μέτρα εφαρμόζονται στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να είναι αναλογικά και να σέβονται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια των προσώπων που υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής. Οι αρχές που διενεργούν τους ελέγχους θα πρέπει να διασφαλίζουν τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων των ενδιαφερόμενων προσώπων, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ελευθερίας της έκφρασης.	(41) Όταν δικαιολογείται για τον σκοπό του ελέγχου ασφαλείας, ο έλεγχος διαλογής θα μπορούσε επίσης να περιλαμβάνει τον έλεγχο των αντικειμένων που έχουν στην κατοχή τους οι υπήκοοι τρίτων χωρών, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ***και τον ΓΚΠΔ***. Οποιαδήποτε μέτρα εφαρμόζονται στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να είναι αναλογικά και να σέβονται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια των προσώπων που υποβάλλονται σε έλεγχο διαλογής. Οι αρχές που διενεργούν τους ελέγχους θα πρέπει να διασφαλίζουν τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων των ενδιαφερόμενων προσώπων, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ελευθερίας της έκφρασης ***καθώς και ειδικών διασφαλίσεων για τα παιδιά, όποτε πρόκειται για παιδιά***.

Or. en

Τροπολογία 340
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 42

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(42) Δεδομένου ότι η πρόσβαση στα συστήματα ΣΕΕ, ETIAS, VIS και ECRIS-TCN είναι απαραίτητη για τη διενέργεια του ελέγχου διαλογής από τις ορισθείσες αρχές προκειμένου να διαπιστώνεται κατά πόσον το πρόσωπο θα μπορούσε να συνιστά απειλή για την εσωτερική ασφάλεια ή τη δημόσια πολιτική, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 767/2008, ο κανονισμός (ΕΕ) 2017/2226, ο κανονισμός (ΕΕ 2018/1240 και ο κανονισμός (ΕΕ) 2019/816, αντιστοίχως, θα πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να	***διαγράφεται***

προβλεφθεί το εν λόγω πρόσθετο δικαίωμα πρόσβασης που δεν προβλέπεται επί του παρόντος από τους εν λόγω κανονισμούς. Στην περίπτωση του κανονισμού (ΕΕ) 2019/816, η τροποποίηση αυτή θα πρέπει, για λόγους μεταβλητής γεωμετρίας, να πραγματοποιηθεί μέσω κανονισμού διαφορετικού από τον παρόντα κανονισμό.

Or. en

Τροπολογία 341
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 42

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(42) Δεδομένου ότι η πρόσβαση στα συστήματα ΣΕΕ, ETIAS, VIS και ECRIS-TCN είναι απαραίτητη για τη διενέργεια του ελέγχου διαλογής από τις ορισθείσες αρχές προκειμένου να διαπιστώνεται κατά πόσον το πρόσωπο θα μπορούσε να συνιστά απειλή για την εσωτερική ασφάλεια ή τη δημόσια πολιτική, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 767/2008, ο κανονισμός (ΕΕ) 2017/2226, ο κανονισμός (ΕΕ 2018/1240 και ο κανονισμός (ΕΕ) 2019/816, αντιστοίχως, θα πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να προβλεφθεί το εν λόγω πρόσθετο δικαίωμα πρόσβασης που δεν προβλέπεται επί του παρόντος από τους εν λόγω κανονισμούς. Στην περίπτωση του κανονισμού (ΕΕ) 2019/816, η τροποποίηση αυτή θα πρέπει, για λόγους μεταβλητής γεωμετρίας, να πραγματοποιηθεί μέσω κανονισμού διαφορετικού από τον παρόντα κανονισμό.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 342
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 42

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(42) Δεδομένου ότι η πρόσβαση στα συστήματα ΣΕΕ, ETIAS, VIS και ECRIS-TCN είναι απαραίτητη για τη διενέργεια του ελέγχου διαλογής από τις ορισθείσες αρχές προκειμένου να διαπιστώνεται κατά πόσον το πρόσωπο θα μπορούσε να συνιστά απειλή για την εσωτερική ασφάλεια ***ή τη δημόσια πολιτική***, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 767/2008, ο κανονισμός (ΕΕ) 2017/2226, ο κανονισμός (ΕΕ 2018/1240 και ο κανονισμός (ΕΕ) 2019/816, αντιστοίχως, θα πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να προβλεφθεί το εν λόγω πρόσθετο δικαίωμα πρόσβασης που δεν προβλέπεται επί του παρόντος από τους εν λόγω κανονισμούς. Στην περίπτωση του κανονισμού (ΕΕ) 2019/816, η τροποποίηση αυτή θα πρέπει, για λόγους μεταβλητής γεωμετρίας, να πραγματοποιηθεί μέσω κανονισμού διαφορετικού από τον παρόντα κανονισμό.	(42) Δεδομένου ότι η πρόσβαση στα συστήματα ΣΕΕ, ETIAS, VIS και ECRIS-TCN είναι απαραίτητη για τη διενέργεια του ελέγχου διαλογής από τις ορισθείσες αρχές προκειμένου να διαπιστώνεται κατά πόσον το πρόσωπο θα μπορούσε να συνιστά απειλή για την εσωτερική ασφάλεια, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 767/2008, ο κανονισμός (ΕΕ) 2017/2226, ο κανονισμός (ΕΕ 2018/1240 και ο κανονισμός (ΕΕ) 2019/816, αντιστοίχως, θα πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να προβλεφθεί το εν λόγω πρόσθετο δικαίωμα πρόσβασης που δεν προβλέπεται επί του παρόντος από τους εν λόγω κανονισμούς. Στην περίπτωση του κανονισμού (ΕΕ) 2019/816, η τροποποίηση αυτή θα πρέπει, για λόγους μεταβλητής γεωμετρίας, να πραγματοποιηθεί μέσω κανονισμού διαφορετικού από τον παρόντα κανονισμό.

Or. en

Τροπολογία 343
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 42

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(42) Δεδομένου ότι η πρόσβαση στα	(42) Δεδομένου ότι η πρόσβαση στα

συστήματα ΣΕΕ, ETIAS, VIS και ECRIS-TCN είναι απαραίτητη για τη διενέργεια του ελέγχου διαλογής από τις ορισθείσες αρχές προκειμένου να διαπιστώνεται κατά πόσον το πρόσωπο θα μπορούσε να συνιστά απειλή για την εσωτερική ασφάλεια ή τη δημόσια πολιτική, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 767/2008, ο κανονισμός (ΕΕ) 2017/2226, ο κανονισμός (ΕΕ 2018/1240 και ο κανονισμός (ΕΕ) 2019/816, αντιστοίχως, θα πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να προβλεφθεί το εν λόγω πρόσθετο δικαίωμα πρόσβασης που δεν προβλέπεται επί του παρόντος από τους εν λόγω κανονισμούς. Στην περίπτωση του κανονισμού (ΕΕ) 2019/816, η τροποποίηση αυτή θα πρέπει, για λόγους μεταβλητής γεωμετρίας, να πραγματοποιηθεί μέσω κανονισμού διαφορετικού από τον παρόντα κανονισμό.	συστήματα ΣΕΕ, ETIAS, VIS και ECRIS-TCN είναι απαραίτητη για τη διενέργεια του ελέγχου διαλογής από τις ορισθείσες αρχές προκειμένου να διαπιστώνεται κατά πόσον το πρόσωπο θα μπορούσε να συνιστά απειλή για την εσωτερική ***ή την εθνική*** ασφάλεια ή τη δημόσια ***τάξη ή*** πολιτική, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 767/2008, ο κανονισμός (ΕΕ) 2017/2226, ο κανονισμός (ΕΕ***)*** 2018/1240 και ο κανονισμός (ΕΕ) 2019/816, αντιστοίχως, θα πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να προβλεφθεί το εν λόγω πρόσθετο δικαίωμα πρόσβασης που δεν προβλέπεται επί του παρόντος από τους εν λόγω κανονισμούς. Στην περίπτωση του κανονισμού (ΕΕ) 2019/816, η τροποποίηση αυτή θα πρέπει, για λόγους μεταβλητής γεωμετρίας, να πραγματοποιηθεί μέσω κανονισμού διαφορετικού από τον παρόντα κανονισμό.

Or. en

Τροπολογία 344
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 43

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(43) Η ευρωπαϊκή πύλη αναζήτησης (ESP), που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/817, θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τη διενέργεια αναζητήσεων ***στις ευρωπαϊκές βάσεις δεδομένων και τα*** συστήματα ΣΕΕ***, ETIAS,*** VIS ***και ECRIS-TCN*** για την ταυτοποίηση ή για τον σκοπό των ελέγχων ασφαλείας, κατά περίπτωση.	(43) Η ευρωπαϊκή πύλη αναζήτησης (ESP), που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/817, θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τη διενέργεια αναζητήσεων ***στα*** συστήματα ΣΕΕ ***και*** VIS για την ταυτοποίηση ή για τον σκοπό των ελέγχων ασφαλείας, κατά περίπτωση.

Or. en

Τροπολογία 345
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 43

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(43) Η ευρωπαϊκή πύλη αναζήτησης (ESP), που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/817, θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τη διενέργεια αναζητήσεων ***στις ευρωπαϊκές βάσεις δεδομένων και τα συστήματα ΣΕΕ, ETIAS, VIS και ECRIS-TCN*** για την ταυτοποίηση ή για τον σκοπό των ελέγχων ασφαλείας, κατά περίπτωση.	(43) Η ευρωπαϊκή πύλη αναζήτησης (ESP), που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/817, θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τη διενέργεια αναζητήσεων για την ταυτοποίηση ή για τον σκοπό των ελέγχων ασφαλείας, κατά περίπτωση.

Or. en

Τροπολογία 346
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 44

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(44) ***Καθώς η αποτελεσματική εφαρμογή των ελέγχων διαλογής εξαρτάται από την ορθή ταυτοποίηση των ενδιαφερόμενων προσώπων και το ιστορικό τους όσον αφορά θέματα ασφάλειας, η*** αναζήτηση στις ευρωπαϊκές βάσεις δεδομένων για τον σκοπό ***αυτό δικαιολογείται από τους ίδιους στόχους για τους οποίους θεσπίστηκε κάθε μία από τις εν λόγω βάσεις δεδομένων, δηλαδή την αποτελεσματική διαχείριση των συνόρων της Ένωσης, την εσωτερική ασφάλεια της Ένωσης και την αποτελεσματική εφαρμογή των ενωσιακών πολιτικών ασύλου και επιστροφής***.	(44) ***Η*** αναζήτηση στις ευρωπαϊκές βάσεις δεδομένων για τον σκοπό ***της ταυτοποίησης και των ελέγχων ασφάλειας θα πρέπει να περιορίζεται στον βαθμό που είναι απολύτως αναγκαία για την επίτευξη αυτού του σκοπού***.

Or. en

Τροπολογία 347
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 44

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(44) ***Καθώς η αποτελεσματική εφαρμογή των ελέγχων διαλογής εξαρτάται από την ορθή ταυτοποίηση των ενδιαφερόμενων προσώπων και το ιστορικό τους όσον αφορά θέματα ασφάλειας, η*** αναζήτηση στις ευρωπαϊκές βάσεις δεδομένων για τον σκοπό ***αυτό δικαιολογείται από τους ίδιους*** στόχους για τους οποίους θεσπίστηκε κάθε μία από τις εν λόγω βάσεις δεδομένων***, δηλαδή την αποτελεσματική διαχείριση των συνόρων της Ένωσης, την εσωτερική ασφάλεια της Ένωσης και την αποτελεσματική εφαρμογή των ενωσιακών πολιτικών ασύλου και επιστροφής***.	(44) ***Η*** αναζήτηση στις ευρωπαϊκές βάσεις δεδομένων για τον σκοπό ***της ταυτοποίησης και των ελέγχων ασφάλειας κατά τον έλεγχο διαλογής μπορεί να αιτιολογηθεί στον βαθμό που είναι απολύτως αναγκαία για την επίτευξη αυτού του σκοπού και σύμφωνα με τους*** στόχους για τους οποίους θεσπίστηκε κάθε μία από τις εν λόγω βάσεις δεδομένων.

Or. en

Τροπολογία 348
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 45

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(45) Δεδομένου ότι οι στόχοι του παρόντος κανονισμού, συγκεκριμένα η ***ενίσχυση του ελέγχου*** των προσώπων που πρόκειται να εισέλθουν στον χώρο Σένγκεν ***και η παραπομπή τους*** στις κατάλληλες διαδικασίες, δεν μπορούν να επιτευχθούν από τα κράτη μέλη μεμονωμένα, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν κοινοί κανόνες σε	(45) Δεδομένου ότι οι στόχοι του παρόντος κανονισμού ***είναι***, συγκεκριμένα η ***παραπομπή*** των προσώπων που πρόκειται να εισέλθουν στον χώρο Σένγκεν στις κατάλληλες διαδικασίες, ***ο προκαταρκτικός εντοπισμός ατόμων που βρίσκονται σε ευάλωτη κατάσταση, ατόμων που έχουν ανάγκη από***

ενωσιακό επίπεδο. Συνεπώς, η Ένωση δύναται να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.

υγειονομική περίθαλψη, καθώς και ατόμων που συνιστούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια. Δεδομένου ότι αυτά δεν μπορούν να επιτευχθούν από τα κράτη μέλη μεμονωμένα, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν κοινοί κανόνες σε ενωσιακό επίπεδο. Συνεπώς, η Ένωση δύναται να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.

Or. en

Τροπολογία 349
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 45

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(45) Δεδομένου ότι οι στόχοι του παρόντος κανονισμού, συγκεκριμένα η ***ενίσχυση του ελέγχου*** των προσώπων που πρόκειται να εισέλθουν στον χώρο Σένγκεν ***και η παραπομπή τους στις κατάλληλες διαδικασίες***, δεν μπορούν να επιτευχθούν από τα κράτη μέλη μεμονωμένα, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν κοινοί κανόνες σε ενωσιακό επίπεδο. Συνεπώς, η Ένωση δύναται να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.	(45) Δεδομένου ότι οι στόχοι του παρόντος κανονισμού, συγκεκριμένα η ***ταυτοποίηση*** των προσώπων που πρόκειται να εισέλθουν στον χώρο Σένγκεν, δεν μπορούν να επιτευχθούν από τα κράτη μέλη μεμονωμένα, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν κοινοί κανόνες σε ενωσιακό επίπεδο. Συνεπώς, η Ένωση δύναται να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.

Or. en

Τροπολογία 350
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 45

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(45) Δεδομένου ότι οι στόχοι του παρόντος κανονισμού, συγκεκριμένα η ***ενίσχυση του ελέγχου*** των προσώπων που ***πρόκειται να εισέλθουν*** στον χώρο Σένγκεν και η παραπομπή τους στις κατάλληλες διαδικασίες, δεν μπορούν να επιτευχθούν από τα κράτη μέλη μεμονωμένα, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν κοινοί κανόνες σε ενωσιακό επίπεδο. Συνεπώς, η Ένωση δύναται να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.	(45) Δεδομένου ότι οι στόχοι του παρόντος κανονισμού, συγκεκριμένα η ***ταυτοποίηση*** των προσώπων που ***εισέρχονται*** στον χώρο Σένγκεν και η παραπομπή τους στις κατάλληλες διαδικασίες, δεν μπορούν να επιτευχθούν από τα κράτη μέλη μεμονωμένα, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν κοινοί κανόνες σε ενωσιακό επίπεδο. Συνεπώς, η Ένωση δύναται να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.

Or. en

Τροπολογία 351
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 45

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(45) Δεδομένου ότι οι στόχοι του παρόντος κανονισμού, συγκεκριμένα η ενίσχυση του ελέγχου των προσώπων που ***πρόκειται*** να εισέλθουν στον χώρο Σένγκεν και η παραπομπή τους στις κατάλληλες διαδικασίες, δεν μπορούν να επιτευχθούν από τα κράτη μέλη μεμονωμένα, είναι αναγκαίο να	(45) Δεδομένου ότι οι στόχοι του παρόντος κανονισμού, συγκεκριμένα η ενίσχυση του ελέγχου των προσώπων που ***επιδιώκουν*** να εισέλθουν στον χώρο Σένγκεν και η παραπομπή τους στις κατάλληλες διαδικασίες, δεν μπορούν να επιτευχθούν από τα κράτη μέλη μεμονωμένα, είναι αναγκαίο να

θεσπιστούν κοινοί κανόνες σε ενωσιακό επίπεδο. Συνεπώς, η Ένωση δύναται να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.	θεσπιστούν κοινοί κανόνες σε ενωσιακό επίπεδο. Συνεπώς, η Ένωση δύναται να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.

Or. en

Τροπολογία 352
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αντικείμενο ***και πεδίο εφαρμογής***	Αντικείμενο

Or. it

Τροπολογία 353
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αντικείμενο ***και πεδίο εφαρμογής***	Αντικείμενο

Or. en

Τροπολογία 354
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τη διενέργεια ελέγχου διαλογής στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών όλων των υπηκόων τρίτων χωρών που διήλθαν τα εξωτερικά σύνορα με μη επιτρεπτό τρόπο, εκείνων που υπέβαλαν αίτηση διεθνούς προστασίας κατά τη διάρκεια των συνοριακών ελέγχων χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου, καθώς και εκείνων που αποβιβάστηκαν ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης, προτού παραπεμφθούν στην κατάλληλη διαδικασία.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 355
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο παρών κανονισμός θεσπίζει ***τη διενέργεια*** ελέγχου διαλογής στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών όλων των υπηκόων τρίτων χωρών ***που διήλθαν τα εξωτερικά σύνορα με μη επιτρεπτό τρόπο, εκείνων που υπέβαλαν αίτηση διεθνούς προστασίας κατά τη διάρκεια των συνοριακών ελέγχων χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου, καθώς και εκείνων που αποβιβάστηκαν ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης, προτού παραπεμφθούν στην κατάλληλη διαδικασία***.	Ο παρών κανονισμός θεσπίζει ***διαδικασία*** ελέγχου διαλογής στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών όλων των υπηκόων τρίτων χωρών ***οι οποίοι βρίσκονται στην επικράτεια των κρατών μελών και δεν έχουν υποβληθεί σε ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών***.

Or. it

Τροπολογία 356
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο παρών κανονισμός θεσπίζει ***τη διενέργεια*** ελέγχου διαλογής ***στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών όλων των*** υπηκόων τρίτων χωρών που διήλθαν τα εξωτερικά σύνορα με ***μη επιτρεπτό*** τρόπο, εκείνων που υπέβαλαν αίτηση διεθνούς προστασίας κατά τη διάρκεια των συνοριακών ελέγχων χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου, καθώς και εκείνων που αποβιβάστηκαν ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης***, προτού παραπεμφθούν στην κατάλληλη διαδικασία***.	Ο παρών κανονισμός θεσπίζει ***μια διαδικασία*** ελέγχου διαλογής υπηκόων τρίτων χωρών που διήλθαν τα εξωτερικά σύνορα με ***παράτυπο*** τρόπο, εκείνων που υπέβαλαν αίτηση διεθνούς προστασίας κατά τη διάρκεια των συνοριακών ελέγχων χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου, καθώς και εκείνων που αποβιβάστηκαν ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης.

Or. en

Τροπολογία 357
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο παρών κανονισμός θεσπίζει ***τη διενέργεια*** ελέγχου διαλογής ***στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών*** όλων των υπηκόων τρίτων χωρών που διήλθαν τα εξωτερικά σύνορα με ***μη επιτρεπτό*** τρόπο, εκείνων που υπέβαλαν αίτηση διεθνούς προστασίας κατά τη διάρκεια των συνοριακών ελέγχων χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου, καθώς και εκείνων που αποβιβάστηκαν ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης, ***προτού*** παραπεμφθούν στην κατάλληλη διαδικασία.	Ο παρών κανονισμός θεσπίζει ***μια διαδικασία*** ελέγχου διαλογής όλων των υπηκόων τρίτων χωρών που διήλθαν τα εξωτερικά σύνορα με ***παράτυπο*** τρόπο, εκείνων που υπέβαλαν αίτηση διεθνούς προστασίας κατά τη διάρκεια των συνοριακών ελέγχων χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου, καθώς και εκείνων που αποβιβάστηκαν ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης, ***προκειμένου να*** παραπεμφθούν στην κατάλληλη διαδικασία.

Or. en

Τροπολογία 358
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τη διενέργεια ελέγχου διαλογής στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών όλων των υπηκόων τρίτων χωρών που διήλθαν τα εξωτερικά σύνορα με μη επιτρεπτό τρόπο***,*** εκείνων που υπέβαλαν αίτηση διεθνούς προστασίας κατά τη διάρκεια των συνοριακών ελέγχων χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου***, καθώς και εκείνων που αποβιβάστηκαν ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης***, προτού παραπεμφθούν στην κατάλληλη διαδικασία.	Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τη διενέργεια ελέγχου διαλογής στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών όλων των υπηκόων τρίτων χωρών που διήλθαν τα εξωτερικά σύνορα με μη επιτρεπτό τρόπο ***και*** εκείνων που υπέβαλαν αίτηση διεθνούς προστασίας κατά τη διάρκεια των συνοριακών ελέγχων χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου, προτού παραπεμφθούν στην κατάλληλη διαδικασία.

Or. en

Τροπολογία 359
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τη διενέργεια ελέγχου διαλογής στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών όλων των υπηκόων τρίτων χωρών που διήλθαν τα εξωτερικά σύνορα με μη επιτρεπτό τρόπο, εκείνων που υπέβαλαν αίτηση διεθνούς προστασίας κατά τη διάρκεια των συνοριακών ελέγχων χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου, καθώς και εκείνων που αποβιβάστηκαν ύστερα από επιχείρηση έρευνας και	Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τη διενέργεια ελέγχου διαλογής στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών όλων των υπηκόων τρίτων χωρών που διήλθαν τα εξωτερικά σύνορα ***παράνομα*** με μη επιτρεπτό τρόπο, εκείνων που υπέβαλαν αίτηση διεθνούς προστασίας κατά τη διάρκεια των συνοριακών ελέγχων χωρίς να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου, καθώς και εκείνων που αποβιβάστηκαν ύστερα από επιχείρηση

διάσωσης, προτού παραπεμφθούν στην κατάλληλη διαδικασία.

έρευνας και διάσωσης, προτού παραπεμφθούν στην κατάλληλη διαδικασία.

Or. en

Τροπολογία 360
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Ο σκοπός του παρόντος κανονισμού είναι να ενισχυθεί ο έλεγχος των εξωτερικών συνόρων στις περιπτώσεις όπου, παρά την εφαρμογή μέτρων επιτήρησης των συνόρων, πραγματοποιούνται μη επιτρεπτές διελεύσεις των συνόρων από υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι δεν πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου που ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία συμπληρώνει τον κωδικό συνόρων του Σένγκεν σχετικά με τον συνοριακό έλεγχο, όσον αφορά τις περιπτώσεις μη επιτρεπτής διέλευσης των εξωτερικών συνόρων.

Τροπολογία 361
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 1 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να στοχεύει στην παρεμπόδιση του μεταναστευτικού κατακλυσμού της Ευρώπης.

Or. fr

Τροπολογία 362
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σκοπός του ελέγχου διαλογής είναι η ενίσχυση του ελέγχου των προσώπων που πρόκειται να εισέλθουν στον χώρο Σένγκεν και η παραπομπή τους στις κατάλληλες διαδικασίες.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 363
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σκοπός του ελέγχου διαλογής είναι η ενίσχυση του ελέγχου των προσώπων που πρόκειται να εισέλθουν στον χώρο Σένγκεν και η παραπομπή τους στις κατάλληλες διαδικασίες.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 364
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

Σκοπός του ελέγχου διαλογής είναι η ενίσχυση του ελέγχου των προσώπων που πρόκειται να εισέλθουν στον χώρο Σένγκεν και η παραπομπή τους στις κατάλληλες διαδικασίες.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 365
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σκοπός του ελέγχου διαλογής είναι η ***ενίσχυση του ελέγχου*** των προσώπων που πρόκειται να εισέλθουν στον χώρο Σένγκεν ***και η παραπομπή τους*** στις κατάλληλες διαδικασίες.	Σκοπός του ελέγχου διαλογής είναι η ***παραπομπή*** των προσώπων που πρόκειται να εισέλθουν στον χώρο Σένγκεν στις κατάλληλες διαδικασίες***, η προκαταρκτική ταυτοποίηση ατόμων που βρίσκονται σε ευάλωτη κατάσταση, ατόμων που χρήζουν υγειονομικής περίθαλψης, καθώς και ατόμων που συνιστούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια***.

Or. en

Τροπολογία 366
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σκοπός του ελέγχου διαλογής είναι η ενίσχυση του ελέγχου των προσώπων που πρόκειται να εισέλθουν στον χώρο Σένγκεν και η παραπομπή τους στις κατάλληλες διαδικασίες.	Σκοπός του ελέγχου διαλογής είναι η ενίσχυση ***των εξωτερικών συνόρων και*** του ελέγχου των προσώπων που πρόκειται να εισέλθουν στον χώρο Σένγκεν και η παραπομπή τους στις κατάλληλες διαδικασίες.

Or. en

Τροπολογία 367
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 2 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τον έλεγχο των υπηκόων τρίτων χωρών, οι οποίοι βρίσκονται εντός της επικράτειας των κρατών μελών και δεν έχουν υποβληθεί σε συνοριακούς ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο έλεγχος διαλογής εφαρμόζεται σε πρόσωπα που βρίσκονται ήδη εντός της επικράτειας.

Τροπολογία 368
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στόχος του ελέγχου διαλογής είναι η ταυτοποίηση όλων των υπηκόων τρίτων χωρών που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο και ***η επαλήθευση, με τη χρήση βάσεων δεδομένων, ότι*** τα πρόσωπα που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο ***δεν αποτελούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια***. Ο έλεγχος διαλογής περιλαμβάνει επίσης υγειονομικούς ελέγχους***, κατά περίπτωση***, για ***τον εντοπισμό*** των ευάλωτων προσώπων και των προσώπων που χρήζουν υγειονομικής περίθαλψης, καθώς και ***εκείνων που***	***Σκοπός*** του ελέγχου διαλογής είναι ***να επιδιώκεται*** η ταυτοποίηση όλων των υπηκόων τρίτων χωρών που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο και ***να επαληθεύεται κατά πόσον*** τα πρόσωπα που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο ***είναι εγγεγραμμένα σε οποιαδήποτε από τις σχετικές βάσεις δεδομένων***. Ο έλεγχος διαλογής περιλαμβάνει επίσης ***υποχρεωτικούς*** υγειονομικούς ελέγχους ***και ελέγχους της ευπάθειας***, για ***την έναρξη της διαδικασίας εντοπισμού*** των ευάλωτων προσώπων***, των προσώπων με***

συνιστούν απειλή για τη δημόσια υγεία. ***Οι εν λόγω έλεγχοι συμβάλλουν στην παραπομπή των εν λόγω προσώπων στην κατάλληλη διαδικασία.***	***ειδικές ανάγκες υποδοχής ή ειδικές διαδικαστικές ανάγκες,*** και των προσώπων που χρήζουν υγειονομικής περίθαλψης, καθώς και ***των προσώπων που ενδέχεται να*** συνιστούν απειλή για τη δημόσια υγεία.

Or. en

Τροπολογία 369
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στόχος του ελέγχου διαλογής είναι ***η ταυτοποίηση όλων των υπηκόων*** τρίτων χωρών που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο ***και η επαλήθευση, με τη χρήση βάσεων δεδομένων, ότι*** τα πρόσωπα που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο ***δεν*** αποτελούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια. Ο έλεγχος διαλογής περιλαμβάνει επίσης υγειονομικούς ελέγχους***, κατά περίπτωση,*** για τον εντοπισμό των ***ευάλωτων προσώπων και των*** προσώπων που χρήζουν υγειονομικής περίθαλψης, καθώς και εκείνων που συνιστούν απειλή για τη δημόσια υγεία. ***Οι εν λόγω έλεγχοι συμβάλλουν στην παραπομπή των εν λόγω προσώπων στην κατάλληλη διαδικασία.***	***Σκοπός*** του ελέγχου διαλογής είναι ***να ταυτοποιούνται όλοι οι υπήκοοι*** τρίτων χωρών που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο***, καθώς και να επαληθεύεται κατά πόσον*** τα πρόσωπα που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο αποτελούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια. Ο έλεγχος διαλογής περιλαμβάνει επίσης ***υποχρεωτικούς*** υγειονομικούς ελέγχους για τον εντοπισμό των προσώπων ***που βρίσκονται σε ευάλωτη κατάσταση, των προσώπων που έχουν ειδικές ανάγκες υποδοχής και ειδικές διαδικαστικές ανάγκες, των προσώπων*** που χρήζουν υγειονομικής περίθαλψης, καθώς και εκείνων που συνιστούν απειλή για τη δημόσια υγεία.

Or. en

Τροπολογία 370
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

Στόχος του ελέγχου διαλογής είναι η ταυτοποίηση όλων των υπηκόων τρίτων χωρών που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο και η επαλήθευση, με τη χρήση βάσεων δεδομένων, ότι τα πρόσωπα ***που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο*** δεν αποτελούν ***απειλή*** για την εσωτερική ασφάλεια. Ο έλεγχος διαλογής περιλαμβάνει επίσης υγειονομικούς ελέγχους, κατά περίπτωση, για τον εντοπισμό των ***ευάλωτων*** προσώπων ***και των προσώπων*** που χρήζουν υγειονομικής περίθαλψης***, καθώς*** και εκείνων που συνιστούν απειλή για τη δημόσια υγεία. Οι εν λόγω έλεγχοι συμβάλλουν στην παραπομπή των εν λόγω προσώπων στην κατάλληλη διαδικασία.	Στόχος του ελέγχου διαλογής είναι η ταυτοποίηση όλων των υπηκόων τρίτων χωρών που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο και η επαλήθευση, με τη χρήση βάσεων δεδομένων, ότι τα ***εν λόγω*** πρόσωπα δεν αποτελούν ***κίνδυνο*** για την εσωτερική ασφάλεια. Ο έλεγχος διαλογής περιλαμβάνει επίσης υγειονομικούς ελέγχους, κατά περίπτωση, για τον εντοπισμό των προσώπων που χρήζουν ***άμεσης*** υγειονομικής περίθαλψης και εκείνων που συνιστούν απειλή για τη δημόσια υγεία***, καθώς και ελέγχους της ευπάθειας για τον εντοπισμό των ευάλωτων προσώπων***. Οι εν λόγω έλεγχοι συμβάλλουν στην παραπομπή των εν λόγω προσώπων στην κατάλληλη διαδικασία.

Or. en

Τροπολογία 371
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στόχος του ελέγχου διαλογής είναι η ταυτοποίηση όλων των υπηκόων τρίτων χωρών που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο και η επαλήθευση, με τη χρήση βάσεων δεδομένων, ότι τα πρόσωπα που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο δεν αποτελούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια. Ο έλεγχος διαλογής περιλαμβάνει επίσης υγειονομικούς ελέγχους, κατά περίπτωση, ***για τον εντοπισμό*** των ευάλωτων προσώπων και των προσώπων που χρήζουν υγειονομικής περίθαλψης***, καθώς και εκείνων που συνιστούν απειλή για τη δημόσια υγεία***. Οι εν λόγω έλεγχοι συμβάλλουν στην παραπομπή των εν λόγω προσώπων στην	Στόχος του ελέγχου διαλογής είναι η ταυτοποίηση όλων των υπηκόων τρίτων χωρών που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο και η επαλήθευση, με τη χρήση βάσεων δεδομένων, ότι τα πρόσωπα που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο δεν αποτελούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια. Ο έλεγχος διαλογής περιλαμβάνει επίσης υγειονομικούς ελέγχους ***για τον εντοπισμό των προσώπων που συνιστούν απειλή για τη δημόσια υγεία και***, κατά περίπτωση, των ευάλωτων προσώπων και των προσώπων που χρήζουν υγειονομικής περίθαλψης. Οι εν λόγω έλεγχοι συμβάλλουν στην παραπομπή των εν λόγω προσώπων στην

κατάλληλη διαδικασία.	κατάλληλη διαδικασία.

Or. en

Τροπολογία 372
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στόχος του ελέγχου διαλογής είναι η ταυτοποίηση όλων των υπηκόων τρίτων χωρών που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο και η επαλήθευση, με τη χρήση βάσεων δεδομένων, ότι ***τα πρόσωπα που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο*** δεν αποτελούν ***απειλή*** για την ***εσωτερική*** ασφάλεια. Ο έλεγχος διαλογής περιλαμβάνει επίσης υγειονομικούς ελέγχους, κατά περίπτωση, για τον εντοπισμό ***των ευάλωτων προσώπων και*** των προσώπων που χρήζουν υγειονομικής περίθαλψης, καθώς και ***εκείνων που συνιστούν απειλή για τη δημόσια υγεία***. Οι εν λόγω έλεγχοι συμβάλλουν στην παραπομπή των εν λόγω προσώπων στην κατάλληλη διαδικασία.	Στόχος του ελέγχου διαλογής είναι η ταυτοποίηση όλων των υπηκόων τρίτων χωρών που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο και η επαλήθευση, με τη χρήση βάσεων δεδομένων, ότι δεν αποτελούν ***κίνδυνο*** για την ασφάλεια. Ο έλεγχος διαλογής περιλαμβάνει επίσης υγειονομικούς ελέγχους, κατά περίπτωση, για τον εντοπισμό των προσώπων που χρήζουν υγειονομικής περίθαλψης, και εκείνων που συνιστούν απειλή για τη δημόσια υγεία, καθώς και ***ελέγχους για τον εντοπισμό ευάλωτων προσώπων.*** Οι εν λόγω έλεγχοι συμβάλλουν στην παραπομπή των εν λόγω προσώπων στην κατάλληλη διαδικασία.

Or. it

Τροπολογία 373
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στόχος του ελέγχου διαλογής είναι η ταυτοποίηση όλων των υπηκόων τρίτων χωρών που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο και η επαλήθευση, με τη χρήση	Στόχος του ελέγχου διαλογής είναι η ταυτοποίηση όλων των υπηκόων τρίτων χωρών που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο και η επαλήθευση, με τη χρήση

βάσεων δεδομένων, ότι τα πρόσωπα που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο δεν αποτελούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια. Ο έλεγχος διαλογής περιλαμβάνει επίσης υγειονομικούς ελέγχους***, κατά περίπτωση***, για τον εντοπισμό των ευάλωτων προσώπων και των προσώπων που χρήζουν υγειονομικής περίθαλψης, καθώς και εκείνων που συνιστούν απειλή για τη δημόσια υγεία. Οι εν λόγω έλεγχοι συμβάλλουν στην παραπομπή των εν λόγω προσώπων στην κατάλληλη διαδικασία.	βάσεων δεδομένων, ότι τα πρόσωπα που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο δεν αποτελούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια. Ο έλεγχος διαλογής περιλαμβάνει επίσης ***προκαταρκτικούς*** υγειονομικούς ελέγχους, για τον εντοπισμό των ευάλωτων προσώπων και των προσώπων που ***έχουν ειδικές ανάγκες υποδοχής ή ειδικές διαδικαστικές ανάγκες, των προσώπων που*** χρήζουν υγειονομικής περίθαλψης, καθώς και εκείνων που συνιστούν απειλή για τη δημόσια υγεία. Οι εν λόγω έλεγχοι συμβάλλουν στην παραπομπή των εν λόγω προσώπων στην κατάλληλη διαδικασία.
	Or. en

Τροπολογία 374
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στόχος του ελέγχου διαλογής είναι η ταυτοποίηση όλων των υπηκόων τρίτων χωρών που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο και η επαλήθευση, με τη χρήση βάσεων δεδομένων, ότι τα πρόσωπα που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο δεν αποτελούν απειλή για την εσωτερική ασφάλεια. Ο έλεγχος διαλογής περιλαμβάνει επίσης υγειονομικούς ελέγχους, κατά περίπτωση, για τον εντοπισμό των ευάλωτων προσώπων και των προσώπων που χρήζουν υγειονομικής περίθαλψης, καθώς και εκείνων που συνιστούν απειλή για τη δημόσια υγεία. Οι εν λόγω έλεγχοι συμβάλλουν στην παραπομπή των εν λόγω προσώπων στην κατάλληλη διαδικασία.	Στόχος του ελέγχου διαλογής είναι η ταυτοποίηση όλων των υπηκόων τρίτων χωρών που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο και η επαλήθευση, με τη χρήση βάσεων δεδομένων, ότι τα πρόσωπα που υποβάλλονται στον εν λόγω έλεγχο δεν αποτελούν απειλή για την εσωτερική ***ή την εθνική*** ασφάλεια ***ή τη δημόσια τάξη και πολιτική***. Ο έλεγχος διαλογής περιλαμβάνει επίσης υγειονομικούς ελέγχους, κατά περίπτωση, για τον εντοπισμό των ευάλωτων προσώπων και των προσώπων που χρήζουν υγειονομικής περίθαλψης, καθώς και εκείνων που συνιστούν απειλή για τη δημόσια υγεία. Οι εν λόγω έλεγχοι συμβάλλουν στην παραπομπή των εν λόγω προσώπων στην κατάλληλη διαδικασία.
	Or. en

Τροπολογία 375
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο έλεγχος διαλογής περιλαμβάνει επίσης υγειονομικούς ελέγχους, κατά περίπτωση, για τον εντοπισμό των ευάλωτων προσώπων και των προσώπων που χρήζουν υγειονομικής περίθαλψης, καθώς και εκείνων που συνιστούν απειλή για τη δημόσια υγεία. Οι εν λόγω έλεγχοι συμβάλλουν στην παραπομπή των εν λόγω προσώπων στην κατάλληλη διαδικασία.	Ο έλεγχος διαλογής περιλαμβάνει επίσης υγειονομικούς ελέγχους ***και ιατρικές εξετάσεις***, κατά περίπτωση, για τον εντοπισμό των ευάλωτων προσώπων και των προσώπων που χρήζουν υγειονομικής περίθαλψης, καθώς και εκείνων που συνιστούν απειλή για τη δημόσια υγεία. Οι εν λόγω έλεγχοι συμβάλλουν στην παραπομπή των εν λόγω προσώπων στην κατάλληλη διαδικασία.

Or. fr

Τροπολογία 376
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο έλεγχος διαλογής διενεργείται επίσης στην επικράτεια του κράτους μέλους όταν δεν υπάρχει ένδειξη ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν υποβληθεί σε ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 377
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο έλεγχος διαλογής διενεργείται επίσης στην επικράτεια του κράτους μέλους όταν δεν υπάρχει ένδειξη ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν υποβληθεί σε ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 378
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο έλεγχος διαλογής διενεργείται επίσης στην επικράτεια του κράτους μέλους όταν δεν υπάρχει ένδειξη ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν υποβληθεί σε ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 379
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο έλεγχος διαλογής διενεργείται ***επίσης*** στην επικράτεια του κράτους μέλους όταν ***δεν υπάρχει ένδειξη ότι*** οι υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν υποβληθεί σε ελέγχους ***στα εξωτερικά σύνορα***.	***Έλεγχος*** διαλογής ***μπορεί επίσης να*** διενεργείται στην επικράτεια του κράτους μέλους ***ακόμα και*** όταν οι υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν ***ήδη*** υποβληθεί σε ελέγχους.

Or. fr

Τροπολογία 380
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 4 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη συμμορφώνονται πλήρως προς τη συναφή ενωσιακή νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης («Χάρτης»), το σχετικό διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της σύμβασης περί της νομικής καταστάσεως των προσφύγων η οποία υπεγράφη στη Γενεύη στις 28 Ιουλίου 1951 («Σύμβαση της Γενεύης»), τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την πρόσβαση σε διεθνή προστασία, ιδίως με την αρχή της μη επαναπροώθησης, και τα θεμελιώδη δικαιώματα. Σύμφωνα με τις γενικές αρχές του ενωσιακού δικαίου, οι αποφάσεις στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού λαμβάνονται σε μεμονωμένη βάση και υπόκεινται σε πραγματική προσφυγή. Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού λαμβάνεται πρωτίστως υπόψη το συμφέρον του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 381
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – εδάφιο 4 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη συμμορφώνονται πλήρως προς τη συναφή ενωσιακή νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης («Χάρτης»), το σχετικό διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της σύμβασης περί της νομικής καταστάσεως των προσφύγων η οποία υπεγράφη στη Γενεύη στις 28 Ιουλίου 1951 («Σύμβαση της Γενεύης»), τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την πρόσβαση σε διεθνή προστασία, ιδίως με την αρχή της μη επαναπροώθησης, και τα θεμελιώδη δικαιώματα. Σύμφωνα με τις γενικές αρχές του ενωσιακού δικαίου, οι αποφάσεις στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού λαμβάνονται σε μεμονωμένη βάση και υπόκεινται σε πραγματική προσφυγή.

Or. en

Τροπολογία 382
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – σημείο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. «παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων»: η χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια διέλευση εξωτερικών συνόρων εκτός των συνοριακών σημείων διέλευσης και των καθορισμένων ωρών λειτουργίας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 383
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – σημείο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. «παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων»: η χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια διέλευση εξωτερικών συνόρων εκτός των συνοριακών σημείων διέλευσης και των καθορισμένων ωρών λειτουργίας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 384
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – σημείο 2 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. «άρνηση εισόδου»: η άρνηση εισόδου με τη σημασία του όρου, η οποία συνεπάγεται τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 και, για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζεται μόνο για υπηκόους τρίτων χωρών που δεν έχουν ακόμα εισέλθει στην επικράτεια των κρατών μελών και βρίσκονται σε επίσημο σημείο διέλευσης χερσαίων ή εναέριων συνόρων·

Or. en

Τροπολογία 385
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – σημείο 4 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. «βιομετρικά δεδομένα»: τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού·

Or. en

Τροπολογία 386
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – σημείο 5 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. «βιομετρικά δεδομένα»: τα δεδομένα δακτυλικών αποτυπωμάτων για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού·

Or. en

Τροπολογία 387
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – σημείο 5 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. «ευάλωτα άτομα»: ανήλικοι, μη συνοδευόμενοι ανήλικοι, μειονεκτούντα άτομα, ηλικιωμένοι, έγκυοι, μόνοι γονείς που συνοδεύουν ανήλικα τέκνα και θύματα βασανιστηρίων, βιασμών ή άλλης σοβαρής μορφής ψυχολογικής, σωματικής ή σεξουαλικής βίας σύμφωνα

με το άρθρο 3 παράγραφος 9 της οδηγίας (ΕΕ) 2008/115·

Or. en

Τροπολογία 388
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – σημείο 5 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. «οστική εξέταση»: η διενέργεια ιατρικής εξέτασης, στην οποία περιλαμβάνεται η διενέργεια ακτινογραφίας οστικής ηλικίας και η σύγκρισή της με ακτινογραφικό άτλαντα, για τον προσδιορισμό, με την επιφύλαξη περιθωρίου σφάλματος, της ανηλικότητας ή της ενηλικιότητας ενός ατόμου.

Or. fr

Τροπολογία 389
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – σημείο 5 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. «ανιθαγενής»: ο ανιθαγενής σύμφωνα με το άρθρο 1 της σύμβασης περί του καθεστώτος των ανιθαγενών, που υπεγράφη στη Νέα Υόρκη στις 28 Σεπτεμβρίου 1954·

Or. en

Τροπολογία 390

Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – σημείο 5 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. «ανιθαγενής»: ο ανιθαγενής κατά την έννοια του άρθρου 1 της σύμβασης περί του καθεστώτος των ανιθαγενών, που υπεγράφη στη Νέα Υόρκη στις 28 Σεπτεμβρίου 1954.

Or. en

Τροπολογία 391
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – σημείο 5 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5β. «ανιθαγενής»: ο ανιθαγενής όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της Σύμβασης για το καθεστώς των ανιθαγενών, η οποία υπεγράφη στη Νέα Υόρκη στις 28 Σεπτεμβρίου 1954, στην αρχική της μορφή·

Or. en

Τροπολογία 392
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – σημείο 5 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5β. «εκπρόσωπος»: ένα πρόσωπο ή

	μια οργάνωση, συμπεριλαμβανομένης δημόσιας αρχής, που ορίζεται από τις αρμόδιες αρχές ή φορείς, με τις αναγκαίες δεξιότητες και εμπειρογνωμοσύνη, μεταξύ άλλων και όσον αφορά την αντιμετώπιση και τις ειδικές ανάγκες των ανηλίκων, προκειμένου να εκπροσωπεί, να συνδράμει και να ενεργεί εξ ονόματος ενός ασυνόδευτου ανηλίκου, ανάλογα με την περίπτωση, έτσι ώστε να διασφαλίζονται τα βέλτιστα συμφέροντα και η γενική ευημερία του και κατά τρόπο ώστε ο ασυνόδευτος ανήλικος να μπορεί να απολαμβάνει τα δικαιώματα και να συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό·

Or. en

Τροπολογία 393
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – σημείο 5 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5β. «ασυνόδευτος ανήλικος»: ο ανήλικος ο οποίος εισέρχεται στο έδαφος των κρατών μελών χωρίς να συνοδεύεται από ενήλικα υπεύθυνο για αυτόν, δυνάμει νόμου ή της πρακτικής του συγκεκριμένου κράτους μέλους, και για όσο χρονικό διάστημα δεν τελεί πραγματικά υπό τη μέριμνα υπευθύνου ενήλικα· συμπεριλαμβάνονται οι ανήλικοι οι οποίοι αφέθηκαν ασυνόδευτοι αφού εισήλθαν στο έδαφος κρατών μελών, σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ) XXX/XXX [αναδιατυπωμένη οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής]·

Or. en

Τροπολογία 394
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – σημείο 5 γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5γ. «επίτροπος»: πρόσωπο ή οργάνωση που έχει ορισθεί από τις αρμόδιες αρχές για να συνδράμει και να εκπροσωπεί ασυνόδευτο ανήλικο σε διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, ώστε να διαφυλάσσει το μείζον συμφέρον του παιδιού και την ευημερία του και να ασκεί νομική ικανότητα για λογαριασμό του οσάκις είναι αναγκαίο, όπως ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου]·

Or. en

Τροπολογία 395
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – σημείο 5 γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5γ. «πρόσωπο με ειδικές ανάγκες»: ένα πρόσωπο που χρειάζεται ειδικές συνθήκες ή εγγυήσεις ώστε να απολαύει των δικαιωμάτων και να συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις που προβλέπει ο παρών κανονισμός·

Or. en

Τροπολογία 396

Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – σημείο 5 δ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5δ. «παιδί»: κάθε άνθρωπος ηλικίας κάτω των δεκαοκτώ ετών όπως ορίζεται στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού όπως εγκρίθηκε και κατατέθηκε προς υπογραφή, επικύρωση και προσχώρηση από την απόφαση της Γενικής Συνέλευσης 44/25 της 20ής Νοεμβρίου 1989 και τέθηκε σε ισχύ στις 2 Σεπτεμβρίου 1990·

Or. en

Τροπολογία 397
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – σημείο 5 ε (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5ε. «πρόσωπα σε ευάλωτη κατάσταση»: πρόσωπα με μειωμένη ικανότητα να αντισταθούν, να αντιμετωπίσουν ή να ανακάμψουν από τη βία, την εκμετάλλευση, την κακοποίηση ή την παραβίαση των δικαιωμάτων τους λόγω της ύπαρξης παραγόντων και περιστάσεων σε προσωπικό επίπεδο, σε επίπεδο κοινότητας, νοικοκυριού, διάρθρωσης ή κατάστασης που επιτείνουν τον κίνδυνο βίας, εκμετάλλευσης, κακοποίησης ή παραβίασης δικαιωμάτων και την έκθεση στα φαινόμενα αυτά, ή ελλείψει παραγόντων που προστατεύουν από τα εν

λόγω φαινόμενα βίας, εκμετάλλευσης, κακοποίησης ή παραβίασης δικαιωμάτων· τα πρόσωπα αυτά περιλαμβάνουν ανηλίκους, μη συνοδευόμενους ανηλίκους, μειονεκτούντα άτομα, ηλικιωμένους, εγκύους, μόνους γονείς που συνοδεύουν ανήλικα τέκνα, λεσβίες, ομοφυλόφιλους, αμφιφυλόφιλους, διεμφυλικά και μεσοφυλικά άτομα, άτομα που ανήκουν σε θρησκευτικές μειονότητες, μη πιστούς και θύματα βασανιστηρίων, βιασμών ή άλλης σοβαρής μορφής ψυχολογικής, σωματικής ή σεξουαλικής και έμφυλης βίας·

Or. en

Τροπολογία 398
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Έλεγχος διαλογής στα εξωτερικά σύνορα	***Πεδίο εφαρμογής***

Or. en

Τροπολογία 399
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Έλεγχος διαλογής στα εξωτερικά σύνορα	***Πεδίο εφαρμογής***

Or. it

Τροπολογία 400
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Έλεγχος διαλογής ***στα εξωτερικά σύνορα***	Έλεγχος διαλογής

Or. en

Τροπολογία 401
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Έλεγχος διαλογής ***στα εξωτερικά σύνορα***	Έλεγχος διαλογής

Or. en

Τροπολογία 402
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε όλους τους υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι:	1. Ο παρών κανονισμός ισχύει για όλους τους υπηκόους τρίτων χωρών***, ανεξάρτητα από το αν έχουν υποβάλει αίτηση για διεθνή προστασία,*** οι οποίοι:

Or. it

Τροπολογία 403
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε όλους τους υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι:	1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε όλους τους υπηκόους τρίτων χωρών***, ανεξαρτήτως του εάν έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας,*** οι οποίοι:

Or. en

Τροπολογία 404
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) συλλαμβάνονται σε σχέση με παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους ***διά*** ξηράς, θαλάσσης ή αέρος***, εκτός από τους υπηκόους τρίτων χωρών για τους οποίους το κράτος μέλος δεν υποχρεούται να λάβει βιομετρικά δεδομένα, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού (ΕΕ) 603/2013 για λόγους άλλους από την ηλικία τους· ή***	α) συλλαμβάνονται σε σχέση με παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους ***δια*** ξηράς, θαλάσσης ή αέρος

Or. en

Τροπολογία 405
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) συλλαμβάνονται σε σχέση με ***παράνομη*** διέλευση των εξωτερικών	α) συλλαμβάνονται σε σχέση με ***παράτυπη*** διέλευση των εξωτερικών

συνόρων κράτους μέλους ***διά*** ξηράς, θαλάσσης ή αέρος, εκτός από τους υπηκόους τρίτων χωρών για τους οποίους το κράτος μέλος δεν υποχρεούται να λάβει βιομετρικά δεδομένα, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού (ΕΕ) 603/2013 ***για λόγους άλλους από την ηλικία τους***· ή	συνόρων κράτους μέλους ***δια*** ξηράς, θαλάσσης ή αέρος, εκτός από τους υπηκόους τρίτων χωρών για τους οποίους***, για λόγους άλλους από την ηλικία τους,*** το κράτος μέλος δεν υποχρεούται να λάβει βιομετρικά δεδομένα, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού (ΕΕ) 603/2013 ή

Or. en

Τροπολογία 406
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) συλλαμβάνονται σε σχέση με ***παράνομη*** διέλευση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους ***διά*** ξηράς, θαλάσσης ή αέρος, εκτός από τους υπηκόους τρίτων χωρών για τους οποίους το κράτος μέλος δεν υποχρεούται να λάβει βιομετρικά δεδομένα, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού (ΕΕ) 603/2013 για λόγους άλλους από την ηλικία τους· ή	α) συλλαμβάνονται σε σχέση με ***παράτυπη*** διέλευση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους ***δια*** ξηράς, θαλάσσης ή αέρος, εκτός από τους υπηκόους τρίτων χωρών για τους οποίους το κράτος μέλος δεν υποχρεούται να λάβει βιομετρικά δεδομένα, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού (ΕΕ) 603/2013 για λόγους άλλους από την ηλικία τους· ή

Or. en

Τροπολογία 407
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) αποβιβάζονται στο έδαφος κράτους μέλους ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 408
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) αποβιβάζονται στο έδαφος κράτους μέλους ***ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης***.	β) αποβιβάζονται στο έδαφος κράτους μέλους ***από ΜΚΟ***.

Or. fr

Τροπολογία 409
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) αποβιβάζονται στο έδαφος κράτους μέλους ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης.	β) ***θα πρέπει να επιστρέψουν στον λιμένα προέλευσης, αλλά, αντιθέτως,*** αποβιβάζονται στο έδαφος κράτους μέλους ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης.

Or. en

Τροπολογία 410
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) αποβιβάζονται στο έδαφος κράτους μέλους ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης.	β) αποβιβάζονται στο έδαφος κράτους μέλους ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης ***και οι οποίοι δεν πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου που ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399***.

Or. it

Τροπολογία 411
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) αποβιβάζονται στο έδαφος κράτους μέλους ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης.	β) αποβιβάζονται στο έδαφος κράτους μέλους ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης ***και δεν πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου που ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399***.

Or. en

Τροπολογία 412
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο έλεγχος διαλογής εφαρμόζεται στα εν λόγω πρόσωπα, ανεξάρτητα από το αν έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας.	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 413
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο έλεγχος διαλογής εφαρμόζεται στα εν λόγω πρόσωπα, ανεξάρτητα από το αν έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς	***διαγράφεται***

προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 414
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ο έλεγχος διαλογής εφαρμόζεται επίσης σε όλους τους υπηκόους τρίτων χωρών που υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας στα σημεία διέλευσης των εξωτερικών συνόρων ή στις ζώνες διέλευσης και οι οποίοι δεν πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου που ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399.	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 415
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ο έλεγχος διαλογής εφαρμόζεται επίσης σε όλους τους υπηκόους τρίτων χωρών που υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας στα σημεία διέλευσης των εξωτερικών συνόρων ή στις ζώνες διέλευσης και οι οποίοι δεν πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου που ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399.	2. Ο έλεγχος διαλογής εφαρμόζεται επίσης σε όλους τους υπηκόους τρίτων χωρών που υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας στα σημεία διέλευσης των εξωτερικών συνόρων ή ***σε οποιοδήποτε άλλο μέρος των εξωτερικών συνόρων ή*** στις ζώνες διέλευσης και οι οποίοι δεν πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου που ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399.

Or. en

Τροπολογία 416
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο έλεγχος διαλογής ***πραγματοποιείται με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 6*** παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399***, εκτός από την περίπτωση κατά την οποία αιτείται διεθνή προστασία πρόσωπο για το οποίο έχει εκδοθεί ατομική απόφαση από το κράτος μέλος βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 5 στοιχείο γ) του εν λόγω κανονισμού***.	3. Ο έλεγχος διαλογής ***εφαρμόζεται επίσης στα πρόσωπα τα οποία αφορά το άρθρο 6*** παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399.

Or. fr

Τροπολογία 417
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο έλεγχος διαλογής πραγματοποιείται με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 6 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399***, εκτός από την περίπτωση κατά την οποία αιτείται διεθνή προστασία πρόσωπο για το οποίο έχει εκδοθεί ατομική απόφαση από το κράτος μέλος βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 5 στοιχείο γ) του εν λόγω κανονισμού***.	3. Ο έλεγχος διαλογής πραγματοποιείται με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 6 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399.

Or. en

Τροπολογία 418

Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται επίσης σε υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα εντός της επικράτειάς τους για τους οποίους δεν υπάρχει ένδειξη ότι διήλθαν τα εξωτερικά σύνορα για να εισέλθουν στην επικράτεια των κρατών μελών με επιτρεπτό τρόπο και ότι έχουν ήδη υποβληθεί σε έλεγχο διαλογής σε κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 419
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) xxxx/202x [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] και της οδηγίας 2013/33/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] εφαρμόζονται για όλους τους υπηκόους τρίτων χωρών από τη στιγμή που εκφράζουν την επιθυμία τους να υποβάλουν αίτηση διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 420
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 3 – παράγραφος 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3β. Οι μεταναστευτικές αρχές διενεργούν την αναζήτηση στο σύστημα EES σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/2226 (κανονισμός EES) προκειμένου να ελέγξουν κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας διήλθε τα εξωτερικά σύνορα μέσω επίσημου σημείου συνοριακής διέλευσης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο κανονισμός EES προβλέπει την πρόσβαση από τις μεταναστευτικές αρχές προκειμένου να ελέγξουν κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής στο έδαφος του κράτους μέλους.

Τροπολογία 421
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 4	***διαγράφεται***
Άδεια εισόδου στην επικράτεια κράτους μέλους	
1. Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής δεν επιτρέπεται η είσοδος στην επικράτεια κράτους μέλους στα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2.	
2. Όταν, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, καταστεί προφανές ότι ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου που ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο έλεγχος διαλογής	

διακόπτεται και επιτρέπεται στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας να εισέλθει στην επικράτεια, με την επιφύλαξη της επιβολής των κυρώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 422
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4 ***Άδεια εισόδου στην επικράτεια κράτους μέλους***	4 ***Υποχρεώσεις υπηκόων τρίτων χωρών που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής***

Or. en

Τροπολογία 423
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άδεια εισόδου στην επικράτεια κράτους μέλους	Άδεια εισόδου ***και παραμονής*** στην επικράτεια κράτους μέλους

Or. en

Τροπολογία 424
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής δεν επιτρέπεται η είσοδος στην επικράτεια κράτους μέλους στα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 425
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Κατά τη διάρκεια του ελέγχου*** διαλογής ***δεν επιτρέπεται η είσοδος στην επικράτεια κράτους μέλους στα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2***.	1. ***Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής παραμένουν, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, στη διάθεση των αρμόδιων αρχών στις τοποθεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν σχετικές διατάξεις στην εθνική τους νομοθεσία προκειμένου να ολοκληρώνουν τους απαραίτητους ελέγχους***.

Or. it

Τροπολογία 426
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής δεν επιτρέπεται η είσοδος στην επικράτεια κράτους μέλους στα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 3 ***παράγραφοι 1 και 2***.	1. Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής δεν επιτρέπεται η είσοδος στην επικράτεια κράτους μέλους στα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 3.

Or. fr

Τροπολογία 427
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής ***δεν*** επιτρέπεται η ***είσοδος*** στην επικράτεια κράτους μέλους στα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2.	1. Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής ***παρέχεται επαρκής φιλοξενία και πρόσβαση σε κατάλληλες υπηρεσίες και*** επιτρέπεται η ***παραμονή*** στην επικράτεια κράτους μέλους στα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2.

Or. en

Τροπολογία 428
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής δεν επιτρέπεται η είσοδος στην επικράτεια κράτους μέλους στα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2.	1. Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής ***σε καμία περίπτωση*** δεν επιτρέπεται η είσοδος στην επικράτεια κράτους μέλους στα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2.

Or. en

Τροπολογία 429
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής δεν επιτρέπεται η είσοδος στην επικράτεια κράτους μέλους στα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2.	1. Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής δεν επιτρέπεται η είσοδος στην επικράτεια κράτους μέλους στα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2. ***Ωστόσο, θα πρέπει πάντα να παρέχεται στα πρόσωπα αυτά το δικαίωμα να παραμένουν στην επικράτεια κράτους μέλους κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ελέγχου διαλογής, και τα πρόσωπα αυτά θα πρέπει να αντιμετωπίζονται σύμφωνα με αναγνωρισμένα βασικά ανθρωπιστικά πρότυπα σύμφωνα με το άρθρο 31 της σύμβασης της Γενεύης (1951).***

Or. en

Τροπολογία 430
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής δεν επιτρέπεται η είσοδος στην επικράτεια κράτους μέλους στα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2.	1. Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής δεν επιτρέπεται η είσοδος στην επικράτεια κράτους μέλους στα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2. ***Αυτό θα πρέπει να ισχύει αντιστοίχως για τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 5.***

Or. en

Τροπολογία 431
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 4 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Ενώ τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 3 πρέπει να παραμένουν διαθέσιμα στις αρχές που διενεργούν τον έλεγχο διαλογής, δεν τίθενται υπό κράτηση με μοναδικό λόγο την υποβολή τους σε έλεγχο διαλογής. Τα κράτη μέλη θα πρέπει πρώτα να εξετάσουν μέτρα για τον περιορισμό της ελευθερίας κυκλοφορίας των προσώπων αυτών όπως προβλέπεται στο άρθρο 7 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατυπωμένη οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], ή να προσφεύγουν σε άλλες εναλλακτικές αντί της κράτησης. Οι εν λόγω εναλλακτικές θα πρέπει να είναι διαθέσιμες τόσο από νομική όσο και από πραγματική άποψη σε εθνικό επίπεδο και μπορούν να παρέχονται, ιδίως, σε αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής, και συγκεκριμένα σε οικογένειες με παιδιά ή άλλα ευάλωτα πρόσωπα.
	Ένα κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να θέσει έναν αιτούντα υπό κράτηση μόνο έως ότου αξιολογήσει μεμονωμένα την περίπτωση του αιτούντος και εξετάσει ουσιαστικά εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης ή λιγότερο καταναγκαστικά μέτρα, και για κανέναν άλλο λόγο παρά μόνο σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ) XXX/XXX [αναδιατυπωμένη οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής]. Οι αποφάσεις αυτές θα πρέπει να υπόκεινται σε δικαστικό έλεγχο. Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να εξετάζουν εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, ιδίως για τους ανηλίκους και τους αιτούντες που, για ειδικούς λόγους, είναι πιο ευάλωτοι. Όπου είναι δυνατόν, τα ανήλικα παιδιά στεγάζονται σε μη στερητικά της ελευθερίας, κοινοτικά καταλύματα έως ότου ολοκληρωθεί η επεξεργασία του

μεταναστευτικού καθεστώτος τους. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και τα παιδιά με οικογένειες δεν τίθενται ποτέ υπό κράτηση και τίθενται σε κατάλληλες δομές εναλλακτικής φροντίδας του εθνικού συστήματος προστασίας των παιδιών σύμφωνα με το μείζον συμφέρον τους και λαμβάνοντας υπόψη τις απόψεις τους.

Or. en

Τροπολογία 432
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται σε έλεγχο διαλογής παραμένουν, κατά τη διάρκεια του εν λόγω ελέγχου, στη διάθεση των αρχών που διενεργούν τον έλεγχο διαλογής σε τοποθεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.
	Τα κράτη μέλη θεσπίζουν, στο πλαίσιο της οικείας εθνικής νομοθεσίας, σχετικές διατάξεις με στόχο την ολοκλήρωση των απαραίτητων ελέγχων.

Or. en

Τροπολογία 433
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Οι διατάξεις της οδηγίας (ΕΕ) xxxx/xxxx [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] εφαρμόζονται στα πρόσωπα

	που υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας, σύμφωνα με το άρθρο 16 της εν λόγω οδηγίας, από τη στιγμή που υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 434
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να τίθενται υπό κράτηση για τον σκοπό της πρόληψης της εισόδου στην επικράτεια του κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 435
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, καταστεί προφανές ότι ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου που ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο έλεγχος διαλογής διακόπτεται και επιτρέπεται στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας να εισέλθει στην επικράτεια, με την επιφύλαξη της επιβολής των κυρώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού.	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 436
Tineke Strik

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, καταστεί προφανές ότι ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου που ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο έλεγχος διαλογής διακόπτεται ***και επιτρέπεται στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας να εισέλθει στην επικράτεια, με την επιφύλαξη της επιβολής των κυρώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού***.	2. Όταν, κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, καταστεί προφανές ότι ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου που ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ο έλεγχος διαλογής διακόπτεται.

Or. en

Τροπολογία 437
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Ο έλεγχος διαλογής δύναται να διακοπεί όταν υπήκοος τρίτης χώρας εγκαταλείπει την επικράτεια των κρατών μελών, με προορισμό τη χώρα καταγωγής, τη χώρα κατοικίας ή άλλη τρίτη χώρα στην οποία ο εν λόγω υπήκοος τρίτης χώρας αποφασίζει εκούσια να επιστρέψει και όπου γίνεται αποδεκτός.

Or. en

Τροπολογία 438
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2β. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών συνεργάζονται με τις αρχές ελέγχου διαλογής σε όλες τις πτυχές του ελέγχου διαλογής όπως ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 6, συγκεκριμένα, παρέχοντας:
	α) ονοματεπώνυμο, ημερομηνία γέννησης, φύλο και ιθαγένεια, καθώς και έγγραφα και πληροφορίες που μπορούν να αποδείξουν τα εν λόγω δεδομένα·
	β) δακτυλικά αποτυπώματα και εικόνα προσώπου όπως αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX (κανονισμός EURODAC).

Or. en

Τροπολογία 439
Pernando Barrena Arza, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
εξ ονόματος της Ομάδας The Left

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 5	***διαγράφεται***
Έλεγχοι στο εσωτερικό της επικράτειας	
Τα κράτη μέλη υποβάλλουν σε έλεγχο διαλογής τους υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται στην επικράτειά τους στην περίπτωση που δεν υπάρχει ένδειξη ότι διήλθαν τα εξωτερικά σύνορα για να εισέλθουν στην επικράτεια των κρατών μελών με επιτρεπτό τρόπο.	

Or. en

Τροπολογία 440

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 5	***διαγράφεται***
Έλεγχοι στο εσωτερικό της επικράτειας	
Τα κράτη μέλη υποβάλλουν σε έλεγχο διαλογής τους υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται στην επικράτειά τους στην περίπτωση που δεν υπάρχει ένδειξη ότι διήλθαν τα εξωτερικά σύνορα για να εισέλθουν στην επικράτεια των κρατών μελών με επιτρεπτό τρόπο.	

Or. en

Τροπολογία 441

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 5	***διαγράφεται***
Έλεγχοι στο εσωτερικό της επικράτειας	
Τα κράτη μέλη υποβάλλουν σε έλεγχο διαλογής τους υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται στην επικράτειά τους στην περίπτωση που δεν υπάρχει ένδειξη ότι διήλθαν τα εξωτερικά σύνορα για να εισέλθουν στην επικράτεια των κρατών μελών με επιτρεπτό τρόπο.	

Or. en

Τροπολογία 442
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη υποβάλλουν σε έλεγχο διαλογής τους υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται στην επικράτειά τους στην περίπτωση που δεν υπάρχει ένδειξη ότι διήλθαν τα εξωτερικά σύνορα για να εισέλθουν στην επικράτεια των κρατών μελών με επιτρεπτό τρόπο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 443

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη υποβάλλουν σε έλεγχο διαλογής τους υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται στην επικράτειά τους στην περίπτωση που δεν υπάρχει ένδειξη ότι διήλθαν τα εξωτερικά σύνορα για να εισέλθουν στην επικράτεια των κρατών μελών με επιτρεπτό τρόπο.	Τα κράτη μέλη υποβάλλουν σε έλεγχο διαλογής τους υπηκόους τρίτων χωρών που βρίσκονται στην επικράτειά τους στην περίπτωση που δεν υπάρχει ένδειξη ότι διήλθαν τα εξωτερικά σύνορα για να εισέλθουν στην επικράτεια των κρατών μελών με επιτρεπτό τρόπο. ***Οι εν λόγω υπήκοοι τρίτων χωρών θεωρούνται ως εάν να μην είχαν εισέλθει στην επικράτεια του κράτους μέλους, και εφαρμόζεται αναλόγως το άρθρο 4.***

Or. en

Τροπολογία 444

Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – εδάφιο 1 – υποεδάφιο 1 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Οι υπήκοοι τρίτων χωρών υποχρεούνται να φέρουν ταξιδιωτικό έγγραφο με σφραγίδα εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Η απουσία τέτοιας σφραγίδας εισόδου θεωρείται ένδειξη ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας εισήλθε στην Ευρωπαϊκή Ένωση με μη επιτρεπτό τρόπο, και συνεπώς εφαρμόζεται ο έλεγχος διαλογής.

Or. en